

LANAFORM®



Baby Stone



Children's cosy corner

Version 1 du 01/03/2016

Figure 1

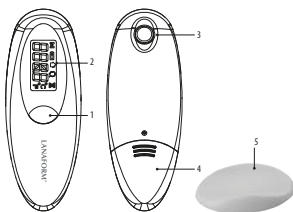


Figure 2



Figure 3



Figure 4

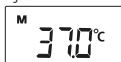


Figure 5



Figure 6



Figure 7

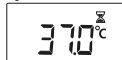
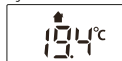


Figure 8



EN : TITLE AND DESCRIPTION OF DISPLAY SYMBOLS ON the brochure
describing the product's features:

Symbol Definition	Identification	Information provided by the manufacturer
Manufacturer's details		Geon Corporation _ No. 12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien - Taiwan
Batch number		
BF device		
Instructions for use		Follow the instructions on how to use the device
Protective rating liquid and solid particle	IP 22	A coding system to indicate the degrees of protection provided by an enclosure against access to hazardous parts, ingress of solid foreign objects, ingress of water and to give additional information in connection with such protection.
Please note: see instructions for use		Please note: consult the enclosed documents. Please read these instructions before using the device. Please also follow these instructions carefully when using the device.
Notified body		
European representative		MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain
Electrical and electronic waste (WEEE)		The device should not be disposed of with other household waste at the end of its serviceable life.



PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR THERMOMETER, ESPECIALLY THIS BASIC SAFETY INFORMATION:

- When using this product, please make sure you follow all the instructions listed below. Any deviation from these instructions may cause injury or affect the accuracy of the readings.
- Check that your mains voltage is the same as that of your device.
- Always keep the monitor away from heat sources such as stoves, radiators, etc.
- Do not use this device in a room in which aerosols (sprays) are used or in a room

in which oxygen is administered.

- Do not place the thermometer in direct sunlight, or expose it to high temperatures, humidity or dirt.
- Do not immerse the device in water.
- Do not drop the device and do not use it if it is damaged.
- This device must be used at an ambient temperature of between 15°C et 35°C.
- Do not expose the thermometer to electric shocks.
- Do not expose this thermometer to extremes of temperature above 55°C or below -25°C.
- Do not use the device if the relative humidity is above 95% or below 10%.
- Do not use the device in the vicinity of large electro-magnetic fields, such as cordless or portable telephones.
- The accuracy of the measuring process may be disrupted if the forehead is covered by hair, a cap or a scarf.
- Please wait at least 30 minutes after taking a shower, exercising, eating or drinking before taking any temperature.
- It is recommended that the thermometer should be kept at room temperature for around 10 minutes before use.
- Use of this thermometer is not a substitute for consulting your doctor.
- If there is a problem with your device, please contact your reseller.
- Do not try to repair the device yourself.
- Do not take the device as a whole apart.
- This device is not intended for use by people, including children, with limited physical, sensory or mental abilities, or by people lacking experience or knowledge, unless they are supervised or have been instructed beforehand on how to use the equipment by someone responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they do not play with the device.
- Only use the thermometer for its intended purpose, as described in these instructions.
- The thermometer is pre-set when it leaves the factory. You do not therefore have to calibrate the device when you first use it.
- Put the thermometer back on its base and keep out of the reach of children after it has been used.
- The forehead thermometer has a probe which is used to take the temperature on the forehead only. Do not use it to take a temperature in the rectum, mouth, ear or armpit.
- Body temperature is generally lower in the morning and gradually rises throughout the day. Please therefore take your body temperature at the same time during the day and under the same conditions of use.
- The temperature must be taken between the eyebrows and roots of the hair.
- Do not place the thermometer on a scar or any problem areas of the skin, open wounds or abrasions or if you are suffering from any physical trauma.
- Consult your doctor if you are taking any medicines. These might increase your body temperature.
- The device's performance may be adversely affected if the thermometer is used or stored outdoors.
- The thermometer should only be used indoors.

FEATURES

SNAPSHOT : Short waiting time: temperature taken in degrees Celsius just under 5 seconds.

COMFORTABLE : Its ergonomic shape ensures it is comfortable to use.

ECONOMICAL : The thermometer's standby mode has a battery life of at least 1000 usages.

DURABLE : Probe detection technology provides the system with a long serviceable life.

ACCURATE : The temperature is accurate to $\pm 0.1^{\circ}\text{C}$.

COMPACT : The thermometer's compact, lightweight design makes it the ideal tool, both at home and when travelling.

USER-FRIENDLY : The data that appear on the liquid crystal screen are easy to understand. Backlit screen for visibility at night.

INSTRUCTIONS FOR USE (Figure 1)

1 : ON/OFF button 2 : Backlit LCD screen 3 : Probe 4 : Battery compartment
5 : Base

HOW TO USE THE THERMOMETER

MEANING OF THE THERMOMETER'S SYMBOLS AND SIGNALS

Temperature settings:  Celsius: $^{\circ}\text{C}$ - Fahrenheit: $^{\circ}\text{F}$. Memorising the last recorded result: «  » . Reading the temperature taken on the forehead: «  »

Thermometer's ready-to-read temperature: «  » . Continuous display for 10 seconds of the temperature taken: «  »

Low-battery alarm:  . Standby mode and continuous display of ambient temperature: «  »

OPERATING THE THERMOMETER

The "BABY STONE" forehead thermometer by LANAFORM® is a high-tech electronic device for taking body temperature. Please remove the protective film covering the battery compartment before using your thermometer for the first time. Press the thermometer's on/off button to switch it on (Figure 2) All the existing icons will appear on the screen for a second (Figure 3). The last temperature taken is then displayed on the screen showing «  » (memory) for a second (Figure 4).

A beep tone followed by the «  » icon tells you that you can now take your child's temperature (Figure 5) .To do this, carefully place the thermometer's probe on your baby's forehead as shown in Figure 6 and keep it there for 5 seconds.

An audible alert will sound and the temperature as well as an hourglass symbol «  » will be instantly displayed on the screen for ten seconds or so (Figure 7). If the child's temperature rises above 37.8°C (100°F), 6 consecutive audible alerts will sound. You then have the option of taking the baby's temperature again immediately since a beep tone followed by the icon «  » will again be displayed on the screen.

After one minute's inactivity, the thermometer will automatically switch to standby mode, displaying the ambient temperature of the room and the icon of a house «  » will be displayed on the screen (Figure 8). If you want to take your child's temperature again, press the on/off button to activate the mode for taking the forehead temperature. To switch off the thermometer, press this on/off button again. To choose the $^{\circ}\text{C}$ or $^{\circ}\text{F}$ unit of measurement, switch the thermometer off. Then keep your finger on the thermometer's on/off button for 5 seconds. The $^{\circ}\text{C}$ or $^{\circ}\text{F}$ unit of measurement will be displayed on the screen. Select the temperature required by pressing this same on/off button. Let the thermometer to set itself once you have chosen the unit of measurement and this

will be displayed on the screen. Do not press the on/off button as you might then change the unit of measurement you have chosen.

REPLACING THE BATTERY

1. Press the cover protecting the battery and slide it towards the outer edge before removing it. 2. Get a new lithium CR2032 battery (3V) ready. 3. Remove the old battery from where it is located and replace it with the new one. 4. Replace the protective cover.

 -To avoid accidents and misuse, keep the batteries out of the reach of children. - Please dispose of used batteries in the appropriate waste collection bins. To prevent environmental pollution, do not simply discard batteries. - Do not recharge the batteries. - Do not swallow the batteries. - Do not expose the batteries to fire or they might explode. - Do not dismantle the device except for its battery compartment. - It is recommended that the batteries be removed when the thermometer is not being used for long periods.

The following two tables are a guide showing average human temperatures according to the place where the temperatures are taken and age.

Range of normal temperatures according to the measuring method used.

Measuring method	Normal temperatures in °C
In the rectum	36.6 to 38
In the mouth	35.5 to 37.5
Under the armpit	34.7 to 37.3
In the ear	35.8 to 38
On the forehead	35.8 to 37.8

Normal temperatures according to age

Age	Temp. °C
0-2 years	36.4 to 38.0
3 to 10 years	36.1 to 37.8
11 to 65 years	35.9 to 37.6
>65 years	35.8 to 37.5

Notes: 1. The temperature of a body in good health varies according to a lot of factors: age, time of day, physical activity, outside temperature, etc., and more specifically when taken on the forehead (influenced by type of skin (greasy or dry, wrinkled or otherwise), ambient temperature (air conditioning, etc.). It is therefore important to establish the range of usual and normal temperatures for each member of your family to provide benchmarks for detecting any fever.

2. During any consultation, it is important to let your doctor know that the temperature taken was on the forehead.

TECHNICAL FEATURES

Normal conditions of use	
Display resolution	0.1 °C
Operating temperature	15 to 35°C (59°F to 95°F) / 10% - 95% RH / 700 - 1060hpa
Storage temperature	-25 to 55°C (-13°F to 131°F) / 30% - 85% RH / 700 - 1060hpa

(Battery) power supply	3V continuous (1 «CR2032» lithium battery)
Battery life	+/- 1000 measurements (in normal use)
Level of protection against solid particles and liquids	IP 22
The thermometer is not water-proof	

Measuring range	35 to 43°C
Measuring time	5 seconds
Area measured	Area where temperature is taken is between the eyebrows and roots of the hair.
Accuracy of measurement	$\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ ($< 35.5^{\circ}\text{C}$) $\pm 0.1^{\circ}\text{C}$ ($35.5^{\circ}\text{C} \rightarrow 42^{\circ}\text{C}$) $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ ($42.1^{\circ}\text{C} \rightarrow 43^{\circ}\text{C}$)
Memory	Last measurement displayed when switched on

MAINTENANCE AND CLEANING

- When you start taking a new measurement and in order to ensure accuracy and good hygiene, always clean the tip of the probe with a cotton bud moistened with alcohol. Wait for two minutes before taking the temperature again.
- Use a soft, dry cloth to clean the body of the thermometer. Never use a rough towel and never immerse the thermometer in water or other liquids.

TROUBLESHOOTING

Anomalies	Possible reasons	Solutions
1. The screen constantly displays the temperature gauge as too low "Lo"	a) Make sure that the tip of the probe is clean b) The temperature taken is below 35°C (95°F)	a) Clean the probe with a soft, dry cloth or cotton bud moistened with alcohol. b) Wait until the "OK" symbol appears and start the operation again
2. The screen constantly displays the temperature gauge as too high "Hi"	a) Make sure that the tip of the probe is clean b) The temperature taken is more than 43°C (109°F)	a) Clean the probe with a soft, dry cloth or cotton bud moistened with alcohol b) Wait until the "OK" symbol appears and start the operation again
3. The low-battery symbol «  » appears on the screen	The battery is low	Replace it with a new battery
4. The screen constantly shows "Err 1"	The temperature shown is beyond the thermometer's detection limit	-Start the operation again once the "OK" icon appears on the screen -Put the thermometer in the room for 30 minutes and then start the operation again

5.The screen constantly shows "Err 3"	There is a problem with the thermometer and it is no longer able to function as it should	Contact your reseller
---------------------------------------	---	-----------------------



Advice regarding the disposal of waste:

- All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.
- When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law. Prior to disposal, please remove the battery and dispose of it at a collection point so that it can be recycled. Please note: under no circumstances should spent batteries be disposed of with household waste!!!

LIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below. The LANAFORM® guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM® product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM®'s control. LANAFORM® may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage. All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied. On receipt, LANAFORM® will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM®'s Service Centre®. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM®'s Service Centre will render this guarantee void.

The photographs and other images of the product in this manual and on the packaging are as accurate as possible, but do not claim to be a perfect reproduction of the product.

DECLARATION DE CONFORMITY CE 0197
Medical device - Category IIa.
We, the Geon Corporation, hereby declare that the medical device «Baby Stone» LA090111 complies with European Directive 93/42/EC concerning medical devices and its most recent amendment 2007/47/EC.

CONTACT INFORMATION

The device is manufactured by: Geon Corporation N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien, Taiwan

The device is distributed by: Lanaform SA Rue de La légende 55, B-4141 Belgium
 Authorised European representative: MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L.
 Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain

FR : TITRE ET DESCRIPTION DES SYMBOLES GRAPHIQUES SUR la plaquette de caractéristiques du produit :

Définition du symbole	Identification	Informations associées du fabricant
Coordonnées du fabricant		Geon Corporation _ No. 12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien - Taiwan
Numéro de lot		
Appareil type BF		
Manuel d'utilisation		Respectez les consignes du mode d'emploi
Indice de protection contre les corps liquides et solides	IP 22	Système de codification indiquant les degrés de protection procurés par une enveloppe de matériel électrique contre l'accès aux parties dangereuses et contre la pénétration de corps solides étrangers ou celle de l'eau. Fournit des informations complémentaires relativement à cette protection.
Attention, voir notice d'instructions		Attention, consultez les documents joints. Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Veuillez également suivre attentivement ces instructions lors de l'utilisation de l'appareil.
Organisme notifié	 0197	
Représentant Européen		MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain
Déchet d'équipement électrique et électronique (DEEE)		L'appareil ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.



VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE THERMOMETRE, EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :

- Veuillez vous assurer, lors de l'utilisation de ce produit, de vous conformer à tous les points mentionnés ci-dessous. Toute divergence par rapport à ces points pourrait causer des incidences sur la précision des relevés.
- Vérifiez que la tension de votre réseau corresponde à celle de l'appareil.

- Eloignez toujours le thermomètre des sources de chaleur telles que les poêles, radiateurs...
- N'utilisez pas cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.
- N'exposez pas le thermomètre directement aux rayons du soleil, à des températures élevées, à l'humidité ou à la saleté.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'utilisez pas s'il est endommagé.
- Cet appareil doit être utilisé lorsque la température ambiante est comprise entre 15°C et 35°C.
- N'exposez pas le thermomètre aux chocs électriques.
- N'exposez pas ce thermomètre à des conditions de températures extrêmes, supérieures à 55°C ou inférieures à -25°C.
- N'utilisez pas l'appareil si l'humidité relative est supérieure à 95% ou inférieure à 10%.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de champs électromagnétiques importants comme, par exemples, ceux des téléphones sans fil, portables...
- La précision de la mesure peut être perturbée si le front est recouvert par des cheveux, un bonnet ou un foulard.
- Avant toute mesure de température, veuillez patienter au moins 30 minutes après une douche, de l'exercice, avoir mangé ou bu.
- Il est conseillé de garder le thermomètre dans la pièce pendant 10 minutes environ avant utilisation.
- L'utilisation de ce thermomètre ne peut pas remplacer une consultation auprès de votre médecin.
- En cas de problème avec votre appareil, veuillez contacter votre revendeur.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- Ne démontez pas l'appareil dans son intégralité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes, y compris les enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez exclusivement le thermomètre suivant l'usage qui lui est destiné et qui est décrit dans ce manuel.
- Le thermomètre est pré-paramétré en sortie d'usine. Il n'est donc pas nécessaire d'étalonner l'appareil lors de sa première utilisation.
- Remplacez le thermomètre sur son socle et hors de portée des enfants après utilisation.
- Le thermomètre frontal doté d'une sonde est utilisé pour prendre la température au niveau du front uniquement. Ne l'utilisez pas pour mesurer la température rectale, orale, auriculaire ou axillaire.
- D'une manière générale, la température corporelle est plus basse le matin et augmente au fur et à mesure de la journée. Veuillez donc à mesurer votre température corporelle au même moment de la journée et dans les mêmes conditions d'utilisation.
- La prise de température doit se faire dans la zone comprise entre les sourcils et la racine des cheveux.
- Ne placez pas le thermomètre sur une cicatrice ou sur une peau à problèmes, sur des plaies ouvertes ou des abrasions ou encore si vous souffrez d'un

traumatisme physique.

- Consultez votre médecin si vous prenez des traitements médicamenteux. Cela risquerait d'augmenter votre température corporelle.
- La performance de l'appareil peut être dégradée si le thermomètre est utilisé ou entreposé à l'extérieur.
- Le thermomètre convient pour un usage intérieur uniquement.

CARACTERISTIQUES

INSTANTANE : Temps d'attente court : température en degrés Celsius prise en à peine 5 secondes.

CONFORTABLE : La forme ergonomique garantit le confort d'utilisation.

ECONOMIQUE : La fonction de mise en veille du thermomètre assure une durée de vie des piles d'au moins 1000 prises.

DURABLE : La technologie de détection par sonde assure une longue vie au système.

PRECIS : La précision de la température est de +/- 0,1°C.

COMPACT : Le design compact et léger du thermomètre en fait l'instrument idéal, tant à la maison qu'en voyage.

CONVIVIAL : Les données affichées sur l'écran à cristaux liquides sont faciles à comprendre. L'écran rétro-éclairé permet une visibilité nocturne.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION (figure 1)

1: Bouton de fonctionnement On/Off 2: Écran LCD rétro-éclairé 3: Sonde 4: Compartiment à piles 5: Socle

COMMENT UTILISER LE THERMOMETRE : SIGNIFICATION DES SYMBOLES ET SIGNAUX DU THERMOMETRE

Degrés de température :  Celsius : °C - Fahrenheit : °F. Mémorisation du dernier résultat enregistré :  . Lecture de la température frontale :  »

Thermomètre prêt à lire la température :  ». Affichage de la température prise pendant 10 :  »

Avertissement de faiblesse de la pile :  . Mode veille et affichage de la température ambiante :  »

FONCTIONNEMENT DU THERMOMETRE

Le thermomètre frontal « BABY STONE » de LANAFORM® est un appareil électronique de haute technologie servant à prendre la température corporelle. Veuillez à retirer le film protecteur situé dans le compartiment à piles avant d'utiliser votre thermomètre pour la première fois. Appuyez sur le bouton de fonctionnement du thermomètre pour l'allumer. (figure 2). L'ensemble des icônes existantes apparaissent à l'écran pendant une seconde. (figure 3). La dernière prise de température s'affiche ensuite à l'écran avec l'indication «  » (mémoire) pendant une seconde. (figure 4)

Un signal sonore suivi de l'icône «  » vous indiquent que vous pouvez maintenant prendre la température de votre enfant. (figure 5) Pour ce faire, posez délicatement la sonde du thermomètre sur le front de votre bébé en respectant la position reprise en figure 6 et maintenez la position pendant 5 secondes.

Un avertissement sonore retentira et la température ainsi que le symbole d'un sablier «  » s'afficheront instantanément à l'écran pendant une dizaine de secondes. (figure 7)

Si la température de l'enfant dépasse 37,8°C (100°F), 6 avertissements sonores consécutifs retentiront. Vous avez ensuite la possibilité de reprendre directement la température de bébé, un signal sonore suivi de l'icône «  » s'affichant de nouveau à l'écran. Après une minute d'inactivité, le thermomètre se mettra automatiquement en mode veille en affichant la température ambiante de la pièce et l'icône d'une maison «  » s'affichera à l'écran (figure 8). Si vous souhaitez de nouveau prendre la température de votre enfant, appuyez sur le bouton de fonctionnement afin d'activer le mode de prise de température frontale. Pour éteindre le thermomètre, appuyez de nouveau sur ce bouton de fonctionnement. Pour choisir l'unité de mesure °C ou °F, éteignez le thermomètre. Maintenez ensuite votre doigt appuyé pendant 5 secondes sur le bouton de fonctionnement du thermomètre. L'unité de mesure °C ou °F s'affiche à l'écran. Sélectionnez celle souhaitée en appuyant sur ce même bouton de fonctionnement. Laissez le thermomètre se régler dès que vous avez choisi l'unité de mesure, celle-ci s'affichant à l'écran. N'appuyez plus sur le bouton de fonctionnement car vous changeriez alors l'unité de mesure choisie.

REPLACEMENT DE LA PILE

1. Pressez sur le couvercle protégeant la pile et faites le glisser vers l'extérieur afin de le retirer. 2. Préparez une nouvelle pile lithium (3V) de type CR2032. 3. Retirez la pile de son emplacement et remplacez-la par la nouvelle. 4. Remplacez le couvercle de protection.

 - Pour éviter tout accident ou toute mauvaise utilisation, veuillez garder les batteries hors de portée des enfants. - Veuillez déposer les batteries usagées dans des bacs de collecte. Afin d'éviter toute pollution environnementale, ne jetez pas les batteries. - Ne rechargez pas les batteries. - N'avez pas les batteries. - N'exposez pas les batteries au feu, elles risqueraient d'exploser. - Ne démontez pas l'appareil à l'exception de son compartiment à piles. - Il est recommandé de retirer les batteries lorsque le thermomètre n'est pas utilisé durant une longue période.

A titre indicatif, voici deux tableaux reprenant les températures moyennes de l'être humain selon l'endroit où est effectuée la mesure et selon l'âge.

Plage de températures normales selon la méthode de mesure

Méthode de mesure	Températures normales °C
Rectale	36,6 à 38
Orale	35,5 à 37,5
Axillaire (sous l'aisselle)	34,7 à 37,3
Auriculaire (par l'oreille)	35,8 à 38
Frontale (sur le front)	35,8 à 37,8

Températures normales selon l'âge

Âge	Temp. °C
0 à 2 ans	36,4 à 38,0
3 à 10 ans	36,1 à 37,8
11 à 65 ans	35,9 à 37,6
>65 ans	35,8 à 37,5

Remarques : 1. La température d'un corps en bonne santé varie en fonction de nombreux facteurs : âge, heure de la journée, activité physique, température extérieure, ... et plus particulièrement dans le cas d'une prise frontale (influence du type de peau (grasse ou sèche, ridée ou non), de la température ambiante (climatisation) ...).

Il est donc important de déterminer pour chaque membre de votre famille quelle est sa fourchette de températures habituelles et normales, pour disposer de repères et détecter par la suite une fièvre.

2. Lors de toute consultation, il est important d'indiquer à votre médecin qu'il s'agit d'une prise de température frontale.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Conditions normales d'utilisation	
Résolution d'affichage	0.1 °C
Température de fonctionnement	15 to 35°C (59°F to 95°F) / 10% - 95% RH / 700 – 1060hpa
Température de stockage	-25 to 55°C (-13°F to 131°F) / 30% - 85% RH / 700 – 1060hpa
Alimentation (batterie)	3V continuous (1 «CR2032» lithium battery)
Autonomie de la batterie	+/- 1000 measurements (in normal use)
Degré de protection contre les particules solides et liquides	IP 22
Le thermomètre n'est pas étanche	

Gamme de mesure	35 à 43°C
Temps de mesure	5 secondes
Zone de mesure	Zone comprise entre le haut du sourcil et la racine des cheveux
Précision de mesure	± 0,2°C (< 35,5°C) ± 0,1°C (35,5°C -> 42°C) ± 0,2°C (42,1°C -> 43°C)
Mémoire	Affichage de la dernière mesure lors de sa mise en fonction

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Lorsque vous procédez à une nouvelle mesure et afin d'assurer la précision et l'hygiène, nettoyez toujours l'embout de la sonde avec un coton tige imbibé d'alcool. Attendez deux minutes avant de procéder à une nouvelle prise de température.
- Utilisez un tissu sec et doux pour nettoyer le corps du thermomètre. N'utilisez jamais de serviette abrasive et ne plongez jamais le thermomètre dans l'eau ou d'autres liquides.

RESOLUTION DES PROBLEMES

Anomalies	Raisons possibles	Solutions
1. L'écran affiche en permanence l'indicateur de température trop basse « Lo »	a) Assurez-vous que l'embout de la sonde est propre b) La température prise est inférieure à 35°C (95°F)	a) Nettoyez la sonde à l'aide d'un tissu sec et doux ou d'un coton tige imbibé d'alcool b) Attendez que le symbole "OK" apparaisse et recommencez l'opération
2. L'écran affiche en permanence l'indicateur de température trop élevé « Hi »	a) Assurez-vous que l'embout de la sonde est propre b) La température prise est supérieure à 43°C (109°F)	a) Nettoyez la sonde à l'aide d'un tissu sec et doux ou d'un coton tige imbibé d'alcool b) Attendez que le symbole "OK" apparaisse et recommencez l'opération
3. Le symbole de batterie faible «  » apparaît à l'écran	La pile est faible	Remplacez-la par une nouvelle pile
4. L'écran affiche en permanence l'indicateur « Err 1 »	La température indiquée se trouve en dehors de la limite de détection du thermomètre	- Recommencez l'opération en attendant que l'icône "OK" apparaisse à l'écran - Posez le thermomètre dans la pièce pendant 30 minutes et recommencez ensuite l'opération
5. L'écran affiche en permanence l'indicateur « Err 3 »	Le thermomètre présente un problème et n'est plus en mesure de fonctionner correctement	Prenez contact avec votre revendeur



Conseils relatifs à l'élimination des déchets :

• L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.

• Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales. Retirez préalablement la pile et déposez-la dans une borne de collecte afin qu'elle soit recyclée.

Attention : les piles usées ne doivent en aucune façon être mises aux ordures ménagères !!!

Garantie limitée

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non

autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie.

Les photographies et autres représentations du produit dans le présent manuel et sur l'emballage se veulent les plus fidèles possibles mais peuvent ne pas assurer une similitude parfaite avec le produit.

DECLARATION DE CONFORMITE CE 0197
Dispositif Medical - Classe IIa.
Nous, Société Geon Corporation, Déclarons que le dispositif médical « Baby Stone » LA090111 est conforme à la Directive Européenne 93/42/CE sur les dispositifs médicaux et de son dernier amendement 2007/47/CE.

INFORMATION DE CONTACT

L'appareil est fabriqué par : Geon Corporation - N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien, Taiwan

L'appareil est distribué par : Lanaform SA - Rue de La légende 55, B-4141 Belgium
Représentant autorisé européen : MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. - Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain

NL : BENAMING EN OMSCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE SYMBOLEN OP het productinformatielabel:

Definitie van het symbool	Identificatie	Aanvullende informatie van de fabrikant
Contactgegevens van de fabrikant		Geon Corporation _ No. 12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien - Taiwan
Partijnummer		
Type BF-apparaat		
Gebruikshandleiding		Volg de instructies in de handleiding

Beschermingsgraad vloeibare en vaste deeltjes	IP 22	Een coderingssysteem dat de mate van bescherming aangeeft die de behuizing van een apparaat biedt tegen het aanraken van gevaarlijke onderdelen, het binnendringen van vaste voorwerpen of van water en dat aanvullende informatie geeft in verband met deze bescherming.
Opgelet: lees de gebruiksaanwijzing		Opgelet: raadpleeg de bijgevoegde documenten. Lees deze instructies voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem deze instructies ook nauwlettend in acht tijdens het gebruik van het apparaat.
Aangemelde instantie		
Vertegenwoordiger in Europa		MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain
Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)		Dit apparaat mag aan het eind van de levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid.



LEES VÓÓR HET GEBRUIK VAN UW THERMOMETER ALLE INSTRUCTIES, EN IN HET BIJZONDER DEZE UITERST BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN:

- Zorg ervoor dat u zich bij het gebruik van dit product houdt aan alle onderstaande voorschriften. Afwijking van deze voorschriften kan de nauwkeurigheid van de metingen beïnvloeden.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met die van het apparaat.
- Houd de thermometer altijd uit de buurt van warmtebronnen zoals kachels, radiatoren, enz.
- Gebruik dit apparaat niet in ruimtes waar aerosolproducten (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
- Stel de thermometer niet bloot aan direct zonlicht, hoge temperaturen, vocht of vuil.
- Dompel het apparaat niet in water onder.
- Laat het apparaat niet vallen en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Dit apparaat moet gebruikt worden bij een omgevingstemperatuur tussen 15 en 35 °C.
- Stel de thermometer niet bloot aan elektrische schokken.

- Stel de thermometer niet bloot aan extreme temperaturen, hoger dan 55 °C of lager dan -25 °C.
- Gebruik het apparaat niet bij een relatieve vochtigheid hoger dan 95% of lager dan 10%.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van sterke elektromagnetische velden zoals die van draadloze of mobiele telefoons enz.
- De nauwkeurigheid van de meting kan worden verstoord wanneer het voorhoofd is bedekt met haar, een muts of een sjaal.
- Wacht na het nemen van een douche, na het sporten, eten of drinken minstens 30 minuten alvorens de temperatuur te meten.
- Er wordt aanbevolen om de thermometer, vóór gebruik, ongeveer 10 minuten in de kamer te leggen.
- Het gebruik van deze thermometer is niet bedoeld als vervanging voor een bezoek aan uw huisarts.
- Neem contact op met uw verkoper in geval van een probleem met het apparaat.
- Probeer het apparaat nooit zelf te herstellen.
- Haal het toestel niet volledig uit elkaar.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, kinderen inbegrepen, met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of voorafgaand instructies kregen over het gebruik van het apparaat. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik de thermometer uitsluitend voor de in deze handleiding beschreven toepassing.
- De thermometer werd vooraf ingesteld in de fabriek. Het is dus niet nodig om het apparaat bij het eerste gebruik te kalibreren.
- Plaats de thermometer, na gebruik, terug op zijn basis en houd hem buiten het bereik van kinderen.
- De voorhoofdthermometer met sonde mag enkel worden gebruikt om de temperatuur via het voorhoofd te meten. Gebruik hem niet om de temperatuur rectaal, oraal, auriculair of axillair te meten.
- In het algemeen is de lichaamstemperatuur's ochtends het laagste en stijgt ze geleidelijk aan in de loop van de dag. Zorg er dus voor dat u uw lichaamstemperatuur telkens op hetzelfde moment van de dag en onder dezelfde omstandigheden meet.
- De temperatuur moet worden gemeten in het gebied tussen de wenkbrauwen en de haarlijn.
- Gebruik de thermometer niet op een litteken of op een gevoelige huid, een open wonde, een schaafwonde of in geval van een fysiek trauma.
- Raadpleeg uw arts indien u geneesmiddelen gebruikt. Deze kunnen leiden tot een verhoging van uw lichaamstemperatuur.
- De prestaties van het apparaat kunnen afnemen indien de thermometer buiten wordt gebruikt of bewaard.
- De thermometer is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

KENMERKEN

INSTANT : Korte wachttijd: de temperatuur wordt in nauwelijks 5 seconden gemeten en weergegeven in graden Celsius

COMFORTABEL : Dankzij zijn ergonomische vorm past de thermometer comfortabel in de hand.

Version 1 du 01/03/2016

ZUINIG : Dankzij de slaapstandfunctie van de thermometer hebben de batterijen een levensduur van minstens 1000 metingen.

DUURZAAM : De meting via een sonde zorgt voor een langere levensduur van het systeem.

NAUWKEURIG : De thermometer heeft een meetnauwkeurigheid van +/- 0,1 °C.

COMPACT : Dankzij zijn compact en licht design is deze thermometer het perfecte instrument voor zowel thuis als op reis.

GEBRUIKSVRIENDELIJK : De gegevens die worden weergegeven op het LCD-scherm zijn gemakkelijk te begrijpen. Het scherm met achtergrondverlichting zorgt voor een goede zichtbaarheid in het donker.

GEBRUIKSAANWIJZING (afbeelding 1)

1: On/Off-knop 2: LCD-scherm met achtergrondverlichting 3: Sonde 4: Batterijcompartiment 5: Basis

GEBRUIK VAN DE THERMOMETER : BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN EN SIGNALLEN VAN DE THERMOMETER

Temperatuur in graden:  Celsius: °C - Fahrenheit: °F. Het laatst gemeten resultaat wordt opgeslagen in het geheugen : «  » .Temperatuurmeting via het voorhoofd : «  »

De thermometer is klaar om de temperatuur te meten : «  » . Weergave van de temperatuur gedurende 10 seconden : «  »

Waarschuwing voor laag batterijvermogen :  . Slaapstandmodus en weergave van de omgevingstemperatuur : «  »

WERKING VAN DE THERMOMETER

De voorhoofdthermometer «BABY STONE» van LANAFORM® is een hoogtechnologisch elektronisch apparaat voor het meten van de lichaamstemperatuur. Verwijder vóór het eerste gebruik van de thermometer de beschermende folie uit het batterijcompartiment. Schakel de thermometer in door op de On/Off-knop te drukken (afbeelding 2).

Gedurende één seconde verschijnen alle bestaande symbolen op het scherm (afbeelding 3). Met de aanduiding «  » (geheugen) verschijnt vervolgens het laatst gemeten resultaat gedurende één seconde op het scherm (afbeelding 4).

Een geluidssignaal gevolgd door het symbool «  » geeft aan dat u de temperatuur van uw kind mag meten. (afbeelding 5) Houd de sonde van de thermometer gedurende 5 seconden voorzichtig tegen het voorhoofd van uw baby, zoals afgebeeld op afbeelding 6. U hoort opnieuw een geluidssignaal waarna de temperatuur en het symbool van een zandloper «  » onmiddellijk en gedurende een tiental seconden op het scherm zullen verschijnen (afbeelding 7). Indien u 6 opeenvolgende pieptonen hoort, dan betekent dit dat de temperatuur van het kind hoger ligt dan 37,8 °C (100 °F). Indien gewenst, kunt u de temperatuur van uw baby onmiddellijk opnieuw meten, een geluidssignaal gevolgd door het symbool «  » zal dan opnieuw op het scherm verschijnen. Wanneer de thermometer een minuut lang niet wordt gebruikt, schakelt het automatisch over op slaapmodus: de omgevingstemperatuur van de kamer en het symbool van een huisje «  » zullen dan op het scherm verschijnen (afbeelding 8). Indien u de temperatuur van uw kind opnieuw wilt meten, druk dan op de On/Off-knop om de functie voor het meten van de temperatuur via het voorhoofd aan te zetten. Druk opnieuw op de On/Off-knop om de thermometer weer uit te schakelen. Schakel de thermometer uit om de temperatuurschaal

te selecteren (°C of °F). Houd vervolgens de On/Off-knop van de thermometer gedurende 5 seconden ingedrukt. De temperatuurschalen van °C en °F verschijnen op het scherm. Druk op dezelfde On/Off-knop om de gewenste schaal te selecteren. Zodra u de temperatuurschaal heeft gekozen, zal de thermometer zichzelf instellen en de gekozen schaal op het scherm weergeven. Druk niet meer op de On/Off-knop, want dan zou u de gekozen schaal kunnen veranderen.

DE BATTERIJ VERVANGEN

1. Verwijder het beschermingsdeksel van het batterijcompartiment door het neerwaarts te drukken en van het batterijcompartiment te schuiven. 2. Leg een nieuwe lithiumbatterij (3V) van het type CR2032 klaar. 3. Haal de batterij uit het batterijcompartiment en vervang door de nieuwe batterij. 4. Sluit het beschermingsdeksel.

 - Houd de batterijen uit de buurt van kinderen om ongevallen of verkeerd gebruik te voorkomen. - Verwijder lege batterijen in de daarvoor voorziene inzamelbakken. Denk aan het milieu en werp de batterijen niet weg. - Laad de batterijen niet opnieuw op. - Slik de batterijen niet in. - Stel de batterijen niet bloot aan vuur om het risico op ontploffing te voorkomen. - Haal het apparaat niet uit elkaar, met uitzondering van het batterijcompartiment. - We raden aan om de batterijen uit de thermometer te halen wanneer hij gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.

In de tabellen hieronder wordt, ter informatie, de gemiddelde lichaamstemperatuur weergegeven van de mens naargelang de meetmethode en naargelang de leeftijd.

Normaal temperatuurbereik volgens meetmethode

Meetmethode	Normale temperaturen °C
Rectaal	36,6 tot 38
Oraal	35,5 tot 37,5
Axillair (onder de oksel)	34,7 tot 37,3
Auriculair (via het oor)	35,8 tot 38
Frontaal (op het voorhoofd)	35,8 tot 37,8

Normaal temperatuurbereik volgens leeftijd

Leeftijd	Temp. °C
0 tot 2 jaar	36,4 tot 38,0
3 tot 10 jaar	36,1 tot 37,8
11 tot 65 jaar	35,9 tot 37,6
>65 jaar	35,8 tot 37,5

Opmerkingen : 1. Bij een gezonde persoon wordt de lichaamstemperatuur bepaald door talrijke factoren zoals de leeftijd, het moment van de dag, de lichamelijke activiteit, de buitentemperatuur, vooral in het geval van een meting via het voorhoofd (die wordt beïnvloed door het huidtype (vette of droge huid, al dan niet gerimpelde huid), de omgevingstemperatuur (airconditioning)...). Daarom is het belangrijk om voor elk gezinslid het gebruikelijke en normale temperatuurbereik te bepalen om een herkenningspunt te hebben bij het ontstaan van koorts.

2. Bij elke raadpleging is het van belang om uw arts te melden dat de temperatuur met een voorhoofdthermometer werd gemeten.

TECHNISCHE KENMERKEN

Normale gebruiksomstandigheden	
Weergaveresolutie	0,1 °C
Bedrijfstemperatuur	10 tot 35 °C (50 °F tot 95 °F) / 10% - 95% RH / 700 – 1060hpa
Opslagtemperatuur	-25 tot 55 °C (-13 °F tot 131 °F) / 30% - 85% RH / 700 – 1060hpa
Stroomvoorziening (batterij)	3V continu (1 lithiumbatterij "CR2032")
Levensduur van de batterij	+/- 1000 metingen (bij normaal gebruik)
Beschermingsgraad tegen vaste en vloeibare deeltjes	IP 22
De thermometer is niet waterdicht	

Meetbereik	35 tot 43 °C
Tijdsduur van de meting	5 seconden
Plaats van de meting	In het gebied tussen de bovenkant van de wenkbrauwen en de haarlijn
Meetprecisie	± 0,2 °C (< 35,5 °C)
Geheugen	± 0,1 °C (35,5 °C -> 42 °C)
	± 0,2 °C (42,1 °C -> 43 °C)
	Weergave van het laatste meetresultaat bij het aanzetten

ONDERHOUD EN SCHOONMAAK

- Wanneer u een nieuwe meting wilt uitvoeren, maak dan altijd het dopje van de sonde schoon met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje voor meer precisie en hygiëne. Wacht twee minuten voordat u de temperatuur gaat meten.
- Gebruik een droog en zacht doekje om de romp van de thermometer schoon te maken. Gebruik nooit een schuurspons en dompel de thermometer nooit in water of andere vloeistoffen onder.

PROBLEEMOPLOSSING

Afwijkingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
1. Op het scherm verschijnt voortdurend de indicator voor een te lage temperatuur «Lo»	a) Controleer of het dopje van de sonde schoon is b) De gemeten temperatuur is lager dan 35 °C (95 °F)	a) Maak de sonde schoon met een droog en zacht doekje of met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje b) Wacht tot het symbool "  " verschijnt en begin opnieuw

2. Op het scherm verschijnt voortdurend de indicator voor een te hoge temperatuur «Hi»	a) Controleer of het dopje van de sonde schoon is b) De gemeten temperatuur is hoger dan 43 °C (109 °F)	a) Maak de sonde schoon met een droog en zacht doekje of met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje b) Attendez que le symbole "  " op het scherm verschijnt en begin opnieuw
3. Op het scherm verschijnt het symbool voor een laag batteriivermogen «  »	De batterij is (bijna) leeg	Vervang de batterij door een nieuwe
4. Op het scherm verschijnt voortdurend de indicator «Err 1»	De aangegeven temperatuur bevindt zich buiten de waarnemingsgrens van de thermometer	- Wacht tot het symbool "  " op het scherm verschijnt en begin opnieuw - Leg de thermometer gedurende 30 minuten in de kamer en begin opnieuw
5. Op het scherm verschijnt voortdurend de indicator «Err 3»	De thermometer vertoont een probleem en werkt niet meer naar behoren	Neem contact op met uw verkoper



Advies over afvalverwijdering:

- De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.
- Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen. Verwijder de batterij en deponeer deze in een inzamelbak zodat deze gerecycleerd kan worden.

Aandacht: de gebruikte batterijen mogen op geen enkele manier bij het huishoudelijk afval geplaatst worden!!!

Beperkte garantie

LANAFORM® garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM® dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM® geen controle over heeft.

LANAFORM® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM® het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM® Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM®Service Center annuleert deze garantie.

De foto's en andere voorstellingen van het product in deze handleiding en op de verpakking zijn zo accuraat mogelijk. De kans bestaat echter dat de gelijkenis met het product niet perfect is.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING CE 0197
Medisch hulpmiddel - Klasse IIa.
Wij, Geon Corporation, verklaren dat het medische toestel «Baby Stone» LA090111 conform is aan de Europese Richtlijn 93/42/EG betreffende medische hulpmiddelen, evenals aan de laatste wijziging 2007/47/EG.

CONTACTGEGEVENS

Het apparaat wordt vervaardigd door: Geon Corporation N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien, Taiwan

Het apparaat wordt gedistribueerd door: Lanaform SA Rue de La légende 55, B-4141 Belgium

Geautoriseerd vertegenwoordiger in Europa MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain

ES : TÍTULO Y DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS GRÁFICOS DE la etiqueta de características del producto:

Definición del símbolo	Identificación	Datos del fabricante
Datos de contacto del fabricante		Geon Corporation _ No. 12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien - Taiwan
Número de lote		
Aparato tipo BF		
Manual de instrucciones		Siga las instrucciones de este manual
Índice de protección frente a partículas líquidas y sólidas	IP 22	Sistema de codificación que indica los niveles de protección mediante un envoltorio que evita el acceso a las partes peligrosas, así como la penetración de partículas externas sólidas y del agua. Asimismo, proporciona información complementaria relativa a dicha protección.

Atención: consulte el prospecto de instrucciones		Atención: consulte los documentos adjuntos. Lea estas instrucciones antes de utilizar el aparato y también durante su utilización.
Organismo notificado		
Representante europeo		MYM Soporte técnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain
Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)		Este aparato no debe desecharse con los demás residuos domésticos al término de su vida útil.



LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL TERMÓMETRO, EN ESPECIAL LOS IMPORTANTES CONSEJOS DE SEGURIDAD QUE SE DESCRIBEN A CONTINUACIÓN:

- Cuando utilice este producto, siga todas las advertencias y recomendaciones que se mencionan a continuación. De lo contrario, la precisión de las lecturas no estaría asegurada.
- Compruebe si la corriente de su red eléctrica corresponde a la del aparato.
- No acerque el termómetro a ninguna fuente de calor (estufas, radiadores, etc.).
- No utilice este aparato en habitaciones en las que se utilicen aerosoles (sprays) o donde se suministre oxígeno.
- Evite su exposición a la luz del sol directa, a altas temperaturas, humedad o suciedad.
- No sumerja el aparato en agua.
- Tenga cuidado de que no se caiga y no lo utilice si está estropeado.
- El aparato no debe utilizarse en lugares con temperatura ambiente inferior a 15 °C y superior a 35 °C.
- Evite las descargas eléctricas.
- Evite las temperaturas extremas, superiores a 55 °C o inferiores a -25 °C.
- Evite los lugares con una humedad relativa superior al 95 % o inferior al 10 %.
- No lo utilice cerca de campos electromagnéticos de magnitud considerable, como los de los teléfonos inalámbricos o móviles.
- Para no entorpecer la toma de la temperatura, mantenga la frente despejada (pelo, gorros, pañuelos, etc.).
- Antes de medir la temperatura, si sale de la ducha, ha hecho ejercicio, ha comido o ha bebido, espere al menos 30 minutos.
- Es recomendable dejar el termómetro en la habitación unos 10 minutos antes de utilizarlo.
- El uso de este termómetro no implica no tener que consultar a su médico en caso necesario.
- En caso de producirse algún problema con el aparato, póngase en contacto con su distribuidor.
- No trate de reparar el aparato usted mismo.
- No desmonte el aparato.
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o por personas sin la experiencia o los conocimientos adecuados (incluidos niños), salvo con la supervisión de una persona responsable de su seguridad, con la debida vigilancia, o si han

recibido instrucciones previas sobre la utilización del producto. Evite que los niños jueguen con él.

- Utilice el termómetro exclusivamente para el fin para el que ha sido concebido, y tal como aparece descrito en este manual.
- El termómetro está preconfigurado de fábrica; no es necesario graduarlo para su primera utilización.
- Después de utilizar el termómetro, colóquelo en su base y manténgalo lejos del alcance de los niños.
- El termómetro frontal con sonda se utiliza para tomar la temperatura solo en la frente. No lo utilice para mediciones rectales, orales, auriculares o axilares.
- Por regla general, la temperatura corporal es más baja por la mañana y va aumentando progresivamente durante el día. Por tanto, procure realizar las tomas en el mismo momento del día y en las mismas condiciones.
- La toma de la temperatura debe hacerse en la zona comprendida entre las cejas y la raíz del cabello.
- No coloque el termómetro en lugares con cicatrices o zonas de la piel con problemas, llagas abiertas o abrasiones, o incluso si sufre de algún traumatismo físico.
- Consulte a su médico si está siguiendo algún tratamiento; la toma de medicamentos puede aumentar la temperatura corporal.
- El funcionamiento del termómetro puede verse afectado si se utiliza o se deja en el exterior.
- El termómetro solo es adecuado para su uso en interior.

CARACTERÍSTICAS

INSTANTÁNEO : Breve tiempo de espera: temperatura en grados Celsius en apenas 5 segundos.

CONFORTABLE : Forma ergonómica que garantiza una cómoda utilización.

ECONÓMICO : Función de modo de espera que asegura una duración de las pilas de al menos 1000 usos.

DURADERO : Tecnología de detección por sonda que asegura una larga vida al sistema.

PRECISO : Precisión de temperatura de +/- 0,1 °C.

COMPACTO : Diseño compacto y ligero que lo hace idóneo para casa o en desplazamientos.

SENCILLO : Fácil visualización en pantalla de cristal líquido retroiluminada, visible en la oscuridad.

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN (figura 1)

1 : Botón de encendido/apagado 2 : Pantalla LCD retroiluminada 3 : Sonda 4 : Compartimento de la pila 5 : Base

CÓMO UTILIZAR EL TERMÓMETRO : SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS Y SEÑALES DEL TERMÓMETRO

Grados de temperatura:  Celsius : °C - Fahrenheit : °F. Memorización de la última toma : «  » . Lectura de la temperatura : «  »

Termómetro listo para leer la temperatura : «  » . Visualización de la temperatura medida durante 10 segundos : «  »

Aviso de nivel bajo de la pila :  . Modo de espera y visualización de la temperatura ambiente : «  »

FUNCIONAMIENTO DEL TERMÓMETRO

El termómetro frontal «BABY STONE» de LANAFORM® es un aparato electrónico de alta tecnología que mide la temperatura corporal. Quite el plástico de protección del compartimento de la pila cuando vaya a utilizar el termómetro por primera vez. Apriete el botón de encendido/apagado del termómetro para encenderlo (figura 2).

En la pantalla aparecen todos los iconos durante un segundo (figura 3). A continuación, aparece la última toma de temperatura realizada con la indicación «  » (memoria) durante un segundo (figura 4). Seguidamente, una señal sonora y el icono «  » le indican que puede proceder a tomar la temperatura del niño (figura 5). Para ello, sitúe suavemente la sonda del termómetro sobre la frente del bebé, en la posición que se observa en la figura 6, y manténganla durante 5 segundos. A continuación, sonará un aviso y en pantalla aparecerá inmediatamente la temperatura, así como el símbolo de un reloj de arena «  » durante unos diez segundos (figura 7). Si la temperatura del niño es superior a 37,8 °C (100 °F), sonarán 6 avisos consecutivos. A continuación podrá volver a tomar la temperatura del bebé, volverá a sonar un aviso y volverá a aparecer el icono

«  » en la pantalla. Pasado un minuto de inactividad, el termómetro pasará automáticamente al modo de espera, mostrando la temperatura ambiente de la habitación y el icono de una casa «  » s'affichera à l'écran (figure 8). En la pantalla (figura 8). Si desea volver a tomar la temperatura del niño, apriete el botón de encendido/apagado para activar el modo de toma de temperatura frontal. Para apagar el termómetro, apriete de nuevo este botón. Para elegir la unidad (°C o °F), apague el termómetro. A continuación, apriete el botón durante 5 segundos. Aparecerá la unidad (°C o °F) en la pantalla. Seleccione la unidad que desee con el mismo botón. Una vez escogida la unidad de temperatura, el termómetro se ajustará consecuentemente y aparecerá dicha unidad en pantalla. No vuelva a apretar el botón, o cambiará la unidad de temperatura seleccionada.

CAMBIO DE LA PILA

1. Presione sobre la tapa de protección de la pila y deslícela hacia fuera para sacarla. 2. Prepare una pila de litio nueva (3 V) de tipo CR2032. 3. Saque la pila e introduzca la nueva. 4. Vuelva a colocar la tapa.

 - Para evitar accidentes o usos inadecuados, no deje las pilas al alcance de los niños. - Deposite las pilas usadas en contenedores de reciclaje. Respete el medio ambiente, no tire las pilas. - No recargue las pilas. - Tenga cuidado de no tragarse una pila. - No acerque las pilas al fuego; existe riesgo de explosión. - No abra el aparato, con excepción del compartimento de la pila. - Si no va a utilizar el termómetro durante un largo período de tiempo, es recomendable sacar las pilas. *A título indicativo, estas dos tablas muestran las temperaturas medias de un ser humano, según el punto de medición y la edad.*

Rango normal de temperaturas según el método de medición

Método de medición	temperaturas normales °C
Rectal	36,6 a 38
Oral	35,5 a 37,5
Axilar (bajo la axila)	34,7 a 37,3

Auricular (en el oído)	35,8 a 38
Frontal (en la frente)	35,8 a 37,8

Temperaturas normales según la edad

Edad	Temp. °C
0 a 2 años	36,4 a 38,0
3 a 10 años	36,1 a 37,8
11 a 65 años	35,9 a 37,6
>65 años	35,8 a 37,5

Observaciones: 1. La temperatura de un cuerpo en buenas condiciones de salud varía en función de diversos factores, como la edad, la hora del día, la actividad física, la temperatura exterior, etc., y de manera especial cuando se toma en la frente, en la que entran en juego otros factores como el tipo de piel (grasa, seca, arrugada...) o la temperatura ambiente (climatización, etc.). Por tanto, es importante determinar el rango de temperatura habitual y normal de cada miembro de la familia, con objeto de disponer de referencias y detectar una fiebre eventual.

2. A la hora de consultar al médico, es importante indicarle si ha efectuado la toma de temperatura frontal.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Condiciones normales de utilización	
Resolución de pantalla	0,1 °C
Temperatura de funcionamiento	10 a 35°C (50°F a 95°F) / 10% - 95% RH / 700 – 1060 hpa
Temperatura de almacenamiento	-25 a 55°C (-13°F a 131°F) / 30% - 85% RH / 700 – 1060 hpa
Alimentación (pila)	3 V continua (1 pila litio "CR2032")
Duración de la pila	+/- 1000 mediciones (en uso normal)
Grado de protección contra partículas sólidas y líquidas	IP 22
Termómetro no resistente al agua	

Intervalos de toma de temperatura	35 a 43 °C
Tiempo de toma de temperatura	5 segundos
Zona de toma de temperatura	Entre la parte superior de las cejas y la raíz del cabello
Precisión de la toma de temperatura	± 0,2°C (< 35,5°C)
Memoria	± 0,1°C (35,5°C -> 42°C)
	± 0,2°C (42,1°C -> 43°C)
	Visualización de la última toma al encender el termómetro

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de realizar una toma de temperatura, y con objeto de asegurar la precisión y la higiene, limpie la punta de la sonda con un bastoncillo de algodón con alcohol. Espere dos minutos antes de proceder a una nueva toma de temperatura.

- Utilice un paño seco y suave para limpiar el termómetro. No utilice toallas ásperas ni sumerja el termómetro en agua o cualquier otro líquido.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Anomalías	Posibles causas	Soluciones
1. En pantalla aparece constantemente el indicador de temperatura baja «Lo»	a) Asegúrese de que la punta de la sonda está limpia b) La temperatura es inferior a 35 °C (95 °F)	a) Limpie la sonda con un paño seco y suave o con un bastoncillo de algodón mojado en alcohol. b) Espere a que aparezca el símbolo "OK" y vuelva a tomar la temperatura
2. En pantalla aparece constantemente el indicador de temperatura alta «Hi»	a) Asegúrese de que la punta de la sonda está limpia b) La temperatura es superior a 43 °C (109 °F)	a) Limpie la sonda con un paño seco y suave o con un bastoncillo de algodón mojado en alcohol. b) Espere a que aparezca el símbolo "OK" y vuelva a tomar la temperatura
3. Aparece en pantalla el símbolo de pila baja 	La pila está agotándose	Cambie la pila
4. En pantalla aparece constantemente el indicador «Err 1»	La temperatura indicada se encuentra fuera de los límites de detección del termómetro	- Espere a que aparezca el ícono "OK" y vuelva a tomar la temperatura -Deje el termómetro en la habitación 30 minutos y vuelva a tomar la temperatura
5. En pantalla aparece constantemente el indicador «Err 3»	El termómetro no funciona correctamente	Contacte a su distribuidor



Consejos sobre eliminación de residuos:

• El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.

• Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa. Retire previamente la pila y deposítela en un contenedor adecuado para su reciclaje.

Atención: ¡¡¡las pilas usadas no deben tirarse nunca a la basura doméstica!!!

Garantía limitada

LANAFORM® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un periodo de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM® procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM®. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM® anula la presente garantía.

Las fotografías y demás representaciones del producto que figuran en el presente manual y en el embalaje pretenden ser lo más precisas posibles, pero no necesariamente exactas al producto real.

DATOS DE CONTACTO

Este aparato está fabricado por: Geon Corporation N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien, Taiwan

Este aparato está distribuido por: Lanaform SA Rue de La légende 55, B-4141 Belgium

Representante europeo autorizado: MYM Soporte técnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Móstoles (Madrid), España

DE : NAME UND BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SYMBOLE AUF dem Etikett mit den Produktmerkmalen:

Symboldefinition	Kennzeichnung	Informationen über den Hersteller
Angaben über den Hersteller		Geon Corporation _ No. 12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien - Taiwan
Anwendungsteil Typ BF		
Benutzerhandbuch		
Benutzerhandbuch		Beachten Sie die Hinweise in der Gebrauchsanweisung

Schutzart Flüssigkeiten und feste Fremdkörper	IP 22	Ein Kodiersystem, um den Umfang des Schutzes durch ein Gehäuse gegen den Zugang von gefährlichen Teilen, dem Eindringen von festen Fremdkörpern und von Wasser zu bestimmen und zusätzliche Informationen in Verbindung mit einem solchen Schutz anzugeben.
Achtung, Gebrauchsanleitung beachten!		Achtung, lesen Sie die mitgelieferten Dokumente durch. Lesen Sie vor Verwendung des Geräts bitte diese Bedienungsanleitung. Halten Sie sich bei Verwendung des Geräts genauestens an diese Bedienungsanleitungen.
Benannte Stelle	 0197	
Europäische Vertretung		MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain
Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie)		Das Gerät darf nach Beendigung seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.



LESEN SIE BITTE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE IHR THERMOMETER VERWENDEN; INSBESONDERE DIESE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSANWEISUNGEN:

- Stellen Sie bitte bei Verwendung dieses Produktes sicher, dass Sie sich an alle im Folgenden erwähnten Punkte halten. Jedes Nichtbefolgen oder Abweichen von einem dieser Hinweise könnte sich negativ auf die Genauigkeit der Messwerte auswirken.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung für das Gerät geeignet ist.
- Halten Sie das Thermometer stets fern von Hitzequellen wie z. B. Pfannen, Heizkörper, usw.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem Raum, in dem Aerosolprodukte (Sprays) benutzt werden oder in einem Zimmer, in dem Sauerstoff zugeführt oder verabreicht wird.
- Das Thermometer darf nicht direkter Sonnenbestrahlung und keinen hohen Temperaturen ausgesetzt werden und ist vor Feuchtigkeit und Schmutz fernzuhalten.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht herunterfallen und benutzen Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
- Dieses Gerät ist bei einer Raumtemperatur zwischen 15°C und 35°C zu verwenden.
- Setzen Sie das Thermometer keinen Stromschlägen aus.

- Setzen Sie dieses Thermometer keinen extremen Temperaturen aus, weder über 55 °C noch unter -25°C.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die relative Luftfeuchtigkeit über 95% oder unter 10% beträgt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern wie z. B. solchen von schnurlosen Telefonen oder Mobiltelefonen.
- Die Messgenauigkeit kann durch eine Mütze, einen Schal oder Haare, die in die Stirn hängen, beeinträchtigt werden.
- Warten Sie nach einer Dusche, starker körperlicher Belastung oder nach dem Essen und Trinken mindestens 30 Minuten vor jeder Messung.
- Das Thermometer sollte etwa 10 Minuten vor der Messung im Raum aufbewahrt werden.
- Der Gebrauch dieses Thermometers ersetzt keinen Arztbesuch.
- Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler bei einem Problem mit Ihrem Gerät.
- Es dürfen keine Reparaturarbeiten vom Benutzer selbst ausgeführt werden.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit bzw. Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten es nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person verwenden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Setzen Sie das Thermometer ausschließlich gemäß dem in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendungszweck ein.
- Im Gerät sind werkseitig Voreinstellungen gespeichert. Es ist deshalb nicht erforderlich, das Gerät vor der ersten Anwendung zu kalibrieren.
- Stecken Sie das Thermometer nach Anwendung zurück in die Basiseinheit außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Das Stirnthermometer mit Sonde wird nur zur Messung der Temperatur an der Stirn verwendet. Verwenden Sie es nicht rektal, im Mund, im Ohr oder unter den Achseln.
- Generell ist die Körpertemperatur morgens am tiefsten und steigt im Tagesverlauf allmählich an. Achten Sie daher darauf, Ihre Körpertemperatur jeweils zur gleichen Tageszeit und unter den gleichen Bedingungen anzuwenden.
- Die Temperatur muss auf der Stirn zwischen den Augenbrauen und dem Haaransatz gemessen werden.
- Vermeiden Sie die Messung auf Narben, Problemhaut, offenen Wunden oder Schürfwunden, oder wenn Sie an einem physischen Trauma leiden.
- Fragen Sie bei Medikamenteneinnahme Ihren Arzt, weil sich dadurch Ihre Körpertemperatur gegebenenfalls erhöht.
- Bei Anwendung oder Aufbewahren im Freien kann die Leistungsfähigkeit des Thermometers beeinträchtigt werden.
- Dieses Thermometer eignet sich ausschließlich für den Einsatz im Innenbereich.

PRODUKTMERKMALE

SCHNELL : Kurze Wartezeit: Temperaturmessung in Grad Celsius in nur 5 Sekunden.

HANDLICH : Die ergonomische Form garantiert Bedienkomfort.

ÖKONOMISCH : Die Standby-Funktion des Thermometers sorgt für eine längere Lebensdauer der Batterien für mindestens 1000 Messungen.

NACHHALTIG : Die Erfassungstechnologie mittels Sonde gewährleistet eine lange

Version 1 du 01/03/2016

Lebensdauer des Systems.

PRÄZISE : Die Messgenauigkeit beträgt $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$.

KOMPAKT : Durch sein kompaktes und leichtes Design ist das Thermometer das ideale Gerät für Zuhause und unterwegs.

BENUTZERFREUNDLICH : Die Anzeige auf dem LCD-Display ist leicht verständlich. Die Hintergrundbeleuchtung des Displays erleichtert das Ablesen bei Dunkelheit.

BEDIENUNGSANLEITUNG (Abbildung 1)

1 : Ein/Aus-Taste (On/Off). 2 : Hintergrundbeleuchtetes LCD-Display. 3 : Sonde. 4 : Batteriefach. 5 : Basiseinheit

BENUTZUNG DES THERMOMETERS : BEDEUTUNG DER SYMBOLE UND SIGNALE DES THERMOMETERS

Temperaturgrade:  Celsius: $^{\circ}\text{C}$ - Fahrenheit: $^{\circ}\text{F}$. Automatische Speicherung des letzten Messwerts: . Messwert an der Stirn: 

Thermometer ablesbereit : . Anzeige der gemessenen Temperatur während 10 Sekunden: 

Warnung bei schwacher Batterie : . Ruhemodus und Anzeige der Raumtemperatur: 

FUNKTIONSWEISE DES THERMOMETERS

Das Stirnthermometer «BABY STONE» von LANAFORM® ist ein technologisch ausgereiftes Gerät zum Messen der Körpertemperatur. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Thermometers den Isolationsstreifen im Batteriefach. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten (Abbildung 2). Alle verfügbaren Symbole werden eine Sekunde lang auf dem Display angezeigt (Abbildung 3). Anschließend wird die letzte Temperaturmessung mit der Angabe «  » (Speicher) für eine Sekunde auf dem Display angezeigt. (Abbildung 4).

Ein Ton mit anschließender «  » Anzeige signalisiert, dass Sie die Temperatur Ihres Kindes jetzt messen können. (Abbildung 5) Legen Sie zur Messung die Sonde des Thermometers behutsam auf die Stirn Ihres Babys und beachten Sie dabei die in Abbildung 6 vorgeschriebene Position, die Sie für 5 Sekunden halten sollten. Ein akustisches Signal ertönt, und die gemessene Temperatur erscheint gleichzeitig mit dem Symbol einer Sanduhr «  » für 10 Sekunden auf dem Display. (Abbildung 7) Wenn die Temperatur des Kindes $37,8^{\circ}\text{C}$ (100°F) überschreitet, ertönen 6 aufeinanderfolgende akustische Warnsignale. Sie haben nun die Möglichkeit, die Temperaturmessung Ihres Babys zu wiederholen. Ein akustisches Signal mit anschließendem «  » werden erneut auf dem Display angezeigt. Wenn Sie das Gerät eine Minute lang nicht verwenden, schaltet sich das Thermometer in den Ruhemodus und zeigt die Raumtemperatur an. Das Symbol eines Hauses «  » s'affichera à l'écran (figure 8). erscheint auf dem Display (Abbildung 8).

Wenn Sie die Temperatur Ihres Kindes erneut messen möchten, drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um den Modus für Stirnmessung zu aktivieren.

Drücken Sie zum Ausschalten des Thermometers erneut auf die Ein/Aus-Taste. Schalten Sie das Thermometer zur Wahl der Maßeinheit $^{\circ}\text{C}$ oder $^{\circ}\text{F}$ aus. Halten Sie die Ein/Aus-Taste des Geräts 5 Sekunden lang gedrückt. Die Maßeinheit $^{\circ}\text{C}$ oder $^{\circ}\text{F}$ wird angezeigt. Wählen Sie die gewünschte Einheit durch erneutes Drücken der Ein/Aus-Taste. Das Gerät wird nun auf die gewählte Maßeinheit eingestellt, die auf dem Display angezeigt wird. Drücken Sie dabei nicht mehr die Ein/Aus-Taste, da dies die gewählte Maßeinheit umstellen würde.

BATTERIEWECHSEL

1. Auf die Schutzabdeckung der Batterie drücken und diese nach außen schieben, um sie zu entfernen. 2. Eine neue 3V-Lithiumbatterie des Typs CR2032 bereitstellen. 3. Die eingesetzte Batterie herausheben und durch die neue ersetzen. 4. Die Schutzabdeckung wieder anbringen.

 -Zur Vermeidung von Unfällen oder Missbrauch dürfen die Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. - Gebrauchte Batterien müssen in den hierfür vorgesehenen Sammelbehältern entsorgt werden. Die Batterien der Umwelt zuliebe nicht als gewöhnlichen Müll entsorgen. - Batterien nicht wiederaufladen. - Batterien nicht schlucken. - Wegen Explosionsgefahr dürfen die Batterien keinem Feuer ausgesetzt werden. - Abgesehen vom Öffnen und Schließen des Batteriefachs darf das Gerät nicht auseinandergebaut werden. - Bei längeren Außerbetriebnahmen empfiehlt es sich, die Batterien zu entfernen.

Folgende zwei Tabellen führen die jeweiligen Durchschnittstemperaturen des Menschen je nach Messort und Alter auf und sind als Richtwerte zu verstehen.

Folgende zwei Tabellen führen die jeweiligen Durchschnittstemperaturen des Menschen je nach Messort und Alter auf und sind als Richtwerte zu verstehen.

Messmethode	Normaltemperaturen in °C
Rektal	36,6 bis 38
Oral	35,5 bis 37,5
Axillär (unter der Achsel)	34,7 bis 37,3
Im Ohr	35,8 bis 38
An der Stirn	35,8 bis 37,8

Normbereich nach Alter

Alter	Temp. °C
0 bis 2 Jahre	36,4 bis 38,0
3 bis 10 Jahre	36,1 bis 37,8
11 bis 65 Jahre	35,9 bis 37,6
> 65 Jahre	35,8 bis 37,5

Hinweise: 1. Die Körpertemperatur eines gesunden Menschen hängt von zahlreichen Faktoren ab und ändert sich je nach Alter, Tageszeit, Aktivität, Außentemperatur,... und besonders für die Messung an der Stirn je nach Hauttyp (fettig oder trocken, Falten oder glatt) und Zimmertemperatur (Klimatisierung). Es empfiehlt sich deshalb, für jedes Familienmitglied einen individuellen Normbereich festzuhalten, um Ansatzpunkte zum Erkennen von zu hohen Temperaturen im Fieberfall zu haben.

2. Es ist wichtig, den Arzt bei einer Konsultation darauf hinzuweisen, dass es sich um eine Temperaturmessung an der Stirn handelt.

TECHNISCHE DATEN

Verwendungsbedingungen	
Display-Auflösung	0,1°C
Betriebstemperatur	10 bis 35°C (50°F bis 95°F) / 10% - 95% rF / 700 – 1060 hpa
Aufbewahrungstemperatur	-25 bis 55°C (-13°F bis 131°F) / 30% - 85% rF / 700 – 1060 hpa
Batteriebetrieb	3 V Gleichstrom (1 Lithiumbatterie "CR2032")
Batteriehaltbarkeit	+/- 1000 Messungen (bei normaler Benutzung)
Umfang des Schutzes gegen das Eindringen von Festkörpern und Flüssigkeiten	IP 22
Das Thermometer ist nicht wasserdicht	

Messbereich	35 bis 43°C
Messzeit	5 Sekunden
Messort	Stirn zwischen Augenbrauen und Haaransatz
Messgenauigkeit	± 0,2°C (< 35,5°C)
Speicher	± 0,1°C (35,5°C -> 42°C)
	± 0,2°C (42,1°C -> 43°C)
	Anzeige des letzten Messergebnisses beim Einschalten

REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie den Sondenkopf für eine neue Messung aus Hygienegründen und für ein genaues Messergebnis mit einem alkoholgetränkten Wattestäbchen. Warten Sie zwei Minuten, bevor Sie eine neue Temperaturmessung vornehmen.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Thermometerkörpers ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie kein Scheuertuch und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
1. Auf dem Display wird dauerhaft die Fehlermeldung für eine zu niedrige Temperatur «Lo» angezeigt	a) Stellen Sie sicher, dass der Sondenkopf sauber ist b) Die gemessene Temperatur liegt unter 35°C (95°F)	a) Reinigen Sie die Sonde mit einem trockenen und weichen Tuch oder mit einem alkoholgetränkten Wattestäbchen b) Warten Sie, bis das Symbol "OK" erscheint et recommencez l'opération

2. Auf dem Display wird dauerhaft die Fehlermeldung für eine zu hohe Temperatur «Hi» angezeigt	a) Stellen Sie sicher, dass der Sondenkopf sauber ist b) Die gemessene Temperatur liegt über 43°C (109°F)	a) Reinigen Sie die Sonde mit einem trockenen und weichen Tuch oder mit einem alkoholgetränkten Wattestäbchen b) Warten Sie, bis das Symbol "OK" angezeigt wird, und messen Sie erneut
3. Das Batteriesymbol «  » wird auf dem Display angezeigt	Die Batterie ist schwach	Setzen Sie eine neue Batterie ein
4. Auf dem Display wird dauerhaft die Fehlermeldung «Err1» angezeigt	Die angezeigte Temperatur liegt außerhalb des Messbereichs des Thermometers	- Warten Sie, bis das Symbol "OK" angezeigt wird, und wiederholen Sie den Messvorgang - Legen Sie das Thermometer 30 Minuten lang in einen Raum mit geeigneter Temperatur und messen Sie danach erneut
5; Auf dem Display wird dauerhaft die Fehlermeldung «Err3» angezeigt	Eine Störung liegt vor und das Gerät funktioniert nicht mehr richtig	Kontaktieren Sie Ihren Händler

Beschränkte Garantie

LANAFORM® garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM® Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM®-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM® entziehen.

LANAFORM® haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM® nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM® Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.



Hinweise zur Entsorgung der Umverpackung:

- Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen

Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.

- Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden. Nehmen Sie vor Entsorgen des Geräts die Batterie heraus und geben Sie diese zum Recycling in einen hierfür vorgesehenen Sammelbehälter.

Achtung: die Altbatterien dürfen keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden!!!

Die in diesem Benutzerhandbuch und auf der Verpackung enthaltenen Fotos und anderen Abbildungen des Produkts sind so wirklichkeitsgetreu wie möglich, es kann jedoch keine vollkommene Übereinstimmung mit dem tatsächlichen Produkt gewährleistet werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE 0197
Medizinisches Gerät-Klasse IIa.
Wir, das Unternehmen Geon Corporation, erklären, dass das medizinische Gerät «Baby Stone» LA090111 der europäischen Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte sowie ihrer letzten Änderung 2007/47/EG entspricht.

KONTAKT

Das Gerät wird hergestellt von: Geon Corporation N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien, Taiwan

Das Gerät wird vertrieben von: Lanaform SA Rue de La légende 55, B-4141 Belgium

Europäischer bevollmächtigter Vertreter: MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain

IT : TITOLO E DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI riportati sulla targhetta delle caratteristiche del prodotto:

Definizione del simbolo	Identificazione	Informazioni complementari del fabbricante
Dati del fabbricante		Geon Corporation _ No. 12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien - Taiwan
N. lotto		
Apparecchio tipo BF		
Manuale di utilizzo		Rispettare le indicazioni nelle istruzioni per l'uso

Indice di protezione liquido e solido	IP 22	Un sistema di codificazione per indicare i gradi di protezione forniti da un involucro contro l'accesso a parti pericolose, l'ingresso di oggetti estranei solidi, l'ingresso di acqua e per fornire ulteriori informazioni correlate a tale protezione.
Attenzione, leggere il manuale di istruzioni		Attenzione, consultare i documenti allegati. Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Seguire attentamente le istruzioni anche durante l'utilizzo dell'apparecchio.
Ente certificatore		
Rappresentante europeo		MYM Soporte técnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain
Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche		L'apparecchio non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua durata di vita.



LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL TERMOMETRO, CON PARTICOLARE RIGUARDO PER LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA FONDAMENTALI:

- Durante l'utilizzo del prodotto, accertarsi di rispettare tutti i punti sotto elencati. Il loro mancato rispetto potrebbe avere ripercussioni sulla precisione dei rilevamenti.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio.
- Allontanare sempre il termometro dalle fonti di calore (stufe, radiatori...).
- Non utilizzare l'apparecchio in una stanza nella quale vengono impiegati prodotti aerosol (spray) o viene somministrato ossigeno.
- Non esporre il termometro alla luce diretta del sole, a temperature elevate, all'umidità o alle impurità.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Non lasciare cadere l'apparecchio e non utilizzarlo se appare danneggiato.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato con una temperatura ambiente compresa tra 15°C e 35°C.
- Non esporre l'aspiratore nasale alle scariche elettriche.
- Non esporre l'aspiratore nasale a condizioni termiche estreme, superiori a 55°C o inferiori a -25°C.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di un'umidità relativa superiore al 95% o inferiore al 10%.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di forti campi elettromagnetici, come quelli dei telefoni cordless o cellulari.
- La precisione della misurazione può essere alterata se la fronte è coperta da

capelli, berretti o foulard.

- Prima di qualsiasi misurazione della temperatura, attendere almeno 30 minuti dopo una doccia, dopo aver fatto esercizio fisico e dopo aver mangiato o bevuto.
- Si consiglia di tenere il termometro nella stanza per circa 10 minuti prima di utilizzarlo.
- L'utilizzo di questo termometro non può sostituire la visita di un medico.
- In caso di problemi legati all'apparecchio, contattare il rivenditore.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli.
- Non smontare completamente l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenze, a meno che non possano avvalersi, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni d'uso preliminari. È opportuno sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente il termometro in base all'impiego al quale è destinato, descritto nel presente manuale.
- Il termometro è preimpostato di serie. Non è quindi necessario calibrare l'apparecchio al momento del primo utilizzo.
- Dopo l'uso, riposizionare il termometro sulla base e fuori dalla portata dei bambini.
- Il termometro frontale dotato di sonda viene utilizzato per misurare la temperatura solo a livello della fronte. Non utilizzarlo per misurare la temperatura rettale, orale, auricolare o ascellare.
- In generale, la temperatura corporea è più bassa al mattino e aumenta nel corso della giornata. Pertanto, misurare la temperatura corporea nello stesso momento della giornata e nelle stesse condizioni di utilizzo.
- La temperatura deve essere misurata nell'area compresa tra le sopracciglia e la radice dei capelli.
- Non posizionare il termometro su una cicatrice o su pelle con problemi, su piaghe aperte o abrasioni o ancora se si soffre di un trauma fisico.
- Consultare il medico se si assumono medicinali, perché potrebbero far aumentare la temperatura corporea.
- Le prestazioni dell'apparecchio possono essere alterate se si utilizza o si conserva il termometro in un luogo esterno.
- Il termometro è destinato unicamente a un uso domestico.

CARATTERISTICHE

ISTANTANEO : Tempo di attesa breve: temperatura in gradi Celsius rilevata in soli 5 secondi.

COMODO : La forma ergonomica garantisce il comfort di utilizzo.

ECONOMICO : La funzione di standby del termometro garantisce una durata di vita delle batterie di almeno 1000 misurazioni.

DURATURO : La tecnologia di rilevamento tramite sonda garantisce una lunga durata del sistema.

PRECISO : La precisione della temperatura è di $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$.

COMPATTO : Grazie al design compatto e leggero, questo termometro è lo strumento ideale sia a casa sia in viaggio.

FACILITÀ D'USO : I dati visualizzati sullo schermo a cristalli liquidi sono di facile comprensione. Lo schermo retroilluminato consente una visibilità notturna.

ISTRUZIONI PER L'USO (figura 1)

1- Pulsante di funzionamento On/Off. 2- Schermo LCD retroilluminato. 3- Sonda.
4- Vano batterie. 5- Base

COME UTILIZZARE IL TERMOMETRO : SIGLIFICATO DEI SIMBOLI E DEI SEGNALI DEL TERMOMETRO

Gradi di temperatura:  Celsius: °C - Fahrenheit: °F. Memorizzazione dell'ultimo risultato registrato «  » .Lettura della temperatura frontale:

«  » Termometro pronto alla lettura della temperatura : «  ».
Visualizzazione della temperatura rilevata per 10 secondi : «  »

visivo di pila scarica :  . Modalità standby e visualizzazione della temperatura ambiente : «  »

FUNZIONAMENTO DEL TERMOMETRO

Il termometro frontale «BABY STONE» di LANAFORM® è un apparecchio elettronico di alta tecnologia per la misurazione della temperatura corporea. Rimuovere la pellicola protettiva all'interno del vano batterie prima di utilizzare il termometro per la prima volta. Premere il pulsante di funzionamento del termometro per accenderlo (figura 2). Tutte le icone esistenti vengono visualizzare sullo schermo per un secondo (figura 3). L'ultima misurazione della temperatura viene quindi visualizzata sullo schermo con l'indicazione

«  » (memoria) per un secondo (figura 4). Un segnale acustico seguito dall'icona «  » « indica che è possibile misurare la temperatura del bambino. (figura 5) Per farlo, appoggiare delicatamente la sonda del termometro sulla fronte del bambino rispettando la posizione indicata nella figura 6 e mantenere la posizione per 5 secondi. Si sentirà un segnale acustico, quindi la temperatura e il simbolo di una clessidra «  » saranno visualizzati sullo schermo per una decina di secondi (figura 7). Se la temperatura del bambino supera i 37,8 °C (100 °F), si sentiranno 6 segnali acustici consecutivi. Sarà quindi possibile misurare di nuovo direttamente la temperatura del bambino, verrà emesso un segnale acustico e sullo schermo sarà visualizzata di nuovo l'icona «  » . Dopo un minuto di inattività, il termometro passerà automaticamente in modalità standby visualizzando la temperatura ambiente della stanza e l'icona di una casa «  » apparirà sullo schermo (figura 8). Per misurare di nuovo la temperatura del bambino, premere il pulsante di funzionamento per attivare la modalità di rilevamento della temperatura frontale. Per spegnere il termometro, premere di nuovo il pulsante di funzionamento. Per scegliere l'unità di misura °C o °F, spegnere il termometro. Tenere quindi premuto con il dito il pulsante di funzionamento del termometro per 5 secondi. L'unità di misura °C o °F viene visualizzata sullo schermo. Selezionare l'unità desiderata premendo lo stesso pulsante di funzionamento. Lasciare che il telefono si regoli dopo aver scelto l'unità di misura, che verrà visualizzata sullo schermo. Non premere più il pulsante di funzionamento perché si modificherebbe l'unità di misura scelta.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. Premere il coperchio che protegge la batteria e farlo scorrere verso l'esterno per rimuoverlo. 2. Preparare una nuova batteria al litio (3V) di tipo CR2032. 3. Rimuovere la batteria dall'apposito vano e sostituirla con quella nuova.
4. Riposizionare il coperchio di protezione.

 -Per evitare qualunque incidente o utilizzo abusivo, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. - Smaltire le batterie esaurite negli appositi contenitori di raccolta. Per evitare l'inquinamento, non disperdere le batterie nell'ambiente. - Non ricaricare le batterie. - Non ingerire le batterie. - Non esporre le batterie al fuoco, perché potrebbero esplodere. - Non smontare l'apparecchio, ad eccezione del vano batterie. -Si consiglia di rimuovere le batterie se non si utilizza il termometro per un periodo prolungato.

A titolo indicativo, di seguito sono riportate due tabelle con le temperature medie dell'essere umano in base al luogo di misurazione e all'età.

Fascia di temperatura normale in base al metodo di misura

Metodo di misura	Temperature normali °C
Rettale	da 36,6 a 38
Orale	da 35,5 a 37,5
Ascellare (sotto l'ascella)	da 34,7 a 37,3
Auricolare (nell'orecchio)	da 35,8 a 38
Frontale (sulla fronte)	da 35,8 a 37,8

Temperature normali in funzione dell'età

Età	Temp. °C
da 0 a 2 anni	da 36,4 a 38,0
da 3 a 10 anni	da 36,1 a 37,8
da 11 a 65 anni	da 35,9 a 37,6
>65 anni	da 35,8 a 37,5

Note: 1. La temperatura del corpo in buona salute varia in funzione di diversi fattori: età, ora del giorno, attività fisica, temperatura esterna e, in particolare nel caso di misurazione frontale, influenza del tipo di pelle (grassa o secca, presenza o meno di rughe), temperatura ambiente (climatizzazione).

È quindi importante determinare per ogni membro della famiglia la gamma di temperature abituali e normali, per disporre di riferimenti e rilevare un'eventuale febbre.

2. In caso di visita, è importante indicare al medico che si tratta di una misurazione della temperatura frontale.

 CARATTERISTICHE TECNICHE

Condizioni normali di utilizzo	
Risoluzione del display	0,1 °C
Temperatura di esercizio	Da 10 a 35°C (da 50 °F a 95 °F) / 10% - 95% RH / 700 - 1060 hpa
Temperatura di stoccaggio	Da -25 a 55 °C (da -13°F a 131°F) / 30% - 85% RH / 700 - 1060 hpa
Alimentazione (batteria)	3 V continua (1 batteria al litio "CR2032")
Autonomia della batteria	+/- 1000 misurazioni (utilizzo normale)
Grado di protezione contro le particelle solide e liquide	IP 22
Il prodotto non è impermeabile	

Campo di misura	Da 35 a 43 °C
Tempo di misurazione	5 secondi
Zona di misurazione	Area compresa tra la parte alta delle sopracciglia e la radice dei capelli
Precisione della misurazione	$\pm 0,2\text{ °C}$ (< 35,5 °C)
Memoria	$\pm 0,1\text{ °C}$ (35,5 °C -> 42 °C)
	$\pm 0,2\text{ °C}$ (42,1 °C -> 43 °C)
	Visualizzazione dell'ultima misurazione al momento della messa in funzione

CURA E PULIZIA

- Quando si procede a una nuova misurazione e per garantire precisione e igiene, pulire sempre la punta della sonda con un bastoncino di cotone imbevuto di alcol. Attendere due minuti prima di procedere a una nuova misurazione della temperatura.

- Utilizzare un panno asciutto e morbido per pulire il corpo del termometro. Non utilizzare salviette abrasive e non immergere mai il termometro in acqua o altri liquidi.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Anomalie	Motivi possibili	Soluzioni
1. Sullo schermo viene visualizzato continuamente l'indicatore di temperatura troppo bassa «Lo»	a) Verificare che la punta della sonda sia pulita. b) La temperatura rilevata è inferiore a 35 °C (95 °F)	a) Pulire la sonda con un panno asciutto e morbido o con un bastoncino di cotone imbevuto di alcol. b) Attendere che sia visualizzato il simbolo "OK" e ricominciare l'operazione
2. Sullo schermo viene visualizzato continuamente l'indicatore di temperatura troppo alta «Hi»	a) Assurez-vous que l'embout de la sonde est propre b) La température prise est supérieure à 43 °C (109 °F)	a) Nettoyez la sonde à l'aide d'un tissu sec et doux ou d'un coton tige imbibé d'alcool b) Attendez que le symbole "OK" apparaisse et recommencez l'opération
3. Il simbolo di batteria scarica «  » viene visualizzato sullo schermo	La batteria è scarica	Sostituirla con una batteria nuova
4. Sullo schermo viene visualizzato continuamente l'indicatore «Err 1»	La temperatura indicata supera il limite di rilevamento del termometro	- Ricominciare l'operazione aspettando che sia visualizzata l'icona "OK" sullo schermo - Posizionare il termometro nella stanza per 30 minuti e ricominciare l'operazione

5. Sullo schermo viene visualizzato continuamente l'indicatore «Err 3»	Il termometro presenta un problema e non è in grado di funzionare correttamente	Contattare il rivenditore
--	---	---------------------------



Consigli per la soluzione dei problemi:

• L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente e che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.

• Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge. Cogliere la pila e smaltirla nel cassonetto di raccolta differenziata perché venga riciclata.

Attenzione: Le pile usate non devono assolutamente essere smaltite come rifiuti domestici!!!

Garanzia limitata

LANAFORM® garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM® non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM® non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM®.

LANAFORM® non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Le fotografie e altre rappresentazioni del prodotto riportate nel presente manuale e sulla confezione cercano di essere quanto più fedeli possibile, ma non possono garantire una somiglianza perfetta con il prodotto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE 0197
Dispositivo Medico - Classe IIa.
La società Geon Corporation dichiara che il dispositivo medicale «Baby Stone» LA090111 è conforme alla Direttiva Europea 93/42/CE relativa ai dispositivi medici e al suo ultimo emendamento 2007/47/CE.

L'apparecchio è prodotto da:

Geon Corporation - N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien, Taiwan

L'apparecchio è distribuito da:

Lanaform SA - Rue de La légende 55, - B-4141 Belgium

Rappresentante autorizzato europeo:

MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L.

Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain

RU :ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ на табличке характеристик прибора:

Значение символа	Идентификация	Информация изготовителя
Адрес изготовителя		Geon Corporation _ No. 12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien - Taiwan
Номер партии		
Прибор типа НЧ		
Руководство по эксплуатации		Соблюдайте указания руководства по эксплуатации
Степень защиты от жидкостей и твердых	IP 22	Система кодирования обозначает степень защиты, обеспечиваемой оболочкой, защищающей от опасных веществ, попадания посторонних твердых частиц и воды, и указывает на дополнительную информацию, касающуюся этой защиты.
Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации		Внимательно ознакомьтесь с прилагаемой документацией. Перед использованием прибора прочтите эти инструкции. При использовании прибора следует придерживаться требований, изложенных в инструкциях.
Контролирующий орган		
Европейское представительство		MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain
Отходы электрического и электронного оборудования		Прибор не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором по завершении его срока службы.



ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТЕРМОМЕТРА, ОБРАТИВ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:

- При использовании этого прибора убедитесь в правильном соблюдении всех нижеуказанных пунктов. Любое отклонение от этих правил может повлиять на точность измерений.
- Удостоверьтесь в том, что напряжение сети электропитания соответствует рабочему напряжению прибора.
- Не держите термометр вблизи источников тепла, например, кухонных плит, радиаторов отопления и т. д.
- Не пользуйтесь этим прибором в помещениях, в которых распыляются аэрозоли (спреи), или в помещениях с подачей кислорода.
- Следите за тем, чтобы на термометр не падал прямой солнечный свет, чтобы он не подвергался воздействию высокой температуры или влажности, содержите его в чистоте.
- Не погружайте прибор в воду.
- Не роняйте прибор и не используйте его, если он поврежден.
- Этот прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 15° C до 35° C.
- Термометр не должен подвергаться воздействию электрических разрядов.
- Термометр не должен подвергаться воздействию экстремальных температур, то есть температур выше 55° C или ниже -25° C.
- Не пользуйтесь этим прибором при относительной влажности выше 95% и ниже 10%.
- Не пользуйтесь этим прибором вблизи сильных электромагнитных полей, например полей, создаваемых беспроводными или мобильными телефонами и т. д.
- Точность измерений может снижаться, если передняя панель будет закрыта волосами, шапкой или платком.
- Прежде чем измерять температуру, необходимо подождать не меньше 30 минут после душа, физических нагрузок, приема пищи и т. д.
- Прежде чем пользоваться термометром, рекомендуется поддержать его в помещении примерно 10 минут.
- Использование этого термометра не может заменить обращения к врачу.
- В случае неисправности прибора обратитесь к местному дистрибьютору.
- Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно.
- Не разбирайте этот прибор.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людьми без достаточного опыта и знаний, если только они не пользуются помощью лица, обеспечивающего их безопасность и надзор за ними или обучающего их пользоваться этим прибором. Присматривайте за детьми, чтобы они не играли с этим прибором.
- Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.
- Параметры этого термометра заданы на заводе. Поэтому при его первом использовании необходимости в калибровке нет.
- После использования термометр необходимо ставить на подставку и хранить его в месте, недоступном для детей.
- Лобный термометр с датчиком используется только для измерения температуры на лбу. Его не следует использовать для измерения температуры в заднем проходе, в ухе, во рту, под мышкой.
- Обычная температура тела ниже утром и повышается в течение дня.

Поэтому старайтесь измерять температуру тела в одно и то же время дня и в одних и тех же условиях использования прибора.

- Температуру следует измерять в зоне между бровями и корнями волос.
- Не измеряйте температуру на шрамах или иных повреждениях кожи, на открытых ранах или потертостях, а также если у вас есть какая-то физическая травма.
- Если вы проходите медикаментозное лечение, посоветуйтесь с врачом. В этом случае у вас может быть повышенная температура тела.
- Качество работы термометра может снизиться, если его использовать или хранить вне помещения.
- Этот термометр предназначен только для использования в помещении.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

МГНОВЕННОГО ДЕЙСТВИЯ : Малое время ожидания: температура в градусах Цельсия измеряется примерно за 5 секунд.

УДОБНЫЙ : Эргономичная форма гарантирует комфорт при использовании.

ЭКОНОМИЧНЫЙ : Благодаря функции перевода термометра в спящий режим зарядка батареек хватает минимум на 1000 измерений.

ДОЛГОВЕЧНЫЙ : Технология измерения датчиком обеспечивает длительный срок службы системы.

ТОЧНЫЙ : Точность измерения температуры составляет $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$.

КОМПАКТНЫЙ : Компактная и легкая конструкция термометра делает его идеальным инструментом как дома, так и в поездке.

ДРУЖЕСТВЕННЫЙ : Данные, отображающиеся на жидкокристаллическом дисплее, просты для понимания. Экран с подсветкой обеспечивает видимость в ночное время.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (рисунок 1)

1. Кнопка включения. 2. Жидкокристаллический дисплей с подсветкой. 3. Датчик. 4. Отделение для батареек. 5. Подставка.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТЕРМОМЕТРОМ: ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ И СИГНАЛОВ ТЕРМОМЕТРА

Градусы температуры:  Цельсия: $^{\circ}\text{C}$ - Фаренгейта: $^{\circ}\text{F}$. Запоминание последнего зарегистрированного результата : «  » . Измерение температуры лба : «  »

Термометр готов к измерению температуры : «  ». Отображение измеренной температуры на 10 секунд : «  »

Предупреждение о разрядке батареек: :  . Спящий режим и вывод температуры среды : «  »

РАБОТА ТЕРМОМЕТРА

Лобный термометр «BABY STONE» марки LANAFORM® – это высокотехнологичный электронный прибор, служащий для измерения температуры тела. Перед тем как воспользоваться термометром в первый раз, удалите из отделения для батареек защитную пленку. Нажмите кнопку включения термометра, чтобы включить его. (рисунок 2). Все имеющиеся пиктограммы отображаются на экране в течение одной секунды (рисунок 3). Затем в течение одной секунды на дисплей выводится последняя измеренная температура с обозначением «  » (память). (рисунок 4)

Звуковой сигнал, сопровождающийся пиктограммой «  » показывает,

что теперь вы можете измерить температуру своего ребенка. (рисунок 5) Для этого осторожно приложите датчик термометра ко лбу ребенка, как показано на рисунке 6, и удерживайте его в этом положении в течение 5 секунд.

Раздастся звуковой сигнал, и на дисплее в течение примерно десяти секунд отобразится температура и символ песочных часов «» (рисунок 7) Если температура ребенка превышает 37,8° C (100° F), раздастся 6 звуковых сигналов подряд. После этого вы можете измерить температуру ребенка повторно, потому что снова раздастся звуковой сигнал, и на дисплее покажется пиктограмма «» Если на термометр в течение одной минуты не оказывается никакого воздействия, он автоматически переходит в спящий режим, и на дисплей начинает выводиться температура воздуха в комнате и символ дома «». (рисунок 8) Если вы захотите снова измерить температуру ребенка, нажмите кнопку включения термометра, чтобы перевести его в режим измерения температуры лба. Чтобы выключить термометр, нажмите еще раз кнопку включения. Чтобы выбрать единицу измерения °C или °F, термометр необходимо выключить. После этого нажмите кнопку включения термометра и удерживайте ее нажатой примерно 5 секунд. На дисплее отобразится единица измерения °C или °F. Выберите нужную единицу, нажимая эту же кнопку включения. После выбора единицы измерения, которая теперь будет отображаться на дисплее, дождитесь возвращения термометра в рабочий режим. Нажимать кнопку включения больше не следует, потому что вы в этом случае измените выбранную единицу.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

1. Нажмите на крышку, защищающую батарейку, и сдвиньте ее в направлении наружной стороны, чтобы снять. 2. Приготовьте новую литиевую батарейку (3 В) типа CR2032. 3. Выньте батарейку из отделения и замените ее новой батарейкой. 4. Поставьте на место защитную крышку.

 -Во избежание несчастных случаев или неправильного использования батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте. - Использованные батарейки необходимо выбрасывать в специальные баки. Не выбрасывайте батарейки с бытовым мусором во избежание загрязнения окружающей среды. - Эти батарейки не подлежат перезарядке. - Следите за тем, чтобы батарейка не была проглочена. - Не бросайте батарейки в огонь, так как они могут взорваться.

- За исключением отделения для батареек этот прибор не подлежит никакому демонтажу. - Если вы не пользуетесь прибором в течение длительного времени, батарейки рекомендуется вынимать.

Для информации приводим две таблицы средних температур человеческого тела в зависимости от места измерения температуры и возраста.

Диапазон нормальной температуры в зависимости от метода измерения.

Метод измерения	Нормальная температура °C
В заднем проходе	36,6—38
Во рту	35,5—37,5
Под мышкой	34,7—37,3
В ухе	35,8—38
На лбу	35,8—37,8

Нормальная температура в зависимости от возраста

Возраст	Температура °C
От 0 до 2 лет	36,4—38,0
От 3 до 10 лет	36,1—37,8
От 11 до 65 лет	35,9—37,6
>65 лет	35,8—37,5

Примечания: 1. Температура тела здорового человека зависит от многих факторов: возраста, времени дня, физической активности, температуры среды и т. д., а при измерении на лбу — от типа кожи (жирная или сухая, покрытая морщинами или нет), температуры среды (кондиционер) и т. д. Поэтому важно для каждого члена вашей семьи определить диапазон его обычной и нормальной температуры, чтобы располагать контрольными значениями и иметь возможность определить повышенную температуру.

2. При обращении к врачу обязательно говорите ему, что речь идет об измерении температуры на лбу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Нормальные условия использования	
Разрешение при отображении	0,1° C
Рабочая температура	От 10 до 35° C (от 50 до 95° F) / относительная влажность 10%-95% / давление 700-1060 гПа
Температура хранения	От -25 до 55° C (от -13 до 131° F) / относительная влажность 30%-85% / давление 700-1060 гПа
Питание (батарейка)	=3 В (1 литиевая батарейка CR2032)
Срок службы батарейки	Приблизительно 1000 измерений (при нормальном использовании)
Степень защиты от твердых частиц и жидкостей.	IP22
Термометр не является герметичным	

Диапазон измерений	От 35 до 43° C
Время измерения	5 секунд
Зона измерения	Зона между верхней частью бровей и корнями волос

Точность измерения	$\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($< 35,5^{\circ}\text{C}$) $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$ ($35,5-42^{\circ}\text{C}$) $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($42,1-43^{\circ}\text{C}$)
Память	Вывод последнего измерения при включении

УХОД И ЧИСТКА

- Приступая к очередному измерению, для обеспечения точности и соблюдения гигиены необходимо всегда очищать конец датчика ватной палочкой, пропитанной спиртом. Подождите две минуты, прежде чем в очередной раз измерять температуру.
- Для очистки корпуса термометра используйте сухую мягкую ткань. Ни в коем случае не пользуйтесь абразивной салфеткой и не погружайте термометр в воду или другие жидкости.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Аномалии	Возможные причины	Решения
1. На дисплее все время отображается слишком низкая температура «Lo»	а) Убедитесь, что конец датчика чистый б) Измеряемая температура ниже 35°C (95°F)	а) Очистите датчик сухой мягкой тканью или ватой, пропитанной спиртом б) Дождитесь появления символа "OK" и повторите операцию
2. На дисплее все время отображается слишком высокая температура «Hi»	а) Убедитесь, что конец датчика чистый б) Измеряемая температура выше 43°C (109°F)	а) Очистите датчик сухой мягкой тканью или ватой, пропитанной спиртом б) Дождитесь появления символа "OK" и повторите операцию
3. На дисплей выводится символ разрядки батарейки «  »	Батарейка близка к разрядке	Замените ее новой батареей
4. На дисплее все время отображается сообщение «Err 1»	Отображаемая температура находится за пределами диапазона	- Дождитесь появления на дисплее пиктограммы "OK" и повторите операцию - Оставьте термометр в комнате на 30 минут и повторите операцию
5. На дисплее все время отображается сообщение «Err 3»	Термометр неисправен и больше не может правильно работать	Обратитесь к местному дистрибьютору



Рекомендации по утилизации отходов.

- Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.
 - Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания. Предварительно извлеките батарейку и поместите ее в контейнер для последующей утилизации.
- Внимание! Использованные батарейки ни при каких обстоятельствах нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором!!!

Ограничения гарантии

LANAFORM® гарантирует отсутствие каких-либо дефектов материала и сборки прибора в течение двух лет с даты его продажи со следующими исключениями.

Гарантия LANAFORM® не распространяется на повреждения в результате обычного износа данного товара. Кроме того, гарантия на данный товар марки LANAFORM® не распространяется на случаи, когда товар пришел в негодность в результате любого ненадлежащего, неправильного или несоответствующего использования, аварии, применения любых неоригинальных принадлежностей, переделки товара или на любые другие не указанные здесь случаи вне контроля LANAFORM®.

LANAFORM® не несет какой-либо ответственности в связи с любыми побочными, косвенными или специальными повреждениями прибора.

Все подразумеваемые гарантии относительно работоспособности товара ограничены двухлетним сроком с даты изначальной покупки товара при условии предоставления копии документа, подтверждающего покупку.

Получив ваш прибор, компания LANAFORM® в зависимости от обстоятельств отремонтирует его или произведет замену деталей, а затем возвратит его вам. Гарантийное обслуживание выполняют только сервисные центры LANAFORM®. Если техническое обслуживание данного товара было выполнено не сервисным центром LANAFORM®, а каким-либо другим лицом, настоящие гарантийные обязательства считаются недействительными.

Фотографии и другие изображения продукта, использующиеся в данном пособии и на упаковке, максимально сходны с оригиналом, не гарантируя при этом абсолютное ему соответствие.

АРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE 0197
Медицинский прибор - Класс IIa.
Мы, компания Geon Corporation, Заявляем, что медицинский прибор «Baby Stone» LA090111 соответствует Европейской директиве 93/42/CE о медицинских приборах и ее последнему изменению 2007/47/CE.

Производитель прибора:

Geon Corporation

N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien, Taiwan (Тайвань)

Дистрибьютор прибора:

Lanaform SA Rue de La légende 55, B-4141 Belgium (Бельгия)

Авторизованный представитель в Европе:

MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L.

Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain (Испания)

PL : NAZWA I ZNACZENIE SYMBOLI GRAFICZNYCH znajdujących się na karcie danych technicznych produktu:

Znaczenie symbolu	Wygląd	Informacje producenta
Dane adresowe producenta		Geon Corporation _ No. 12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien - Taiwan
Numer partii		
Urządzenie typu BF		
Instrukcja użytkowania		Należy przestrzegać zapisów instrukcji obsługi
Stopień ochrony liquid and solid particle	IP 22	A coding system to indicate the degrees of protection provided by an enclosure against access to hazardous parts, ingress of solid foreign objects, ingress of water and to give additional information in connection with such protection.
Uwaga — przeczytaj instrukcję użytkowania!		Uwaga - zapoznaj się z załączonymi dokumentami. Przed użyciem urządzenia przeczytaj instrukcję. Podczas korzystania z urządzenia postępuj zgodnie z poniższą instrukcją.
Instytucja notyfikowana	 0197	
Przedstawiciel europejski		MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE)



Po upływie okresu
zdatności do użycia
urządzenia nie wolno
wyrzucać
z innymi odpadami
z gospodarstwa
domowego.



PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z TERMOMETRU NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE, A W SZCZEGÓLNOŚCI PRZEDSTAWIONE PONIŻEJ ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Podczas korzystania z tego produktu upewnij się, czy są przestrzegane zalecenia z wszystkich punktów wymienionych poniżej. Niezastosowanie się do zaleceń podanych w jednym z tych punktów może mieć wpływ na dokładność odczytów.
- Należy się upewnić, że napięcie w sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem znamionowym urządzenia.
- Termometr należy trzymać z dala od źródeł ciepła takich jak piece, grzejniki itp.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach, w których są rozpylane aerozole (spray) ani w pomieszczeniach, w których jest podawany tlen.
- Nie należy wystawiać termometru na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokich temperatur, wilgoci lub kurzu.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Chronić urządzenie przed upadkami i nie używać go, jeśli jest uszkodzone.
- Urządzenie można stosować w temperaturze otoczenia od 15°C do 35°C.
- Nie narażać termometru na przepięcia w sieci elektrycznej.
- Nie wystawiać termometru na działanie ekstremalnych temperatur (powyżej 55°C lub poniżej -25°C).
- Nie używać urządzenia, jeżeli wilgotność względna przekracza 95% lub jest niższa niż 10%.
- Nie używać urządzenia w pobliżu silnych pól elektromagnetycznych, na przykład w pobliżu telefonów bezprzewodowych lub komórkowych.
- Dokładność pomiaru może zostać zakłócona, jeśli czoło jest zakryte włosami, czapką lub chustką.
- Po wzięciu prysznica, po ćwiczeniach, jedzeniu lub piciu należy odczekać co najmniej 30 minut zanim wykona się pomiar temperatury.
- Wskazane jest przechowywanie termometru w pomieszczeniu przez około 10 minut przed użyciem.
- Korzystanie z termometru nie może zastąpić konsultacji z lekarzem.
- W przypadku wystąpienia problemów z urządzeniem prosimy o kontakt ze sprzedawcą.
- Nie należy naprawiać urządzenia na własną rękę.
- Nie demontować urządzenia w całości.
- Urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że korzystają z urządzenia pod opieką osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub też zostały przez nie poinstruowane. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Termometru należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem oraz

wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

- Termometr jest wstępnie ustawiony fabrycznie. Nie ma zatem konieczności kalibracji urządzenia podczas jego pierwszego użycia.
- Po użyciu termometr należy umieścić na podstawie, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Termometr czołowy wyposażony w sondę jest wykorzystywany wyłącznie do pomiaru temperatury na poziomie czoła. Nie należy go używać do pomiaru temperatury w odbycie, jamie ustnej, w uchu lub pod pachą.
- Na ogół temperatura ciała jest najniższa rano i zwiększa się stopniowo w ciągu dnia. Należy zatem zadbać o to, aby pomiar temperatury ciała był wykonywany o tej samej porze dnia i w tych samych warunkach.
- Pomiaru temperatury należy dokonywać na obszarze pomiędzy brwiami a linią włosów.
- Nie należy umieszczać termometru na bliźnie lub na skórze z problemami, na otwartych ranach lub otarciach, lub jeśli chory cierpi z powodu urazu fizycznego.
- W przypadku przyjmowania leków, proszę skonsultować się z lekarzem. Mogą one powodować zwiększoną temperaturę ciała.
- Wydajność urządzenia może ulec pogorszeniu, gdy termometr jest używany i przechowywany na zewnątrz.
- Termometr jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach

CECHY URZĄDZENIA

NATYCHMIASTOWY POMIAR : Krótki czas oczekiwania: pomiar temperatury w stopniach Celsjusza w ciągu zaledwie pięciu sekund.

WYGODNY : Ergonomiczny kształt zapewnia komfort użytkowania.

EKONOMICZNY : Funkcja przechodzenia w tryb czuwania zapewnia żywotność baterii na co najmniej 1000 pomiarów.

TRWAŁY : Technologia pomiaru z wykorzystaniem sondy zapewnia długi okres żywotności systemu.

DOKŁADNY : Dokładność pomiaru temperatury wynosi +/- 0,1°C.

KOMPAKTOWY : Kompaktowa i lekka konstrukcja termometru czyni go idealnym przyrządem pomiarowym zarówno w domu, jak i w podróży.

ŁATWY W OBSŁUDZE : Dane wyświetlane na ekranie LCD są łatwe do zrozumienia. Podświetlany wyświetlacz zapewnia widoczność w nocy.

INSTRUKCJA UŻYCIA (rysunek 1)

1 - Przycisk działania On/Off 2 - Podświetlany ekran LCD 3 - Sonda 4 - Komora baterii 5 - Podstawa

JAK KORZYSTAĆ Z TERMOMETRU : ZNACZENIE SYMBOLI I SYGNAŁÓW WYDAWANYCH PRZEZ TERMOMETR

Stopnie temperatury:  Celsjusza: °C - Fahrenheit: °F. Zapamiętywanie ostatniego zarejestrowanego pomiaru : «  » . Odczyt temperatury na czole

: «  » Termometr gotowy do odczytu temperatury : «  » . Wyświetlanie zmierzonej temperatury przez 10 sekund: «  »

Ostrzeżenie o słabym naładowaniu baterii:  . Tryb czuwania i wyświetlanie temperatury otoczenia : «  »

DZIAŁANIE TERMOMETRU

Termometr czołowy „BABY STONE” firmy LANAFORM® jest zaawansowanym technologicznie urządzeniem elektronicznym, używanym do pomiaru

temperatury ciała. Przed użyciem termometru po raz pierwszy należy zdjąć folię ochronną z komory baterii. Nacisnąć przycisk działania termometru, aby go włączyć. (rys. 2) Wszystkie istniejące ikony są wyświetlane na ekranie przez jedną sekundę. (rys. 3) Następnie, przez jedną sekundę, na ekranie wyświetlany jest ostatni pomiar temperatury ze wskazaniem «  » (pamięć). (rys. 4) Sygnał dźwiękowy, a następnie pojawiająca się ikona «  » wskazują, że można dokonać pomiaru temperatury u dziecka. (rys. 5) W tym celu należy delikatnie przyłożyć sondę termometru do czoła dziecka, postępując zgodnie ze wskazaniami na rys. 6, i przytrzymać termometr w tym położeniu przez 5 sekund. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i przez chwilę na ekranie (przez ok. dziesięć sekund) będzie wyświetlana temperatura oraz symbol klepsydry «  ». (rys. 7) Jeśli temperatura dziecka przekroczy 37,8°C (100°F), rozlegnie się 6 następujących kolejno po sobie sygnałów dźwiękowych. Następnie można ponownie dokonać bezpośredniego pomiaru temperatury u dziecka, gdy rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na ekranie ponownie pojawi się ikona «  » Po minucie bezczynności termometr automatycznie przełączy się w tryb czuwania, wyświetlając temperaturę otoczenia w pomieszczeniu; na ekranie pojawi się ikona domu «  » Jeśli chcesz ponownie zmierzyć temperaturę twojego dziecka, naciśnij przycisk działania, aby włączyć tryb czołowego pomiaru temperatury. Aby włączyć termometr, należy ponownie nacisnąć ten przycisk działania. Aby wybrać jednostkę miary °C lub °F, należy wyłączyć termometr. Następnie nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk działania termometru. Jednostka miary °C lub °F jest wyświetlana na ekranie. Wybór danej jednostki następuje poprzez naciśnięcie tego samego przycisku działania. Po dokonaniu wyboru jednostki należy odczekać, aż termometr wyreguluje się, a jednostka zostanie wyświetlona na ekranie. Nie należy więcej naciskać przycisku działania, gdyż w ten sposób nastąpi zmiana wybranej jednostki.

WYMIANA BATERII

1. Naciśnij kłapkę komory baterii i przesun ją na zewnątrz, aby ją usunąć. 2. Przygotuj nową baterię litową (3V) typu CR2032. 3. Wyjmij baterię z komory i zastąp ją nową baterią. 4. Ponownie załóż pokrywę.

 - Aby zapobiec wypadkom i nieprawidłowemu użyciu urządzenia, baterie należy trzymać z dala od dzieci. - Zużyte baterie należy wrzucać do pojemników na baterie. Aby zapobiec zanieczyszczeniu środowiska, nie wyrzucać baterii z odpadami z gospodarstwa domowego. - Nie należy ponownie ładować baterii. - Nie wolno połykać baterii. - Nie wystawiać baterii na działanie ognia, gdyż mogą one wybuchnąć. - Nie należy demontować urządzenia, za wyjątkiem komory baterii. - Zaleca się wyjmowanie baterii, gdy termometr nie jest wykorzystywany przez długi czas.

W celach informacyjnych zamieszczamy tabele z uśrednioną temperaturą ludzkiego ciała wg miejsca pomiaru i wg wieku.

Zakres normalnych temperatur wg metody pomiaru

Sposób pomiaru	Normalna temperatura w °C
Mierzona w odbycie	od 36,6 do 38
Mierzona w jamie ustnej	od 35,5 do 37,5
Mierzona pod pachą	od 34,7 do 37,3

Mierzona w uchu	od 35,8 do 38
Mierzona na czole	od 35,8 do 37,8

Normalna temperatura wg wieku

Wiek	Temp. °C
od 0 do 2 lat	od 36,4 do 38,0
od 3 do 10 lat	od 36,1 do 37,8
od 11 do 65 lat	od 35,9 do 37,6
> 65 lat	od 35,8 do 37,5

Uwagi: 1. Temperatura ciała u zdrowego człowieka zależy od wielu czynników: wieku, pory dnia, aktywności fizycznej, temperatury zewnętrznej itd., a dokładniej w przypadku pomiaru wykonywanego na czole od rodzaju skóry (tłusta lub sucha, pomarszczona lub bez zmarszczek), od temperatury otoczenia (klimatyzacja) itd.).

W takim przypadku ważne jest określenie dla każdego członka rodziny zakresu zwykłej i normalnej temperatury, co dostarczy nam punktów odniesienia i pozwoli w następstwie na wykrycie gorączki.

2. Przy każdej konsultacji należy poinformować lekarza, że pomiar temperatury został wykonany na czole.

DANE TECHNICZNE

Normalne warunki użytkowania	
Rozdzielczość wyświetlania	0,1 °C
Temperatura robocza	od 10 do 35°C (od 50°F do 95°F) / 10% – 95% RH / 700 – 1060 hpa
Temperatura przechowywania	od -25 do 55°C (od -13°F do 131°F) / 30% – 85% RH / 700 – 1060 hpa
Zasilanie (bateria)	3 V stałe (1 bateria litowa „CR2032”)
Czas pracy baterii:	+/- 1000 pomiarów (przy normalnym użytkowaniu)
Stopień ochrony przed cząstkami stałymi i ciekłymi	IP 22
Termometr nie jest wodoszczelny.	

Zakres pomiaru	od 35 do 43°C
Czas pomiaru	5 sekund
Obszar pomiaru	Obszar między brwiami a linią włosów
Dokładność pomiaru	± 0,2°C (< 35,5°C)
Pamięć	± 0,1°C (35,5°C -> 42°C)
	± 0,2°C (42,1°C -> 43°C)
	Wyświetlanie ostatniego pomiaru przy uruchomieniu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Podczas wykonywania nowego pomiaru oraz w celu zapewnienia dokładności i higieny, należy zawsze oczyścić końcówkę sondy wacikiem zamoczonym w alkoholu. Przed rozpoczęciem nowego pomiaru temperatury należy odczekać dwie minuty.

- Do czyszczenia korpusu termometru należy używać suchej, miękkiej szmatki. Nigdy nie należy używać ręcznika, który może spowodować zarysowania ani zanurzać termometru w wodzie lub innych cieczach.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nieprawidłowości	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
1. Na ekranie stale wyświetlany jest wskaźnik za niskiej temperatury „Lo”.	a) Należy sprawdzić, czy końcówka sondy jest czysta. b) Zmierzona temperatura jest niższa niż 35°C (95°F).	a) Należy oczyścić sondę suchą i miękką ściereczką lub patyczkiem do czyszczenia uszu nasączonym alkoholem b) Odczekać, aż pojawi się symbol "OK" i ponownie rozpocząć czynność.
2. Na ekranie stale wyświetlany jest wskaźnik za wysokiej temperatury „Hi”.	a) Należy sprawdzić, czy końcówka sondy jest czysta. b) Zmierzona temperatura jest wyższa niż 43°C (109°F).	a) Należy oczyścić sondę suchą i miękką ściereczką lub patyczkiem do czyszczenia uszu nasączonym alkoholem. b) Odczekać, aż pojawi się symbol "OK" apparaissez et recommencez l'opération
3. Na ekranie pojawia się symbol wyczerpanej baterii « symbole batterie » „  »	Bateria jest na wyczerpaniu.	Należy wymienić ją na nową.
4. Na ekranie stale wyświetla się wskaźnik „Err 1”.	Wskazana temperatura jest poza granicą pomiaru termometru.	- Proszę zacząć pomiar ponownie, czekając, aż na ekranie pojawi się ikona "OK" -Pozostawić termometr w pomieszczeniu przez 30 minut i ponownie przystąpić do pomiaru.
5. Na ekranie stale wyświetla się wskaźnik „Err 3”.	Termometr jest uszkodzony i nie jest już w stanie funkcjonować prawidłowo.	Skontaktuj się ze sprzedawcą.



Wskazówki dotyczące eliminacji odpadów:

Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.

• Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi. Wcześniej należy wyjąć baterię i umieścić ją do odpowiedniego pojemnika, aby mogła zostać poddana recyklingowi.

Uwaga : zużytych baterii nie należy w żadnym wypadku wrzucać do odpadów komunalnych!

Gwarancja ograniczona

LANAFORM® gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM® nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM® nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM®.

LANAFORM® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM® przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM®. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM® powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

Zdjęcia i inne ilustracje produktu zawarte w niniejszym podręczniku oraz na opakowaniu są tak dokładne, jak to możliwe, ale nie można zapewnić ich całkowitej zgodności z produktem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE 0197
Urządzenie medyczne - Klasa II a.
Spółka Geon Corporation oświadcza, iż urządzenie medyczne „Baby Stone” jest zgodne z Dyrektywą Europejską 93/42/WE dotyczącą wyrobów medycznych oraz jej ostatnią zmianą 2007/47/WE.

INFORMACJE KONTAKTOWE

Urządzenie jest produkowane przez: Geon Corporation N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien, Taiwan

Urządzenie jest dystrybuowane przez: Lanaform SA Rue de La légende 55, B-4141 Belgium

Autoryzowany przedstawiciel na Europę: MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain

SL : POIMENOVANJE IN OPIS GRAFIČNIH SIMBOLOV na oznaki proizvalca:

Opredelitev simbola	Znak	Informacije o proizvajalcu
Kontaktni podatki proizvajalca		Geon Corporation __ No. 12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien - Taiwan
Številka serije		

Aparat tipa BF		
Navodila za uporabo		Upoštevajte navodila za uporabo.
Stopnja zaščite pred vdorom tekočine in trdnih delcev	IP 22	Sistem kod, ki prikazuje stopnje zaščite, ki jo ohišje zagotavlja pred dostopom do nevarnih delov, vdorom trdnih tujkov in vdorom vode, ter zagotavlja dodatne informacije v zvezi s tako zaščito.
Pozor, glejte navodila za uporabo.		Pozor, preberite priložene dokumente. Pred uporabo naprave preberite ta navodila za uporabo. Pri uporabi naprave prav tako pozorno upoštevajte ta navodila.
Priglašeni organ		
Zastopnik za Evropo		MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain
Odpadna električna in elektronska oprema (OEEO)		Naprave ne smete odstraniti skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki, ko se ji izteče življenjska doba.



PRED UPORABO TERMOMETRA PREBERITE VSA NAVODILA, ZLASTI GLAVNA VARNOSTNA OPOZORILA:

- Poskrbite, da boste med uporabo tega proizvoda upoštevali vsa spodnja opozorila. Vsako odstopanje od teh opozoril lahko vpliva na natančnost rezultatov meritev.
- Preverite, ali napetost električnega omrežja ustreza napetosti, označeni na napravi.
- Termometer ne sme biti v bližini virov toplote, kot so peči, radiatorji in drugo.
- Termometra ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo razpršila ali se zaradi zdravstvenih razlogov uporablja kisik.
- Termometra nikoli ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom, visoki temperaturi, vlagi ali soli.
- Termometra ne pomočite v vodo.
- Pazite, da termometer ne pade na tla. Ne uporabljajte ga, če je poškodovan.
- Termometer je treba uporabljati pri sobni temperaturi od 15 do 35 °C.
- Termometra ne izpostavljajte električnim udarom.
- Termometra ne izpostavljajte skrajnim temperaturam, višjim od 55 °C ali nižjim od -25 °C.
- Termometra ne uporabljajte, če je relativna vlažnost večja od 95 % ali nižja od 10 %.

- Termometra ne uporabljajte v bližini močnih elektromagnetnih polj, kakršna so v brezžičnih ali mobilnih telefonih.
- Merjenje je lahko nenatančno, če je čelo prekrito z lasmi, kapo ali ruto.
- Pred vsakim merjenjem temperature počakajte, da mine najmanj 30 minut od prhanja, telesne vadbe, obroka ali pitja.
- Priporočamo, da je termometer v prostoru vsaj 10 minut pred uporabo.
- Uporaba termometra ni nadomestilo za pregled pri zdravniku.
- Ob težavah z napravo se posvetujte s prodajalcem.
- Naprave ne poskušajte popraviti sami.
- Naprave ne razstavite v celoti.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzira ali jim svetuje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Pazite, da se otroci ne bodo igrali z napravo.
- Termometer uporabljajte izključno za namene, opisane v teh navodilih.
- Termometer je bil nastavljen pred izhodom iz tovarne. Zato vam ga ob prvi uporabi ni treba nastaviti.
- Termometer postavite na podstavek in po uporabi hranite zunaj dosega otrok.
- Čelni termometer s senzorjem se uporablja le za merjenje temperature na čelu. Ne uporabljajte ga za merjenje temperature v danki, ustih, ušesih ali pod pazduho.
- V splošnem je telesna temperatura najnižja zjutraj in se čez dan zviša. Zato telesno temperaturo merite ob istem času in pod enakimi pogoji.
- Temperaturo je treba izmeriti na območju med obrvmi in lasnimi koreninami.
- Termometra ne postavljajte na brazgotine, problematično kožo, odprte rane ali odrgnine in ga ne uporabljajte, če imate telesne poškodbe.
- Če jemljete zdravila, se posvetujte z zdravnikom. Vaša telesna temperatura bi lahko bila zaradi tega višja.
- Učinkovitost termometra se lahko poslabša, če se uporablja ali shranjuje zunaj prostorov.
- Termometer je primeren le za notranjo uporabo.

LASTNOSTI

TAKOJŠEN: Kratek čakalni čas: temperatura v stopinjah Celzija se izmeri že v petih sekundah.

UDOBEN: Ergonomska oblika zagotavlja udobno uporabo.

NIZKA PORABA: Funkcija za stanje pripravljenosti zagotavlja življenjsko dobo baterije za najmanj 1000 meritev.

TRAJNOSTEN: Tehnologija merjenja s senzorjem zagotavlja dolgo življenjsko dobo sistema.

NATANČEN: Natančnost merjenja je $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$.

PRIROČEN: Zaradi priročne in lahke oblike je odličen pripomoček doma in na potovanjih.

UPORABNIKU PRIJAZEN: Podatki, prikazani na zaslonu na tekoče kristale, so zlahka razumljivi. Zaslona z osvetlitvijo od zadaj omogoča, da tudi ponoči vidite izmerjeno temperaturo.

NAVODILA ZA UPORABO (slika 1)

1 : Gumb za vklop/izklop (On/Off) 2 : Zaslona LCD z osvetlitvijo od zadaj 3 : Senzor
4 : Prostor za baterije 5 : Podstavek

KAKO UPORABLJATI TERMOMETER : POMEN SIMBOLOV IN SIGNALOV TERMOMETRA

Stopnje temperature: Celzij: °C - Fahrenheit: °F. Shranitev zadnje meritve

« » . Odčitavanje čelne temperature: « »

Termometer, pripravljen za odčitavanje temperature : « » . Prikaz odmerjene temperature za 10 sekund : « »

Opozorilo o nizkem stanju baterije: . Način pripravljenosti in prikaz sobne temperature: « »

DELOVANJE TERMOMETRA

Čelni termometer »BABY STONE« podjetja LANAFORM® je visokotehnološka elektronska naprava za merjenje telesne temperature. Pred prvo uporabo termometra odstranite zaščitno folijo, ki prekriva prostor za baterijo. Termometer vklopite s pritiskom gumba za vklop (slika 2). Na zaslonu se za sekundo prikažejo vse obstoječe ikone (slika 3).

Nato se na zaslonu za sekundo z oznako « » (spomin) prikaže nazadnje izmerjena temperatura (slika 4). Zvočni signal, ki mu sledi ikona « » pomeni, da lahko zdaj izmerite otrokovo temperaturo (slika 5). To storite tako, da senzor termometra nežno položite na otrokovo čelo v položaj, prikazan na sliki 6, in počakate pet sekund.

Slišali boste zvočni signal, na zaslonu pa se bosta takoj za deset sekund prikazala izmerjena temperatura in simbol pečene ure « » » (slika 7). Če je otrokova temperatura višja od 37,8 °C (100 °F), boste slišali šest zaporednih piskov. Nato imate možnost znova izmeriti otrokovo temperaturo, ko boste slišali zvočni signal in se bo na zaslonu znova prikazala ikona « » Po minuti nedejavnosti se bo termometer samodejno preklapljal v stanje pripravljenosti, na zaslonu pa bosta prikazani sobna temperatura in ikona hiše « » (slika 8). Če želite znova izmeriti otrokovo temperaturo, pritisnite gumb za vklop, da aktivirate način merjenja čelne temperature. Termometer izklopite s ponovnim pritiskom gumba za vklop. Če želite izbrati mersko enoto °C ali °F, izklopite termometer. Gumb za vklop termometra držite pet sekund.

Na zaslonu se bo prikazala merska enota °C ali °F. Želeno enoto izberete s pritiskom istega gumba. Potem ko ste izbrali mersko enoto, prikazano na zaslonu, pustite, da se termometer nastavi. Ne pritiskajte več gumba za vklop, saj boste sicer spremenili izbrano mersko enoto .

ZAMENJAVA BATERIJE

1. Pritisnite pokrov, ki ščiti baterijo, in ga potisnite proti zunanji strani, da ga sname.
2. Pripravite novo litijevo baterijo (3 V) CR2032.
3. Odstranite staro baterijo in vstavite novo.
4. Znova namestite zaščitni pokrov.

- Da bi preprečili nesrečo ali nepravilno uporabo, hranite baterije zunaj dosega otrok. - Izrabljene baterije odvrzite v namenski zabojnik. Da bi preprečili onesnaženje, baterij ne odvrzite v okolje. - Baterij ne polnite. - Baterij ne pogoltajte. - Baterij ne izpostavljajte ognju, ker lahko eksplodirajo. - Ne razstavljajte naprave, razen prostora za baterije.

- Priporočamo, da baterijo odstranite, če termometra dalj časa ne boste uporabljali

Informativni preglednici s povprečnimi temperaturami pri človeku glede na mesto merjenja in starost

Običajen temperaturni razpon glede na metodo merjenja

Metoda merjenja	Običajne temperature v °C
Rektalna	od 36,6 do 38
Oralna	od 35,5 do 37,5
Aksilarna (pod pazduho)	od 34,7 do 37,3
Ušesna	od 35,8 do 38
Čelna	od 35,8 do 37,8

Običajne temperature glede na starost

Starost	Temp. v °C
od 0 do 2 let	od 36,4 do 38,0
od 3 do 10 let	od 36,1 do 37,8
od 11 do 65 let	od 35,9 do 37,6
> 65 let	od 35,8 do 37,5

Opombe: 1. Temperatura zdravega telesa se spreminja glede na številne dejavnike: starost, čas v dnevu, telesno dejavnost, zunanjo temperaturo itd., še zlasti pri čelnem merjenju (vpliv tipa kože (mastna ali suha, nagubana ali ne), sobne temperature (klima) itd.).

Zato je pomembno za vsakega družinskega člana ugotoviti njegov običajen temperaturni razpon, da boste imeli na voljo okvirne informacije in zato lažje ugotovili, ali ima vročino.

2. Zdravniku je treba pri vsakem pregledu povedati, da je bila temperatura izmerjena na čelu.

TEHNIČNE LASTNOSTI

Normalni pogoji uporabe	
Ločljivost prikaza	0,1 °C
Delovanje pri temperaturi	Od 10 do 35 °C (od 50 do 95 °F) / 10 95 % RH / 700 1060 hpa
Shranjevanje pri temperaturi	Od -25 do 55 °C (od -13 do 131 °F) / 30 85 % RH / 700 1060 hpa
Napajanje (baterija)	Neprekinjeno napajanje: 3 V (1 litijeva baterija CR2032)
Trajanje baterije	Pribl. 1000 meritev (pri normalni uporabi)
Stopnja zaščite pred vdorom trdnih delcev in vode	IP 22
Termometer ni neprepusten	

Meritveni razpon	Od 35 do 43 °C
Trajanje merjenja	5 sekund
Območje merjenja	Območje med vrhom obrvi in lasnimi koreninami

Natančnost merjenja	±0,2 °C (< 35,5 °C) ±0,1 °C (35,5 42 °C) ±0,2 °C (42,1 43 °C)
Spomin	Prikaz zadnje meritve pri vklopu

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Za zagotovitev natančnosti in higijene pred novim merjenjem nastavka s senzorjem vedno očistite z vatirano palčko, namočeno v alkohol. Pred ponovnim merjenjem počakajte dve minuti.
- Za čiščenje termometra uporabite suho mehko krpo. Nikoli ne uporabljajte hrapave serviete in termometra nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino.

REŠITEV TEŽAV

Nepravilnosti	Možni vzroki	Rešitve
1. Na zaslonu je ves čas prikazan kazalnik prenizke temperature »Lo«.	a) Preverite, ali je nastavek senzorja čist. b) Izmerjena temperatura je nižja od 35 °C (95 °F).	a) Senzor očistite s suho mehko krpo ali vatirano palčko, namočeno v alkohol. b) Počakajte, da se prikaže simbol "  " in znova izmerite temperaturo.
2. Na zaslonu je ves čas prikazan kazalnik previsoke temperature »Hi«.	a) Preverite, ali je nastavek senzorja čist. b) Izmerjena temperatura je višja od 43 °C (109 °F).	a) Senzor očistite s suho mehko krpo ali vatirano palčko, namočeno v alkohol. b) Počakajte, da se prikaže simbol "  " in znova izmerite
3. Na zaslonu je prikazan simbol za nizko stanje baterije «  »	Stanje baterije je nizko.	Zamenjajte jo z novo.
4. Na zaslonu je ves čas prikazan kazalnik »Err 1«.	Navedena temperatura je zunaj okvirov meritve, ki jo omogoča termometer.	- Počakajte, da se na zaslonu prikaže ikona "  " in poskusite znova. - Termometer pustite stati v prostoru vsaj 30 minut in nato znova izmerite temperaturo.
5. Na zaslonu je ves čas prikazan kazalnik »Err 3«.	Termometer je okvarjen in ne more več delovati pravilno.	Obrnite se na prodajalca.



Pripadajoči nasveti za odstranjevanje odpadkov :

- Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.
- Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi. Pred tem odstranite baterijo in jo odložite v zbirno

posodo za kasnejšo reciklažo.

Pozor :rabljenih baterij nikakor ne smete dajati v gospodinske odpadke !!!

OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu. Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

Fotografije in druge predstavitve izdelka v tem priročniku ter na embalaži so kar najtočnejše, vendar lahko ne zagotavljajo popolne podobnosti z izdelkom.

IZJAVA O SKLADNOSTI CE 0197
Medicinski pripomoček - Razred IIa
Geon Corporation izjavlja, da je medicinski pripomoček »Baby Stone LA090111« skladen z Evropsko direktivo 93/42/ES o medicinskih pripomočkih, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2007/47/ES.

KONTAKTNI PODATKI

Proizvajalec: Geon Corporation N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien, Taiwan

Distributer: Lanaform SA Rue de La légende 55, B-4141 Belgium

Pooblaščen zastopnik za Evropo: MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain

HU : A termék adattábláján szereplő GRAFIKAI JELZÉSEK MEGNEVEZÉSE ÉS LEÍRÁSA:

A jelzés meghatározása	Jelzés	A gyártóra vonatkozó információk
A gyártó adatai		Geon Corporation _ No. 12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien - Taiwan
Gyártási köteg száma		
BF típusú készülék		

Használati útmutató		Tartsa be a használati utasítás rendelkezéseit
Folyékony és szilárd részecskék elleni védelem foka	IP 22	Kódrendszer, mely valamely zárt test által veszélyes részecskék, szilárd idegen testek illetve víz behatolása ellen nyújtott védelem fokát jelzi, valamint további tájékoztatást ad az ilyen védelemre vonatkozóan.
Figyelem, olvassa el a használati utasítást		Figyelem, olvassa el a mellékelt dokumentumokat. A készülék használata előtt olvassa el alaposan a jelen használati utasítást. A készülék használata során is kövesse figyelemmel a jelen használati utasítást.
Bejelentett szervezet		
Európai képviselő		MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spanyolország
Elektromos és elektronikus berendezések hulladéakai (WEEE)		A készüléket a hasznos élettartama végén tilos más háztartási hulladékkal együtt kukába dobni.



A HŐMÉRŐ HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁS TELJES SZÖVEGÉT, KÜLÖNÖSEN AZ ALÁBBI ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TANÁCSOKAT:

- A termék használata során mindenképpen tartsa be az összes alábbi előírást. Az előírásoktól való bármely eltérés befolyással lehet a leolvasott adatok pontosságára.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülékhez előírt feszültséggel.
- A hőmérőt tartsa távol minden hőforrástól, pl. kályhától, radiátortól, stb.
- Tilos a készüléket olyan helyiségben használni, ahol aeroszoloz termékek vannak használatban, vagy ahol az oxigén ellátása szabályozott.
- A hőmérőt tartsa távol közvetlen napfénytől, magas hőmérséklettől, párától és szennyeződéstől.
- Tilos a készüléket víz alá meríteni.
- Ne ejtse le a készüléket, és ne használja, ha sérült.
- A készüléket 15°C és 35°C közötti környezeti hőmérséklet mellett lehet használni.
- A hőmérőt ne tegye ki áramütésnek.
- A hőmérőt ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek, vagyis 55°C feletti vagy -25°C alatti hőmérsékletnek.

- A készüléket ne használja 95% feletti vagy 10% alatti relatív páratartalom mellett.
- Tilos a készüléket erős elektromágneses mező közelében használni, pl. mobiltelefonok vagy hordozható telefonkészülékek közelében.
- A mérés pontosságát zavarhatja, ha a homlokot haj, sapka vagy sál fedi.
- Zuhanyzás, edzés, étkezés vagy ivás után legalább 30 percet várjon, mire megméri a testhőmérsékletet.
- Használat előtt ajánlott a hőmérőt legalább 10 percen át szobán belül tartani.
- A hőmérő használata nem helyettesíti orvosa felkeresését.
- A készülékkel előforduló bármely probléma esetén lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.
- Ne próbálkozzon a készülék javításával.
- Ne szerelje szét a készüléket.
- A készüléket nem szabad használnia olyan személynek – különösen gyermeknek –, akinek testi, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, illetve olyan személynek, aki nem rendelkezik kellő tapasztalattal vagy ismerettel; kivéve olyan esetben, ha valamely közvetítő vagy a biztonságáért felelős másik személy felügyelete mellett vagy előzetes utasításait követően használja a készüléket. Ügyeljen arra, hogy gyermek ne játsszon a készülékkel.
- A hőmérőt kizárólag a kézikönyvben leírt célra és módon használja.
- A hőmérő előzetes paraméteres beállítását a gyárban elvégezték. Ezért nem szükséges a készüléket az első használat alkalmával kalibrálni.
- A készüléket használat után helyezze vissza a talapzatára, gyermekektől távol.
- Az érzékelővel ellátott homlokhőmérő kizárólag a testhőmérséklet homlokon történő mérésére szolgál. Tilos végbélben, szájban, fülben és hónaljban történő mérésre használni.
- A testhőmérséklet általában reggelente a legalacsonyabb, majd a nap során lényegében folyamatosan emelkedik. Ezért ügyeljen arra, hogy testhőmérsékletét mindig ugyanabban a napszakban, és azonos körülmények között mérje.
- A testhőmérsékletet a szemöldök és a hajvonal közötti zónában mérje.
- A mérést ne végezze heges seben, problémás bőrfelületen, nyílt seben, horzsolásos felületen, valamint ne végezzen mérést traumatikus sérülés esetén.
- Keresse fel orvosát, ha gyógyszeres kezelésben részesül. Ez ugyanis növelheti testhőmérsékletét.
- A készülék teljesítménye romolhat, ha épületen kívül használja vagy tárolja.
- A hőmérő kizárólag beltéri használatra szolgál.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

GYORS : Rövid várakozási idő: a Celsius fokban mért testhőmérsékletet alig 5 másodpercen belül kijelzi.

KÉNYELMES : Az ergonomikus kialakítás biztosítja a kényelmes használatot.

GAZDASÁGOS : A hőmérő készenléti funkciója folytán az elemek élettartama legalább 1000 mérésre elegendő.

TARTÓS : Az érzékelő technológia szavatolja a rendszer hosszú élettartamát.

PONTOS : A testhőmérsékletet 0,1 °C pontossággal méri.

KIS MÉRETŰ : A hőmérő kompakt és könnyed kialakításának köszönhetően ideális az otthoni és az úti használatra.

KÖNNYEN LEOLVASHATÓ : A folyadékkristály kijelzőn megjelenő számjegyek könnyen leolvashatók. A háttérfénnyel megvilágított kijelző éjszaka is látható.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (1. ábra)

1. Be- és kikapcsoló gomb 2. Háttérvilágítású LCD kijelző 3. Érzékelő 4. Elemtartó rekesz 5. Talapzat

A HŐMÉRŐ HASZNÁLATA A HŐMÉRŐ IKONJAINAK ÉS JELZÉSEINEK JELENTÉSE

Hőmérsékleti fok:  Celsius: °C Fahrenheit: °F. A legutóbb mért eredmény rögzítése: «  ». A homloki hőmérséklet leolvasása: «  »

A hőmérő készen áll a testhőmérséklet mérésére: «  ». A mért hőmérséklet megjelenítése 10 másodpercen keresztül: «  »

Figyelmeztetés az elem gyengeségére: . Készenléti mód és a környezeti hőmérséklet megjelenítése: «  »

A HŐMÉRŐ MŰKÖDÉSE

A LANAFORM® „BABY STONE” homlokhőmérő csúcstechnológiás elektronikai készülék, mely a testhőmérséklet mérésére szolgál. A hőmérő első használata előtt az elemtartó rekeszből távolítsa el az elemeket borító védőfóliát. A hőmérő bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsoló gombot (2. ábra). Az összes létező ikon egy pillanatra láthatóvá válik a kijelzőn (3. ábra). Ezt követően a legutóbb mért testhőmérséklet megjelenik a kijelzőn a «  » (memória) jelzés egy másodpercig (4. ábra). Egy hangjelzés, majd az «  » ikon azt jelzi, hogy már mérheti gyermeke testhőmérsékletét (5. ábra). Ehhez helyezze óvatosan a hőmérő érzékelőjét a gyermek homlokára, a 6. ábrán jelzett módon, majd tartsa ebben a helyzetben 5 másodpercen keresztül. Megszólal egy hangjelzés, majd a testhőmérséklet és a homlokóra ikon «  » megjelenik a kijelzőn kb. tíz másodpercen keresztül (7. ábra).

Amennyiben a gyermek testhőmérséklete meghaladja a 37,8 °C fokot, hat egymást követő hangjelzés hallható. Ekkor lehetősége van a gyermek hőmérsékletét rögtön újra megmérni: egy hangjelzés hallatszik, majd az «  » ikon újra megjelenik a kijelzőn. Ha egy percen át semmi nem történik, a hőmérő automatikusan készenléti állapotba kerül, és a helyiség környezeti hőmérsékletét jelzi ki, továbbá a kijelzőn megjelenik egy ház ikon «  » (8. ábra). Ha újra szeretné megmérni gyermeke testhőmérsékletét, nyomja meg a bekapcsoló gombot, és ezzel aktiválja a homloki hőmérési funkciót. A hőmérő kikapcsolásához nyomja meg újra a be- és kikapcsoló gombot.

A °C és °F fokok közötti váltáshoz kapcsolja ki a hőmérőt, majd tartsa az ujját 5 másodpercen át a hőmérő bekapcsoló gombján.

A kijelzőn megjelenik a °C vagy a °F mértékegység. A kívánt mértékegységet válassza ki ugyanennek a bekapcsolási gombnak a megnyomásával. A mértékegység kiválasztása a hőmérő beáll a kívánt mértékegységre, majd az meg is jelenik a kijelzőn. Ne nyomja meg a bekapcsoló gombot, mivel ezáltal megváltoztatja a kiválasztott mértékegységet

ELEMCSERE

1. Nyomja le az elemrekesz fedőlapját, majd kifelé csúsztatva emelje azt ki. 2. Készítsen elő egy új, CR2032 jelzésű 3 voltos lítium elemet. 3. Emelje ki a régi elemet a helyéről, majd helyezze be az újat. 4. Helyezze vissza a védőfedelelet.

 -Bármely baleset és bármely helytelen használat elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az elemek ne kerülhessenek gyermekek keze ügyébe. - A használt elemeket legyen szíves az erre a célra szolgáló gyűjtőhelyre leadni. A

környezeti szennyezés elkerülése érdekében ne dobja ki az elemeket. - Tilos az elemeket újra feltölteni. - Tilos az elemeket lenyelni. - Az elemeket tartsa távol a tűztől, mivel az robbanást idézhet elő. - A készüléket ne szerelje szét; csak az elemtartó rekeszt lehet felnyitni. - Amennyiben a hőmérőt hosszabb ideig nem használja, célszerű az elemet eltávolítani.

Az alábbi két tájékoztató jellegű táblázat az emberi átlagos testhőmérsékletet mutatja be a mérés helyétől és életkortól függően.

Normál testhőmérséklet-tartomány mérési módszer szerint

Mérési módszer	Normál testhőmérséklet (°C)
Végbélben	36,6 ... 38,0
Szájban	35,5 ... 37,5
Hóonaljban	34,7 ... 37,3
Fülben	35,8 ... 38,0
Homlokon	35,8 ... 37,8

Normál testhőmérséklet-tartomány életkor szerint

Életkor	Hőm. (°C)
0-2 év	36,4 ... 38,0
3-10 év	36,1 ... 37,8
11-65 év	35,9 ... 37,6
65+ év	35,8 ... 37,5

Megjegyzések: 1. Az egészséges testhőmérséklet több tényező függvénye: függ az életkortól, a napszaktól, a fizikai tevékenységtől, a külső hőmérséklettől, stb. Ez különösen így van homloki mérés esetén, mivel a mérésre kihat a bőr típusa (zsíros vagy száraz, ráncos vagy sima), valamint a környezeti hőmérséklet (van-e légkondicionálás, stb.).

Ezért fontos megállapítani minden családtagnál a szokásos és normál hőmérsékleti tartományt, hogy ezen támpontok alapján felismerhető legyen az esetleges láz.

2. Az orvossal való találkozáskor fontos megemlíteni, hogy homlokon történt a testhőmérséklet mérése.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Normál felhasználási körülmények	
Mérési pontosság:	0,1°C
Működési hőmérséklet	10 ... 35 °C / 10% ... 95% rel. páratartalom / 700 ... 1060 hPa
Tárolási hőmérséklet	-25 ... 55 °C / 30% ... 85% rel. páratartalom / 700 ... 1060 hPa
Áramellátás (elem)	3 V DC (1 db „CR2032” elem)
Az elem élettartama	kb. 1000 mérés (normál használat mellett)

Szilárd és folyékony részecskék elleni védelem foka	IP 22
A hőmérő nem vízálló	

Mérési tartomány	35 ... 43°C
A mérés időtartama	5 másodperc
Mérési zóna	A zóna a szemöldök és a hajvonal közötti terület.
Mérési pontosság	± 0,2 °C (< 35,5 °C) ± 0,1 °C (35,5 °C ... 42 °C) ± 0,2 °C (42,1 °C ... 43 °C)
Memória	Bekapcsoláskor megjelenik a legutóbbi mérés a kijelzőn

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Mielőtt újabb mérést végez az előző mérés pontosságának és a felület tisztaságának ellenőrzésére, mindenképpen tisztítsa meg az érzékelő hegyét egy szeszbe mártott vattával. Várjon két percet az újabb mérés előtt.
- Egy száraz, puha kendővel tisztítsa meg a hőmérőt. Semmiképpen se használjon dörzskendőt, és ne ejtse a hőmérőt vízbe és más folyadékba.

HIBAKERESÉS

Hibajelenség	Lehetséges okok	Megoldás
1. A kijelzőn folyamatosan a „Lo” felirat látható, mely a túl alacsony hőmérsékletet jelzi.	a) Ügyeljen arra, hogy az érzékelő hegye tiszta legyen. b) A mért testhőmérséklet 35°C alatt van.	a) Tisztítsa meg az érzékelőt egy száraz, puha kendővel, vagy szeszbe mártott vattával. b) Várja meg, míg a “  ” ikon megjelenik, majd kezdje újra a műveletet.
2. A kijelzőn folyamatosan a „Hi” felirat látható, mely a túl magas hőmérsékletet jelzi.	a) Ügyeljen arra, hogy az érzékelő hegye tiszta legyen. b) A mért testhőmérséklet 43°C felett van.	a) Tisztítsa meg az érzékelőt egy száraz, puha kendővel, vagy szeszbe mártott vattával. b) Várja meg, míg a “  ” ikon megjelenik, majd kezdje újra a műveletet.
3. A kijelzőn megjelenik a ovensz elemet jelző «  » ikon.	Az elem túl gyenge	Cserélje ki új elemre
4. A kijelzőn folyamatosan az „Err 1” felirat látható.	A kijelzett hőmérséklet a hőmérő érzékelési tartományán kívül esik.	- Kezdje újra a műveletet, majd várja meg, míg az “  ” ikon megjelenik a kijelzőn. - Tartsa a hőmérőt szobán belül 30 percen keresztül, majd kezdje újra a műveletet.

5. A kijelzőn folyamatosan az „Err 3” felirat látható.	A hőmérő meghibásodott, és már nem alkalmas pontos mérésre.	Keresse fel a forgalmazót.
--	---	----------------------------



A hulladékanyag eltávolítására vonatkozó tanácsok:

• A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemetgyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemetfeldolgozó helyre szállítsa.

• Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle. Ezt megelőzően távolítsa el az elemet és helyezze egy elemgyűjtőbe újrahasznosítás céljából.

Figyelem: Az elhasznált elemet tilos háztartási hulladékok közé helyezni!!!

Korlátozott garancia

A LANAFORM® garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, a LANAFORM® termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM® jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM® nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM® megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségén.

A garancia kizárólag a LANAFORM® szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM® szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

A termék jelen kézikönyvben és a csomagoláson szereplő fotói és más ábrázolásai a lehető leghívebben igyekeznek tükrözni a valóságot, de nem garantálják a termékkel való tökéletes hasonlóságot.

DECLARATION DE CONFORMITE CE 0197
Dispositif Medical - Classe IIa.
Nous, Société Geon Corporation, Déclarons que le dispositif médical « Baby Stone » LA090111 est conforme à la Directive Européenne 93/42/CE sur les dispositifs médicaux et de son dernier amendement 2007/47/CE.

KAPCSOLAT

A készülék gyártója: Geon Corporation N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien, Taiwan

A készülék forgalmazója: Lanaform SA Rue de La légende 55, B-4141 Belgium
Hivatalos európai képviselő: MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain

AR : عنوان ووصف الرموز التصويرية الموجودة بكتيب مواصفات المنتج :

معلومات خاصة بالمُصنَّع	التعريف	تحديد الرمز
N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien Taiwan		بيانات الاتصال الخاصة بالمُصنَّع
		رقم المجموعة
		جهاز فئة BF
اتبع التعليمات الموجودة في دليل الاستخدام هذا		دليل الاستخدام
نظام ترميز للإشارة إلى مستويات الحماية التي يوفرها الغلاف ضد الوصول إلى الأجزاء الخطيرة ودخول الماء ومن أجل توفير معلومات إضافية مرتبطة بمثل هذه الحماية.	IP 22	اتبع التعليمات الموجودة في دليل الاستخدام هذا
انتبه، اطلع على الوثائق المرفقة. تُرجى قراءة هذه التعليمات قبل استخدام الجهاز. يُرجى كذلك اتُّباع هذه التعليمات بدقة عند استخدام الجهاز.		انتبه، انظر نشرة التعليمات
	 0197	الهيئة المُخطرة

MYM Soporte técnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain	EC REP	للممثل الأوروبي
ا ينبغي التخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية الأخرى في نهاية عمره الافتراضي.		مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية (DEEE)



يُرجى قراءة جميع التعليمات قبل استخدام مقياس الحرارة الخاص بك
ولا سيما هذه التوصيات الأساسية الخاصة بالسلامة:

- يُرجى التأكد، عند استخدام هذا المنتج، من التقيد بجميع النقاط المذكورة أدناه.
قد يُسبب أي انحراف عن هذه النقاط تأثيرًا على دقة القياسات.
- تأكد من أن ضغط شبكتك الكهربائية مناسب لضغط الجهاز.
- أبعد دائمًا مقياس الحرارة عن مصادر الحرارة مثل الموقدات، أجهزة التدفئة المركزية...
- لا تستخدم هذا الجهاز في غرفة يتم فيها استخدام الرذاذات (سبراي) أو في غرفة يتم فيها إعطاء الأكسجين.
- لا تعرض مقياس الحرارة لأشعة الشمس المباشرة أو لدرجات حرارة مرتفعة أو للرطوبة أو للتساخ.
- لا تغمر الجهاز في الماء.
- لا تُسقط الجهاز ولا تستخدمه في حالة تلفه.
- يجب استخدام هذا الجهاز عندما تكون درجة الحرارة المحيطة محصورة بين 51 و 53 درجة مئوية.
- لا تُعرض مقياس الحرارة للصدمات الكهربائية.
- لا تُعرض مقياس الحرارة هذا لدرجات الحرارة القصوى، الأعلى من 55 درجة مئوية أو الأقل من -52 درجة مئوية.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت الرطوبة النسبية أعلى من 59% أو أقل من 01%.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الحقول الكهرومغناطيسية الكبيرة مثل الحقول الخاصة بالهوائيات اللاسلكية أو الهوائيات المحمولة...
- قد تتشوش دقة القياس إذا كانت الجبهة مغطاة بالشعر أو بقلنسوة أو لفاع.
- قبل أي قياس للحرارة، يرجى الانتظار لمدة 03 دقيقة على الأقل بعد الاستحمام أو ممارسة التمرينات الرياضية أو تناول الطعام أو الشراب.
- يُنصح بإبقاء مقياس الحرارة بالغرفة لمدة 01 دقائق تقريبًا قبل الاستخدام.
- لا يمكن أن يحل استخدام مقياس الحرارة هذا محل استشارة طبيبك.
- إذا واجهتك مشكلات مع جهازك، يُرجى الاتصال ببنائنج التجرئة الذي باعك الجهاز.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك.

• لا تفك الجهاز بأكمله.

• هذا الجهاز غير مُخصص للاستخدام من قِبل الأشخاص، بما في ذلك الأطفال، من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من قِبل الأشخاص الذين لا يتمتعون بالخبرة أو المعرفة إلا في حالة خضوعهم للمراقبة أو حصولهم على تعليمات مسبقة تخص استخدام الجهاز من قِبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم قيامهم بالعبث بهذا الجهاز.

• استخدم مقياس الحرارة فقط وفقًا للاستخدام الذي صُمم الجهاز من أجله والموصوف بهذا الدليل.

• ثم تعليم مقياس الحرارة مُسبقًا عند خروجه من المصنع. لذا لا يلزم تدريب الجهاز عند الاستخدام لأول مرة.

• ضع مقياس الحرارة على قاعدته بعيدًا عن متناول الأطفال بعد الاستخدام.

• يُستخدم مقياس الحرارة الجيهموي المزود بمجس لقياس الحرارة على مستوى الجبهة فقط. لا تُستخدمه لقياس درجة الحرارة عن طريق المستقيم أو الفم أو الأذن أو الإبط.

• بصورة عامة، تكون درجة حرارة الجسد أقل صباحًا وتزيد خلال اليوم. يُرجى الحرص على قياس درجة حرارتك في نفس الوقت من اليوم وفي ظروف الاستخدام نفسها.

• ينبغي قياس الحرارة في المنطقة المحصورة بين الحاجبين وجذور الشعر.

• لا تضع مقياس الحرارة على جرح أو على جزء من الجلد به مشكلات أو على جروح مفتوحة أو على سحجات أو إذا كنت تعاني من صدمة جسدية.

• استشر طبيبك إذا كنت تتناول علاجات دوائية. فقد يؤدي ذلك إلى زيادة حرارة جسدك.

• قد يتأثر أداء الجهاز سلبيًا إذا تم استخدام مقياس الحرارة أو إذا وُضع في الأماكن المفتوحة.

• مقياس الحرارة مخصص للاستخدام الداخلي فقط.

المواصفات

مريح

يوفر الشكل المميز راحة في الاستخدام.

اقتصادي

توفر خاصية ضبط مقياس الحرارة على وضع الاستعداد فترة حياة للبطاريات تصل إلى 0001 قياس على الأقل.

يدوم طويلًا

تضمن تكنولوجيا القياس من خلال المجس طول فترة حياة النظام.

دقيق

دقة درجة الحرارة تصل إلى ± 1.0 درجة مئوية.

مدمج

إن التصميم المدمج والخفيف لمقياس الحرارة يجعله الأداة الأمثل في المنزل وفي السفر.

سهل الاستعمال

يسهل فهم الإرشادات الموضحة على الشاشة من خلال السائل البلوري. تسمح الشاشة ذات الإضاءة الخلفية بالرؤية في الظلام

رشادات الاستخدام (الشكل 1)

1- زر التشغيل/إيقاف

2- شاشة DCL ذات إضاءة خلفية

3- مجس

4- المكان المخصص للبطاريات

5- قاعدة

كيفية استخدام مقياس الحرارة

معنى رموز وعلامات مقياس الحرارة

درجات الحرارة: 

درجة مئوية: °C

فهرنهايت: °F

حفظ آخر نتيجة مُسجلة: «  »

قراءة درجة الحرارة الجبهوية: «  »

مقياس الحرارة معد لقراءة درجة الحرارة: «  »

عرض درجة الحرارة التي تم قياسها خلال 01 ثوانٍ: «  »

تحذير لضعف البطارية: 

وضع الاستعداد وعرض درجة الحرارة المحيطة: «  »

تشغيل مقياس الحرارة

مقياس الحرارة الجبهوي «BABY STONE» من LANAFORM هو جهاز غلكتروني عالي التقنية يعمل على قياس درجة حرارة الجسم.

يُرجى نزع غطاء الحماية الذي يغطي المكان المخصص للبطاريات قبل استخدام مقياس الحرارة الخاص بك لأول مرة.

اضغط على زر تشغيل مقياس الحرارة لتشغيله. (الشكل 2)

تظهر مجموعة الايقونات الموجودة على الشاشة لمدة ثانية واحدة. (الشكل 3)

تظهر آخر قراءة لدرجة الحرارة بعد ذلك على الشاشة مع الإشارة «M» (الذاكرة) لمدة ثانية واحدة. (الشكل 4)

تنبيهك إشارة سمعية متبوعة بأيقونة «OK» (موافق) إلى أنه بإمكانك الآن قياس درجة حرارة طفلك. (الشكل 5) للقيام بذلك، ضع مجس مقياس الحرارة برفق على جبهة طفلك مع اتباع الوضع المبين في الشكل 6 واحتفظ بهذا الوضع لمدة 5 ثوانٍ.

سوف يذق تحذير سمعي وستظهر درجة الحرارة بالإضافة إلى رمز ساعة رملية «  » فورًا على الشاشة لمدة 01 ثوانٍ تقريبًا. (الشكل 7)

إذا تخطت درجة حرارة الطفل 37.8 درجة مئوية (100 درجة فهرنهايت)، سوف تُسمع 6 تنبيهات سمعية متتالية.

بإمكانك بعد ذلك إعادة قياس درجة الحرارة للطفل مباشرة، سوف تُسمع إشارة سمعية متبوعة بأيقونة « OK » مرة أخرى على الشاشة.

بعد مرور دقيقة من عدم النشاط، سينتقل مقياس الحرارة أوتوماتيكيًا إلى وضع الاستعداد مع عرض درجة الحرارة المحيطة للغرفة وستظهر أيقونة منزل «  » على الشاشة. (الشكل 8)

إذا كنت ترغب في إعادة قياس درجة حرارة طفلك، اضغط على زر التشغيل من أجل تنشيط وضع قياس درجة الحرارة الجيوية.

لإيقاف تشغيل مقياس الحرارة، اضغط مجددًا على زر التشغيل هذا.

لاختيار وحدة القياس درجة مئوية أو درجة فهرنهايت، قم بإيقاف تشغيل مقياس الحرارة. اضغط باصبعك لمدة 5 ثوانٍ على زر تشغيل مقياس الحرارة.

ستظهر وحدة القياس درجة مئوية أو درجة فهرنهايت على الشاشة. اختر وحدة القياس التي ترغبها من خلال الضغط على زر التشغيل نفسه. اترك مقياس الحرارة ليُضبط بمجرد اختيارك لوحدة القياس، وستظهر وحدة القياس على الشاشة. توقف عن الضغط على زر التشغيل لأنك بذلك ستغير وحدة القياس المختارة.

استبدال البطارية .

1. اضغط على الغطاء الواقي للبطارية وقرم بسحبه للخارج من أجل نزعها.

2. قم بإعداد بطارية ليثيوم جديدة (3V) من نوع CR2032.

3. انزع البطارية من مكانها واستبدلها بالبطارية الجديدة.

4. أعد وضع غطاء الحماية.



- لتفادي أي حوادث أو أي استخدام خاطيء، احتفظ بالبطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال.

- يُرجى وضع البطاريات المستخدمة في صناديق القمامة. لتفادي أي تلوث بيئي، لا ترمي البطاريات.

- لا تعد شحن البطاريات.

- لا تبتلع البطاريات.

- لا تعرض البطاريات للنار، فقد تنفجر.

- لا تفك الجهاز إلا الجزء المخصص للبطاريات.

- يوصى بنزع البطاريات في حالة عدم استخدام مقياس الحرارة لفترة طويلة.

يقصد الإشارة، إليك جدولان يوضحان متوسط درجات الحرارة للإنسان وفقاً لموضع قياس درجة الحرارة ووفقاً للسن.

درجات الحرارة الطبيعية وفقاً لطريقة القياس

طريقة القياس	درجات الحرارة الطبيعية بالدرجات المئوية
عن طريق المستقيم	من 36.6 إلى 38
عن طريق الفم	من 35.5 إلى 37.5
عن طريق الإبط (تحت الإبط)	من 34.7 إلى 37.3
عن طريق الأذن	من 35.8 إلى 83
عن طريق الجبهة	من 35.8 إلى 37.8

درجة الحرارة الطبيعية وفقاً للسن

السن	درجة الحرارة درجة مئوية
من 0 إلى 2 عامًا	من 4.63 إلى 0.83
من 3 إلى 01 عامًا	من 1.63 إلى 8.73
من 11 إلى 56 عامًا	من 9.53 إلى 6.73
<56 عامًا	من 8.53 إلى 5.73

ملاحظات:

1. تتغير درجة حرارة الجسم الذي يتمتع بصحة جيدة وفقاً لعوامل عديدة: السن، الوقت من اليوم، النشاط البدني، درجة الحرارة الخارجية...وعلى الأخص في حالة قياس الحرارة عن طريق الجبهة (تأثير نوع البشرة (دهنية أم جافة، متجمدة أم لا)، ودرجة الحرارة المحيطة (وجود مكيف)...).

لذا من المهم تحديد معدل درجات الحرارة الطبيعية والمعتادة لكل من أفراد الأسرة من أجل امتلاك نقاط مرجعية تساعد على الكشف عن وجود حمى.

2. عند أي استشارة، من المهم أن تخبر طبيبك أنك قمت بقياس الحرارة عن طريق الجبهة.

المواصفات التقنية 

الظروف الطبيعية للاستخدام	
وضع العرض	0.1 درجة مئوية
درجة حرارة التشغيل	من 10 إلى 35 درجة مئوية (من 50 إلى 90 درجة فهرنهايت) / 95-10% رطوبة نسبية hpa1060 - 700
درجة حرارة التخزين	من 25- إلى 55 درجة مئوية (من 13- إلى 131 درجة فهرنهايت) / 85-30% رطوبة نسبية hpa1060 - 700
التخزين (بطارية)	V3 تيار مستمر (بطارية للتيار "CR2032")
تشغيل تآثر قبطارية	1000 قياس (بالنسبة للاستخدام العادي)
درجة الحماية ضد الجزيئات الصلبة والسائلة	IP 22
مقياس الحرارة غير ممكن	
تدرج القياس	
وقت القياس	من 35 إلى 43 درجة مئوية
منطقة القياس	5 ثوانٍ
نقطة القياس	المنطقة المصورة بين أعلى الحليب وجذور الشعر
دقة القياس	± 0,2 درجة مئوية (> 35,5 درجة مئوية) ± 0,1 درجة مئوية (35,5 درجة مئوية - 42 درجة مئوية) ± 0,2 درجة مئوية (42-1 درجة مئوية - 43 درجة مئوية) ()
تأثير	عرض آخر قياس عند تشغيل مقياس الحرارة

الصيانة والتنظيف

- عند بدء قياس جديد ومن أجل ضمان الدقة والنظافة، قم دائمًا بتنظيف طرف المجس بقطن مبلل بالكحول. انتظر دقيقتين قبل بدء قياس جديد للحرق.
- استخدم قطعة قماش جافة وناعمة لتنظيف جسم مقياس الحرارة. لا تستخدم أبدًا قطعة قماش كاشطة ولا تغمر أبدًا مقياس الحرارة في الماء أو السوائل الأخرى.

الخطأ	الأسباب المحتملة	الحلول
1. تعرض الشاشة دائمًا مؤشر انخفاض درجة الحرارة بشدة « L0 »	(a) تأكد من نظافة طرف المجس (b) درجة الحرارة التي تم قياسها أقل من 35 درجة مئوية (95 درجة فهرنهايت)	(a) قم بتنظيف المجس بواسطة قطعة قماش جافة وناعمة أو قطعة قطن مبللة بالكحول (b) انتظر ظهور رمز « OK » وأعد العملية
2. تعرض الشاشة دائمًا مؤشر ارتفاع درجة الحرارة بشدة « HI »	(a) تأكد من نظافة طرف المجس (b) درجة الحرارة التي تم قياسها أكثر من 43 درجة مئوية (109 درجة فهرنهايت)	(a) قم بتنظيف المجس بواسطة قطعة قماش جافة وناعمة أو قطعة قطن مبللة بالكحول (b) انتظر ظهور رمز « OK » وأعد العملية
3. يظهر رمز ضغط البطارية « » على الشاشة	البطارية ضعيفة	استبدلها ببطارية جديدة
4. تعرض الشاشة دائمًا مؤشر « Err 1 »	تقع درجة الحرارة المشار إليها خارج حدود مقياس الحرارة	- أعد العملية مع انتظار ظهور أيقونة « OK » على الشاشة - منع مقياس الحرارة في الثلاجة لمدة 30 دقيقة وأعد العملية بعد ذلك
5. تعرض الشاشة دائمًا مؤشر « Err 3 »	توجد مشكلة بمقياس الحرارة ولم يعد بإمكانه أن يعمل بصورة صحيحة	اتصل ببيع التجزئة الذي باعتك

نصائح للتخلص من النفايات:



تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تمامًا على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية. الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.

عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة ووفقًا للتعليمات القانونية.

ضمانة محدودة

تضمن LANAFORM أن هذا المنتج ليس به أي عيب على مستوى المواد أو التصنيع لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء ما عدا في الحالات المبينة أدناه.

لا تشمل ضمانة LANAFORM الأضرار الناجمة عن التلف العادي للمنتج مع مرور الوقت، كما لا تغطي ضمانة منتج LANAFORM الأضرار الناجمة عن الاستعمال المفرط أو غير المناسب أو الخاطئ للمنتج أو أي حادث أو تركيب معدات غير مسموح بها أو تعديل المنتج أو الأحداث الأخرى، مهما كانت طبيعتها، التي تكون خارجة عن نطاق LANAFORM.

لا تتحمل LANAFORM أية مسؤولية في حال تعرض المنتج لأضرار مرتبطة بالملحقات أو أضرار تبعية أو خاصة.

تحدد فترة جميع الضمانات المفهومة ضمناً المرتبطة بقدرات هذا المنتج بـمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء الأول، بشرط تقديم نسخة عن إثبات الشراء.

عند استلام المنتج، تقوم LANAFORM بتصليحه أو استبداله، حسب الحالة، ثم تعيد إرساله إليك. تنفذ الضمانة فقط بواسطة مركز خدمة LANAFORM. تلغى هذه الضمانة في حال صيانة المنتج بواسطة جهة أخرى غير مركز خدمة LANAFORM.

إن الصور والرسومات الأخرى للمنتج المبينة بهذا الدليل وعلى العبوة تمثل المنتج قدر المستطاع ولكنها قد لا توفر التشابه التام مع المنتج.

إقرار المطابقة CE 0197
جهاز طبي
الفئة IIa
نحن، شركة Geon Corporation ، نؤكد أن الجهاز الطبي «LA090111» Baby Stone يطابق التوجيهات الأوروبية CE\42\93 بخصوص الأجهزة الطبية ولتعدلاتها الأخيرة. CE\47\2007

تم تصنيع الجهاز بواسطة:

Geon Corporation
N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien, Taiwan

تم توزيع الجهاز بواسطة:

Lanaform SA
Rue de La légende 55
B-4141 Belgium

الممثل الأوروبي المصرح له:

.MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L
Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain

SV : GRAFISKA SYMBOLER som används i produktmärkningen:

Symbolens betydelse	Identifikation	Information om tillverkaren
Tillverkarens kontaktpuppgifter		Geon Corporation _ No. 12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien - Taiwan
Batchnummer		
Apparattyp BF		
Bruksanvisning		Följ bruksanvisningen
Kapslingsklassning avseende skydd mot inträngande partiklar, i såväl fast som flytande form	IP 22	IP-klassning är ett kodsysteem som används för att ange vilken grad av skydd en apparats inkapsling ger med avseende på risken att komma åt farliga delar, risken att främmande föremål kommer in i apparaten och risken att vatten tränger in i apparaten. Koderna ger också ytterligare information som har att göra med detta skydd
Obs! Se bruksanvisningen		Obs! Se bifogad dokumentation. Läs dessa anvisningar innan du använder produkten. Följ även dessa anvisningar noggrant vid användning av produkten.
Anmält organ	 0197	
Europarepresentant		MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spanien
Avfall från elektriska produkter (DEEE)		När apparaten är uttjänt får den inte kastas med övriga hushållssopor.



LÄS ALLA ANVISNINGAR INNAN DU ANVÄNDER TERMOMETERN, SÄRSKILT FÖJLANDE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSÅD:

- Vid användning av denna produkt, se till att du följer alla nedanstående punkter. Varje avvikelse från punkterna kan leda till att mätvärdenas riktighet påverkas.
- Kontrollera att spänningen i ditt elnät motsvarar produktens.
- Håll alltid termometern på avstånd från värmekällor som kaminer, element etc.
- Använd aldrig denna produkt i ett rum där aerosoler (sprayer) används eller i ett rum där man hanterar syrgas.

- Utsätt inte termometern för direkt solljus, höga temperaturer, fukt eller smuts.
- Sänk aldrig ned termometern i vatten.
- Skydda termometern från stötar, och använd den inte om den är skadad.
- Den här produkten ska användas när den omgivande temperaturen är mellan 15 och 35 °C.
- Utsätt inte termometern för elstötar.
- Utsätt inte termometern för förhållanden med extrema temperaturer som överstiger 55 °C eller som understiger -25 °C.
- Använd inte termometern om den relativa luftfuktigheten i rummet överstiger 95 procent eller understiger 10 procent.
- Använd inte termometern i närheten av starka elektromagnetiska fält som till exempel de fält som omger trådlösa telefoner och mobiltelefoner.
- Precisionen i mätningen kan störas om pannan täcks av hår eller en mössa eller sjal.
- Efter dusch, träning eller intag av mat eller dryck ska du vänta minst 30 minuter innan temperaturen mäts.
- Du bör ha termometern i rummet i 10 minuter innan du använder den.
- Användningen av den här termometern kan inte ersätta ett läkarbesök.
- Kontakta återförsäljaren om du stöter på problem med termometern.
- Försök inte reparera termometern på egen hand.
- Montera inte isär termometern.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) vars fysiska förmåga, känsel eller mentala tillstånd är begränsade, eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap, utom om de får hjälp av någon person som tar ansvar för deras säkerhet, om de övervakas eller får anvisningar i förväg om hur utrustningen ska användas. Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Använd denna termometer endast inom det användningsområde som den är avsedd för och på det sätt som anges i den här bruksanvisningen.
- Termometern är förinställd när den lämnar fabriken. Det är alltså inte nödvändigt att kalibrera den vid första användningstillfället.
- Sätt tillbaka termometern i dess hållare efter användning, och förvara den utom räckhåll för barn.
- Panntermometern med givare ska användas endast för att mäta temperaturen på pannan. Använd den inte för att mäta temperaturen i munnen, i ändtarmen, i örat eller i armhålan.
- I allmänhet är kroppstemperaturen lägre på morgonen och stiger sedan gradvis under dagens lopp. Var alltså noga med att mäta kroppstemperaturen vid samma tid på dygnet och under samma användningsförhållanden.
- Temperaturen ska tas i området mellan ögonbrynen och hårfästet.
- Placera inte termometern på ärr, problemhud, öppna sår eller skrubbsår, och använd den inte vid fysiskt trauma.
- Rådgör med läkare om du använder läkemedel; det kan leda till en högre kroppstemperatur.
- Termometern kan börja fungera sämre om den används eller förvaras utomhus.
- Den är endast anpassad för användning inomhus.

SPECIFIKATIONER

SNABB : Kort väntetid: temperaturen anges i grader Celsius och uppmäts på knappt 5 sekunder.

BEKVÄM : Den ergonomiska formen garanterar att termometern är bekväm att använda.

EKONOMISK : Tack vare termometerens vilolägesfunktion räcker batterierna till minst 1 000 temperaturmätningar.

HÅLLBAR : Tekniken där du mäter med givare ger systemet lång livslängd.

EXAKT : Temperaturen mäts med precisionen $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$.

KOMPAKT : Termometerens kompakta och lätta utformning gör den idealisk både hemma och på resan.

ANVÄNDARVÄNLIG : De mätvärden som visas på lcd-skärmen är lätta att förstå. Den bakgrundsupplysta skärmen går att avläsa även nattetid.

BRUKSANVISNING (figur 1)

1 Funktionsknapp på/av - 2 Bakgrundsupplyst lcd-skärm 3 Givare 4 Batterifack 5 Hållare

HUR TERMOMETERN ANVÄNDS : TERMOMETERNS SYMBOLER OCH SIGNALER

Temperaturangivelse i grader:  Celsius: $^{\circ}\text{C}$ Fahrenheit: $^{\circ}\text{F}$.

Minnesregistrering av senast uppmätta resultat : «  » . Avläsning av pannans temperatur: «  »

Termometern klar för temperaturavläsning : «  » . Visning av den uppmätta temperaturen under 10 sekunder: «  »

Meddelande om svag batteristyrka :  . Viloläge och visning den omgivande temperaturen: «  »

HUR TERMOMETERN FUNGERAR

Termometern "BABYSTONE" från LANAFORM ® är en avancerad elektronisk apparat för mätning av kroppstemperaturen. Ta bort skyddsfilmerna i batterifacket innan du använder termometern första gången. Du slår på termometern genom att trycka på funktionsknappen. (figur 2) Samtliga ikoner visas på skärmen under en sekund. (figur 3)

Det senast uppmätta värdet visas på skärmen tillsammans med ikonen «  » (minne) under en sekund. (figur 4). När termometern avger en ljudsignal och ikonen «  » visas kan du mäta barnets kroppstemperatur. (figur 5) Det gör du genom att försiktigt placera givaren på barnets panna på det sätt som visas i figur 6 och hålla den där i 5 sekunder.

En ljudsignal hörs och temperaturen samt en timglassymbol «  » visas på skärmen under ungefär tio sekunder. (figur 7). Om barnets kroppstemperatur överstiger $37,8^{\circ}\text{C}$ (100°F) piper termometern 6 gånger. Därefter kan du ta om temperaturen omedelbart, vilket indikeras av en ljudsignal och ikonen «  » som visas på skärmen igen.

Efter en minuts inaktivitet försätts termometern automatiskt i viloläge. På skärmen visas den omgivande temperaturen och en ikon som föreställer ett hus «  » (figur 8)

Om du vill ta barnets temperatur igen trycker du på funktionsknappen för att aktivera läget för temperaturmätning. Du stänger av termometern genom att trycka på funktionsknappen igen. Du väljer mellan enheterna $^{\circ}\text{C}$ och $^{\circ}\text{F}$ genom att först stänga av termometern och sedan hålla funktionsknappen nedtryckt i 5 sekunder.

Enheten $^{\circ}\text{C}$ eller $^{\circ}\text{F}$ visas på skärmen. Välj önskad enhet genom att trycka på funktionsknappen igen. Låt termometern ställa in sig när du har valt enhet. (Den valda enheten visas på skärmen.) Tryck inte på funktionsknappen igen, eftersom

du då ändrar valet av enhet.

BATTERIBYTE

1. Tryck på batteriluckan och skjut den utåt så att du kan ta bort den. 2. Ta fram ett nytt litiumbatteri (3V) av typen CR2032. 3. Ta ut batteriet och byt ut det mot det nya. 4. Sätt tillbaka batteriluckan.

 - Förvara batterierna utom räckhåll för barn för att undvika olyckor eller felaktig användning. - Lämna förbrukade batterier till batteriåtervinningen. För att undvika miljöförstöring ska batterier inte kastas i hushållssoporna. - Ladda aldrig batterierna. - Batterierna får inte sväljas. - Skydda batterierna från eld; annars finns risken att de exploderar. - Montera inte isär termometern, med undantag för batteribytet. - Vi rekommenderar att du plockar ur batterierna om termometern inte ska användas på ett tag.

Som vägledning följer här två tabeller med människans genomsnittliga kroppstemperaturer efter det ställe där mätningen görs.

Normala temperaturintervall efter mätmetod

Mätmetod	Normaltemperatur °C
Ändtarm	36,6 till 38
Mun	35,5 till 37,5
Armhåla	34,7 till 37,3
Öra	35,8 till 38
Panna	35,8 till 37,8

Normaltemperaturer efter ålder

Ålder	Temp. Celsius
0 till 2 år	36,4 till 38,0
3 till 10 år	36,1 till 37,8
11 till 65 år	35,9 till 37,6
>65 år	35,8 till 37,5

Anmärkningar: 1. Temperaturen hos en frisk kropp varierar beroende på ett flertal faktorer: ålder, tid på dygnet, fysisk aktivitet, yttre temperatur och, särskilt vid mätning i pannan, på den omgivande temperaturen (luftkonditionering) etc.). Även hudtypen (fet eller torr, rynkig eller slät) kan påverka.

För varje familjemedlem är det alltså viktigt att fastställa dennes vanliga och normala temperaturvariationer, för att få hållpunkter och kunna upptäcka feber.

2. Vid varje läkarbesök är det viktigt att uppges för läkaren att det handlar om ett mätvärde som tagits på pannan.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Normala användningsförhållanden	
Visningsupplösning	0,1°C
Funktionstemperatur	10–35 °C (50–95 °F)/10–95 % luftfuktighet/700–1060 hPa

Lagringstemperatur	-25–55 °C (-13°–131°F)/30–85 % luftfuktighet/700–1060 hPa
Strömförsörjning (batteri)	3 V likström (1 litiumbatteri av typen CR2032)
Batteritid	+/- 1 000 mätningar (vid normal användning)
Kapslingsklassning, dvs. skydd mot inträngande partiklar och vätskor	IP 22
Termometern är inte vattentät	

Mätintervall	35–43 °C
Mättid	5 sekunder
Mätområde	Området mellan ögonbryns överkant och hårfästet
Mätprecision	± 0,2°C (< 35,5°C) ± 0,1°C (35,5°C -> 42°C) ± 0,2°C (42,1°C -> 43°C)
Minne	Det senast uppmätta värdet visas när termometern slås på

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- För att garantera hygien och korrekta resultat ska du inför varje ny mätning rengöra givaränden med en bomullstopp indränkt i alkohol. Vänta två minuter innan du genomför en ny mätning.
- Använd en torr och mjuk duk för att rengöra själva termometern. Använd aldrig en typ av duk som riskerar att repa termometern och doppa aldrig ned termometern i vatten eller i andra vätskor.

FELSÖKNING

Anomalies	Raisons possibles	Solutions
1. Skärmen indikerar ständigt att temperaturen är för låg genom att visa "Lo".	a) Se till att givaränden är ren. b) Den uppmätta temperaturen är lägre än 35 °C (95 °F).	a) Rengör givaren med hjälp av en torr, mjuk duk eller en bomullstuss indränkt i alkohol. b) Vänta tills symbolen "  " visas och gör sedan ett nytt försök.
2. Skärmen indikerar ständigt att temperaturen är för hög genom att visa "Hi".	a) Se till att givaränden är ren. b) Den uppmätta temperaturen är högre än 43 °C (109 °F).	a) a) Rengör givaren med hjälp av en torr, mjuk duk eller en bomullstuss indränkt i alkohol. b) Vänta tills symbolen "  " visas och gör sedan ett nytt försök.
3. Symbolen för svag batteristyrka "  " visas på skärmen	Batteriet håller på att ta slut	Byt ut batteriet.

4. "Err 1" visas konstant på skärmen.	Den indikerade temperaturen ligger utanför termometerns mätområde.	- Gör ett nytt försök, och vänta tills ikonen "OK" visas på skärmen. - Låt termometern stå i rummet under 30 minuter, och gör sedan ett nytt försök.
5. "Err 3" visas konstant på skärmen.	Ett fel har uppstått och termometern fungerar inte längre som den ska.	Kontakta återförsäljaren.



Råd angående avfallshantering:

- Förpackningen är tillverkad av material som inte skadar miljön och som kan lämnas till sopstationen i er kommun. Kartongen kan slängas i kärlen för pappersavfall. Förpackningsfilmen skall lämnas till återvinningscentralen i er kommun.
- När ni skall kassera apparaten, tänk då på miljön och följ reglerna för avfallshantering. Ta först ur batterierna och lämna in dem till batteriinsamling för återvinning.

OBS: Använda batterier får aldrig slängas i hushållssoporna!!!

Begränsad garanti

LANAFORM® garanterar under en tid av två år från dagen för inköpet att denna produkt inte är behäftad med material- eller tillverkningsfel, utom i nedanstående fall.

LANAFORM®:s garanti omfattar inte skada som orsakats av normalt slitage av produkten. Dessutom omfattar den garanti som täcker denna produkt från LANAFORM® inte skada som orsakas av oegentlig, olämplig eller felaktig användning, olyckshändelse, användning av ej godkänt tillbehör, ändring av produkten eller annan omständighet av vad slag det vara må som faller utanför LANAFORM®:s kontroll. LANAFORM® kan inte hållas ansvarigt för följd-, indirekt eller specifik skada.

Varje underförstådd utfästelse som rör produktens lämplighet är begränsad till en tid av två år från dagen för första inköp, så länge ett exemplar av inköpsbeviset kan företes.

Vid mottagandet reparerar eller byter LANAFORM® efter eget fritt skön din apparat och skickar tillbaka den till dig. Denna garanti gäller endast via LANAFORM®:s Service Centre®. Varje försök att utföra service på denna produkt av annan än LANAFORM®:s Service Centre gör att denna garanti upphör att gälla.

Fotografier och andra bilder på produkten i denna handbok och på emballaget är så verklighetstrognas som möjligt men det finns ingen garanti att likheten med produkten är perfekt.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE CE 0197
Medicinteknisk produkt Klass IIa.
Vi, Geon Corporation, försäkrar att den medicintekniska produkten "Baby Stone" LA090111 följer EU-direktiv 93/42/EG om medicintekniska produkter och dess senaste ändring 2007/47/EG.

KONTAKTUPPGIFTER

Apparaten har tillverkats av: Geon Corporation N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien, Taiwan

Apparaten har distribuerats av: Lanaform SA Rue de La légende 55, B-4141 Belgium

Godkänd Europarepresentant: MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain

CS : NÁZVY A POPISY GRAFICKÝCH SYMBOLŮ na štítku s vlastnostmi výrobku:

Definice symbolu	Symbol	Související informace od výrobce
Kontaktní údaje výrobce		Geon Corporation _ No. 12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien - Taiwan
Číslo série		
Přístroj typu BF		
Návod k použití		Dodržujte pokyny v návodu k použití
Stupeň krytí kapalina a pevné části	IP 22	Kódovací systém sloužící k indikaci stupně ochrany před vniknutím nebezpečných částí, pevných cizích objektů, vody, kterou zajišťuje uzávěr, a k poskytování doplňkových údajů v souvislosti s touto ochranou
Pozor, přečtěte si pokyny		Pozor, prostudujte si přiložené dokumenty. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pokyny. Při používání přístroje důsledně dodržujte veškeré pokyny.
Akreditovaný subjekt		
Evropský zástupce		MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Španělsko
Elektrické či elektronické zařízení vyžadující odpovídající způsob likvidace (směrnice WEEE)		Přístroj se nesmí nakonci životnosti likvidovat s ostatním odpadem z domácnosti.



NEŽ ZAČNETE TEPLOMĚR POUŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY, ZEJMÉNA NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Při používání tohoto výrobku dbejte na dodržování všech níže uvedených pokynů. Nedodržování těchto pravidel může způsobit nepřesnosti odečítaných hodnot.
- Ověřte, zda napětí ve vaší elektrické síti odpovídá údajům o napětí přístroje.
- Teploměr vždy chraňte před zdroji tepla, jako jsou kamna, radiátory atd.
- Přístroj nepoužívejte na místech, kde se používají aerosolové přípravky (spreje), ani v místnostech, do kterých je přiváděn kyslík.
- Nevystavujte teploměr přímému slunečnímu záření, vyšším teplotám, vlhkosti a špině.
- Neponořujte přístroj do vody.
- Chraňte přístroj před pádem a pokud se přístroj poškodí, nepoužívejte ho.
- Tento přístroj je určen k použití při okolní teplotě v rozmezí od 15 °C do 35 °C.
- Nevystavujte teploměr účinkům zásahu elektrického proudu.
- Nevystavujte teploměr účinkům extrémních teplot vyšších než 50 °C a nižších než -20 °C.
- Přístroj nepoužívejte, pokud relativní vlhkost překročí 95 % nebo je nižší než 10 %.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti silných elektromagnetických polí vyvíjených například bezdrátovými či mobilními telefony.
- Přesnost měření může být narušena, je-li čelo zakryto vlasy, čepicí nebo šátkem.
- Před každým měřením teploty vyčkejte alespoň 30 minut po sprchování, cvičení, jídle či pití.
- Před měřením se doporučuje ponechat teploměr přibližně 10 minut v místnosti, kde se bude používat.
- Použití teploměru nemůže nahradit návštěvu u lékaře.
- Pokud se při používání přístroje setkáte s problémy, obraťte se na prodejce.
- Nepokoušejte se přístroj opravit sami.
- Přístroj nerozebírejte.
- Výrobek není určen k použití osobami se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) ani osobami s nedostatkem znalostí či zkušeností, pokud na tyto osoby nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečí nebo pokud jim tato osoba předem nesdělí pokyny týkající se použití tohoto výrobku. Je třeba zajistit, aby si s výrobkem nehrály děti.
- Teploměr používejte výhradně k účelu, pro který je určen a který je popsán v této příručce.
- Teploměr je dodáván v továrním nastavení. Před prvním použitím tedy již není nutné provádět žádná nastavení.
- Po použití vraťte teploměr na podstavec a uložte jej mimo dosah dětí.
- Čelní teploměr je vybaven čidlem a je určen pro měření pouze na čele. Nepoužívejte ho pro měření teploty v rektu, ústech, uchu či v podpaží.
- Tělesná teplota je obecně nižší ráno během dne stoupá. Měřte si proto prosím teplotu ve stejnou denní dobu a za stejných podmínek.
- Teplota se musí měřit v oblasti mezi obočím a kořínky vlasů.
- Nepokládejte teploměr na místo, kde máte jizvu, nebo na problematickou část pleti, na otevřenou ránu, odřeninu nebo místo úrazu.
- Pokud užíváte léky, poraďte se lékařem. Vaše tělesná teplota by se vlivem užívání léků mohla zvýšit.

- Výkonnost přístroje může klesnout, pokud se teploměr používá venku nebo je vystaven venkovním podmínkám.
- Teploměr je určen pouze pro použití uvnitř.

VLASTNOSTI

RYCHLOST: Krátká doba čekání: teplota ve stupních Celsia se naměří za maximálně 5 vteřin.

POHODLÍ: Ergonomický tvar zaručuje pohodlné používání.

ÚSPORNOST: Funkce přepnutí do pohotovostního stavu zaručuje životnost baterií na nejméně 1000 měření.

TRVANLIVOST: Technologie měření pomocí čidla zaručuje dlouhou životnost systému.

PŘESNOST: Přednost měření je v rozsahu $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$.

KOMPAKTNOST: Kompaktnost a nízká hmotnost teploměru z něj činí ideálního pomocníka v domácnosti i na cestách.

SNADNÉ POUŽITÍ: Údaje zobrazované na displeji z tekutých krystalů jsou snadno pochopitelné. Díky podsvícení je možné odečítat teplotu i v noci.

NÁVOD K POUŽITÍ (obr. 1)

1. Vypínač On/Off
2. LCD displej s podsvícením
3. Čidlo
4. Příhrádka na baterie
5. Podstavec

JAK TEPLOMĚR POUŽÍVAT

Stupně teploty: Celsius: $^{\circ}\text{C}$ Fahrenheit: $^{\circ}\text{F}$ Uložení posledního výsledku měření do paměti: . Měření teploty na čele: .

Teploměr je připraven k měření: . Zobrazení naměřené teploty po dobu 10 vteřin: . Upozornění na slabou baterii: . Pohotovostní režim se zobrazením okolní teploty: .

POUŽÍVÁNÍ TEPLOMĚRU

Čelní teploměr „Baby Stone“ značky Lanaform® je vysoce vyspělý elektrický přístroj určený k měření tělesné teploty. Před prvním použitím teploměru stáhněte fólii v příhradce na baterie. Teploměr zapněte stisknutím tlačítka. (obr. 2). Na jednu vteřinu se na displeji zobrazí všechny symboly. (obr. 3). Na displeji se poté na jednu vteřinu objeví poslední naměřená hodnota s označením . Zvukový signál a symbol vás oznámí, že můžete přistoupit k měření teploty. (obr. 5) Přiložte opatrně čidlo teploměru na čelo dítěte, teploměr držte v poloze vyobrazené na obr. 6 a tuto polohu udržte 5 vteřin. Ozve se zvukový signál a na zhruba 10 vteřin se na displeji zobrazí naměřená hodnota a symbol přesypacích hodin (obr. 7). Pokud teplota dítěte překročí $37,8^{\circ}\text{C}$ (100°F), ozve se 6 zapípnutí. Poté můžete teplotu dítěte okamžitě změřit znovu, jakmile se na displeji znovu objeví symbol a ozve se zvukový signál. Po minutě nečinnosti se teploměr automaticky přepne do pohotovostního režimu a zobrazuje teplotu v místnosti, na displeji se zobrazí symbol domu (obr. 8). Pokud chcete teplotu dítěte změřit znovu, stisknutím tlačítka pro zapnutí můžete opět spustit režim měření teploty z čela.

Teploměr vypnete opětovným stisknutím tohoto tlačítka. Přejete-li změnit jednotku měření z $^{\circ}\text{C}$ na $^{\circ}\text{F}$ nebo naopak, teploměr vypněte. Poté podržte tlačítko zapnutí stisknuté po dobu 5 vteřin. Na displeji se objeví jednotka měření $^{\circ}\text{C}$ nebo $^{\circ}\text{F}$. Zvolte požadovanou jednotku opětovným stisknutím tlačítka zapnutí. Po volbě jednotky měření nechte přístroj, aby se nastavil, na displeji se objeví zvolená jednotka.

Tlačítko zapnutí již nemačkejte, protože byste zvolenou jednotku měření změnili.

VÝMĚNA BATERIÍ

1. 1. Stiskněte kryt přihrádky na baterie, posuňte ho směrem ven a sejměte. 2. Připravte si novou lithiovou baterii (3V) typu CR2032. 3. Vyjměte vybitou baterii a nahradte ji novou. 4. Znovu nasadte ochranný kryt.

 -Předcházejte možným úrazům a nesprávnému použití tím, že budete baterie uchovávat mimo dosah dětí. - Použité baterie odevzdejte do sběrné nádoby. V zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte baterie do běžného odpadu. - Baterie znovu nenabíjejte. - Baterie nespolkněte. - Nevhazujte baterie do ohně, mohly by vybuchnout. - Přístroj nerozebírejte, kromě přihrádky na baterie. - Pokud víte, že přístroj nebudete delší dobu používat, doporučuje se baterie vyjmout.

Jako příklad uvádíme dvě tabulky s průměrnými hodnotami tělesné teploty u člověka, podle místa měření a věku.

Normální teploty podle metody měření

Metoda měření	Běžná teplota °C
V rektu	36,6 až 38
V ústech	35,5 až 37,5
V podpaží	34,7 až 37,3
V uchu	35,8 až 38
Na čele	35,8 až 37,8

Normální teploty podle věku

Věk	Teplota °C
0 až 2 roky	36,4 až 38,0
3 až 10 let	36,1 až 37,8
11 až 65 let	35,9 až 37,6
>65 let	35,8 až 37,5

Poznámky: 1. Teplota těla u zdravého jedince závisí na mnoha faktorech: věk, denní doba, fyzická činnost, venkovní teplota,... a zejména v případě měření teploty na čele (vliv typu pokožky - mastná nebo suchá, vrásčitá nebo ne, a vliv teploty prostředí (klimatizace,...).

Pro každého člena domácnosti je proto důležité určit jeho běžné a normální teplotní rozmezí, abyste měli hodnoty pro srovnání, a mohli tak snadno identifikovat horečku.

2. Při každé návštěvě lékaře je nutné uvádět, že se jedná o teplotu naměřenou na čele.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Normální podmínky používání	
Odchylka měření	0,1 °C
Provozní teplota	10 až 35 °C (50 °F až 95 °F) / 10 % - 95 % RH / 700 – 1060 hPa

Podmínky pro skladování	-25 až 55 °C (-13 °F až 131 °F) / 30 % - 85 % RH / 700 – 1060 hPa
Napájení (baterie)	3 V stejnosměrný (1 lithiová baterie „CR2032“)
Výdrž baterie	+/- 1000 měření (při běžném používání)
Stupeň krytí před vniknutím pevných částic a kapaliny	IP 22
Teploměr není vodotěsný	

Rozsah měření	35 až 43 °C
Doba měření	5 vteřin
Oblast měření	Oblast mezi horní částí obočí a kořínky vlasů
Přesnost měření	± 0,2 °C (< 35,5 °C) ± 0,1 °C (< 35,5 až 42 °C) ± 0,2 °C (< 35,5 až 43 °C)
Paměť	Po zapnutí přístroje zobrazení poslední naměřené teploty

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pro zajištění přesnosti měření a hygieny očistěte před každým měřením koncovku čidla pomocí tyčinky na čištění uší namočené v alkoholu. Vyčkejte dvě minuty a poté přistupte k měření.
- Na čištění přístroje použijte suchý jemný hadřík. V žádném případě nepoužívejte abrazivní prostředky ani přístroj nenamáčajte do vody či jiné kapaliny.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Anomalie	Raisons possibles	Solutions
1. Na displeji se trvale zobrazuje upozornění na příliš nízkou teplotu „Lo“	a) Ujistěte se, zda je koncovka čidla čistá b) Naměřená teplota je nižší než 35 °C (95 °F)	a) Očistěte koncovku čidla suchým měkkým hadříkem nebo pomocí tyčinky na čištění uší namočené v alkoholu b) Vyčkejte, než se na displeji objeví symbol „  “ a operaci zopakujte
2. Na displeji se trvale zobrazuje upozornění na příliš vysokou teplotu „Hi“	a) Ujistěte se, zda je koncovka čidla čistá b) Naměřená teplota je vyšší než 43 °C (109 °F)	a) Očistěte koncovku čidla suchým měkkým hadříkem nebo pomocí tyčinky na čištění uší namočené v alkoholu b) Vyčkejte, než se na displeji objeví symbol „  “ a operaci zopakujte
3. Na displeji se objeví symbol vybité baterie « sym-bole batterie » 	Baterie je vybitá	Vyměňte baterii.

4. Na displeji se trvale objevuje hláška „Err 1“	Uvedená teplota se nachází mimo rozsah měření teploměru	- Vyčkejte, než se na displeji objeví symbol "OK" a operaci zopakujte - Umístěte teploměr na 30 minut do místnosti a poté měření zopakujte.
5. Na displeji se trvale objevuje hláška „Err 3“	Teploměr je porouchaný a není schopen správně měřit	Kontaktujte prodejce

Rady z oblasti likvidace odpadů:

- Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.
- V případě ztráty zájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou. Odstraňte však baterie a tyto odevzdejte do sběrných nádob k tomu určených pro následnou recyklaci.

Pozor: použité baterie nesmí být v žádném případě likvidovány s běžným odpadem z domácnosti!!!



Rady z oblasti likvidace odpadů:

- Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.
- V případě nezájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

Omezená záruka

Společnost LANAFORM® se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.

Záruka společnosti LANAFORM® se nevztahuje na škody způsobené běžným používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti LANAFORM® nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost LANAFORM® vliv.

Společnost LANAFORM® nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplňcích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po přijetí zboží k reklamaci, společnost LANAFORM® v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti LANAFORM®. Jakákoliv údržba tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti LANAFORM®, ruší platnost záruky.

Fotografie a jiné obrázky produktu v tomto návodu nebo na obalu představují co možná nejuvěrnější znázornění výrobku, nelze však zaručit, že výrobku dokonale odpovídají.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE 0197
Zdravotnický prostředek Třída IIa.
My, společnost Geon Corporation, prohlašujeme, že zdravotnický prostředek „Baby Stone“ LA090111 je v souladu s evropskou směrnicí 93/42/ES o zdravotnických prostředcích ve znění polední novelizace 2007/47/ES.

KONTAKTNÍ INFORMACE

Přístroj vyrábí: Geon Corporation N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien, Taiwan

Přístroj je distribuován společností: Lanaform SA Rue de La légende 55, B-4141 Belgium

Autorizovaný evropský zástupce: MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Spain

SK : NÁZOV A OPIS GRAFICKÝCH SYMBOLOV na doske s technickými údajmi výrobku:

Definícia symbolov	Identifikácia	Súvisiace informácie výrobcu
Kontaktné údaje výrobcu		Geon Corporation _ No. 12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien - Taiwan
Číslo šarže		
Typ zariadenia BF		
Návod na použitie		Dodržiavajte pokyny uvedené v návode na použitie
Index ochrany pevné a kvapalné	IP 22	Kódovací systém na uvádzanie stupňov ochrany poskytovaný krytom proti prístupu nebezpečných častí, vniknutiu pevných cudzích objektov, vniknutiu vody a poskytnutie ďalších informácií súvisiacich s takouto ochranou.
Pozor, pozrite si návod na použitie.		Pozor, pozrite si priložené dokumenty. Pred použitím prístroja si prečítajte tieto pokyny. Pri používaní prístroja starostlivo dodržiavajte nasledujúce pokyny.
Notifikovaný orgán		

Zástupca pre Európu	EC REP	MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Španielsko
Odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)		Tento prístroj sa na konci jeho životnosti nesmie likvidovať s iným odpadom z domácnosti.



**SKÔR, AKO ZAČNETE TEPLOMER POUŽÍVAŤ, SI PREČÍTAJTE VŠETKY
POKYNY, NAJMÄ NASLEDUJÚCE ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ
UPOZORNENIA:**

- Dbajte na to, aby ste pri použití tohto výrobku spĺňali všetky nižšie uvedené požiadavky. Akékoľvek odchýlky od týchto požiadaviek môžu spôsobiť vplyv na presnosť merania.
- Overte, či napätie vo vašej elektrickej sieti zodpovedá údajom o napätí prístroja.
- Teplomér vždy chráňte pred zdrojmi tepla, ako sú rozohriate panvice, radiátory atď.
- Prístroj nepoužívajte na miestach, kde sa používajú aerosólové prípravky (spreje), ani v miestnostiach, do ktorých sa privádza kyslík.
- Nevystavujte teplomer priamo priamemu slnečnému žiareniu, vysokým teplotám, vlhkosti a špine.
- Teplomér neponárajte do vody.
- Nenechajte výrobok spadnúť a nepoužívajte ho, ak je poškodený.
- Tento prístroj sa musí používať pri teplote okolia od 15 do 35 °C.
- Nevystavujte ho elektrickým prúdom.
- Teplomér nevystavujte extrémnym teplotným podmienkam, t. j. teplote vyššej ako 55 °C a nižšej ako –25°C.
- Nepoužívajte prístroj v prípade, že relatívna vlhkosť vzduchu je vyššia ako 95% a nižšia ako 10%.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti silných elektromagnetických polí, ako napríklad v prípade bezdrôtových telefónov a notebookov.
- Presnosť merania môže byť nepriaznivo ovplyvnená, ak je čelo zakryté vlasmi, klobúkom alebo šatkou.
- Pred každým meraním teploty počkajte aspoň 30 minút po sprchovaní, cvičení, konzumácii jedla alebo pití.
- Je vhodné mať teplomer v miestnosti 10 minút pred použitím.
- Použitie tohto teplomera nemôže nahradiť konzultáciu s lekárom.
- Ak sa vyskytne problém s prístrojom, obráťte sa na svojho predajcu.
- Nepokúšajte sa opravovať prístroj sami.
- Prístroj nerozoberajte.
- Prístroj nie je určený na používanie osobami so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí) ani osobami s nedostatkom vedomostí alebo skúseností, ak na tieto osoby nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečie alebo ak im táto osoba vopred neoznámí pokyny týkajúce sa použitia tohto výrobku. Dohliadnite na to, aby sa s prístrojom nehrali deti.
- Teplomér používajte len na účely, na ktoré je určený a ktoré sú opísané v tejto príručke.
- Parametre teplomera sú vopred nastavené v závode. Preto nie je potrebné teplomer kalibrovať pri jeho prvom použití.
- Po použití vložte teplomer do jeho stojana a mimo dosahu detí.
- Teplomér na čelo so snímačom sa používa na meranie teploty len na čele.

Nepoužívajte ho na meranie rektálnej teploty, teploty v ústnej dutine, uchu ani teploty pod pazuchou.

- Všeobecne je telesná teplota v dopoludňajších hodinách a zvyšuje sa cez deň. Telesnú teplotu merajte v rovnakom čase dňa a za rovnakých podmienok používania.
- Pričom teplota sa musí merať v zóne medzi obočím a koreňom vlasov.
- Teplomer neumiestňujte na jazvy ani kožné problémy, otvorené rany či odreniny alebo dokonca, ak trpíte fyzickou traumou.
- Ak užívate lieky, poraďte sa s lekárom. Môžu zvýšiť telesnú teplotu.
- Výkon prístroja môže byť negatívne ovplyvnený, ak sa teplomer používa alebo skladuje vonku.
- Teplomer je vhodný na použitie len v interiéri.

VLASTNOSTI

POHOTOVÝ : Krátka čakacia doba: teplota v stupňoch Celzia už za 5 sekúnd.

POHODLNÝ : Ergonomický tvar zaručuje pohodlie používania.

EKONOMICKÝ : Funkcia pohotovostného režimu teplomera zabezpečuje životnosť batérie minimálne 1 000 použití.

ODOLNÝ : Technológia detekcie snímačom zaisťuje dlhú životnosť systému.

PRESNÝ : Presnosť teploty $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$.

KOMPAKTNÝ : Kompaktný a ľahký dizajn teplomera je ideálny nástroj na použitie doma aj na cesty.

PRIATEĽSKÝ : Údaje zobrazené na LCD displeji sú ľahko pochopiteľné. Podsvietený displej umožňuje viditeľnosť v noci.

NÁVOD NA POUŽITIE (obrázok č. 1)

1 – Tlačidlo na zapnutie On/Off 2 – Podsvietený LCD displej 3 – Snímač 4 – Priehradka na batérie 5 – Snímač

AKO POUŽÍVAŤ TEPLOMER : VÝZNAM SYMBOLOV A SIGNÁLOV TEPLOMERA

Teplotný snímač: Celzia: $^{\circ}\text{C}$ Fahrenheit: $^{\circ}\text{F}$ Uloženie posledného výsledku do pamäte: . Odčítanie teploty na čele:

Teplomer je pripravený na odčítanie teploty: . Zobrazenie teploty 10 sekúnd bez prerušenia:

Signalizácia nízkeho nabitia batérie: . Pohotovostný režim a zobrazenie okolitej teploty:

PREVÁDZKA TEPLOMERA

Teplomer na čelo „BABY STONE“ od spoločnosti LANAFORM® je elektronické zariadenie špičkovej technológie, ktoré sa používa na meranie telesnej teploty. Pred prvým použitím teploty nezabudnite odstrániť ochranný film zakrývajúci priečinok batérie. Stlačte tlačidlo na spustenie teplomera a zapnite ho (obrázok č. 2). Všetky existujúce ikony sa objavia na obrazovke za sekundu (obrázok č. 3). Posledná teplota sa potom zobrazí na displeji s označením (pamäť) za jednu sekundu (obrázok č. 4).

Po zobrazení ikony „OK“ sa ozve zvukový signál, že už môžete odmerať teplotu vášho dieťaťa (obrázok č. 5). Na tento účel položte jemne snímač na čelo vášho dieťaťa, ako je to zobrazené na obrázku č. 6 a podržte ho tam 5 sekúnd. Zaznie varovný tón a teplota a na obrazovke sa okamžite zobrazí symbol prespávacích hodín asi na 10 sekúnd (obrázok č. 7). Ak teplota dieťaťa prekročí $37,8^{\circ}\text{C}$ (100°F) zaznie 6 po sebe idúcich pípnutí. Potom, ako sa ozve pípnutie a na obrazovke sa zobrazí ikona môžete znova priamo odmerať teplotu

dietťaťa. Po jednej minúte nečinnosti sa teplomer automaticky prepne do pohotovostného režimu zobrazením okolitej teploty miestnosti a ikona domu «» sa zobrazí na obrazovke (obrázok č. 8). Ak chcete odmerať teplotu vášho dieťaťa, stlačte tlačidlo spustenia, aby sa aktivoval režim merania teploty na čele. Teplomer vypnete opätovným stlačením tlačidla spustenia. Ak chcete vybrať mernú jednotku °C alebo °F, vypnite teplomer. Potom podržte prst stlačený 5 sekúnd na tlačidlo spustenia teplomeru. Na obrazovke sa zobrazí merná jednotka °C alebo °F. Zvoľte želanú jednotku stlačením toho istého tlačidla. Po zvolení mernej jednotky, ktorá sa zobrazí na obrazovke, nechajte teplomer ustáliť sa. Tlačidlo spustenia už nestláčajte, pretože môžete zmeniť mernú jednotku

VÝMENA BATÉRIE

1. Zatláčajte kryt na ochranu zásobníka a pred vybratím ho presuňte von. 2. Pripravte novú litiovú batériu CR2032 (3V). 3. Vyberte batériu zo svojho priechodka a vymeňte ju za novú. 4. Vráťte späť ochranný kryt.

 - Na zabránenie akejkoľvek nehode alebo zneužití uchovávať batériu mimo dosahu detí. - Použité batérie odhodiť do koša na zber odpadkov. Na zabránenie znečistenia životného prostredia batérie nevyhadzujte. - Batérie nedobíjajte. - Batérie neprehliťajte. - Batérie nevystavujte ohňu, mohli by explodovať. - Prístroj nerozoberajte, okrem vyberania batérie. - Keď sa teplomer nepoužíva dlhšiu dobu, odporúča sa vybrať batérie.

V nasledujúcich dvoch tabuľkách sú uvedené priemerné teploty človeka podľa miesta, kde sa teplota meria, a veku.

Rozsah normálnych teplôt podľa spôsobu merania

Spôsob merania	Normálna teplota °C
Rektálna	36,6 až 38
Ústna	35,5 až 37,5
Axilárna (podpažšie)	34,7 až 37,3
Aurikulárna (na uchu)	35,8 až 38
Čelná (na čele)	35,8 až 37,8

Normálna teplota podľa veku

Vek	Tepl. °C
0 až 2 rokov	36,4 až 38,0
3 až 10 rokov	36,1 až 37,8
11 až 65 rokov	35,9 až 37,6
> 65 rokov	35,8 až 37,5

Poznámky:

1. Zdravá telesná teplota sa líši v závislosti od mnohých faktorov: veku, času, dňa, telesnej aktivity a vonkajšej teploty,... a najmä v prípade merania na čele (vplyv typu pleti (mastná, alebo suchá, pokrčená alebo nie), izbovej teploty (chladná)...).

Preto je dôležité určiť pre každého člena vašej rodiny, aký je ich bežný a normálny rozsah teplôt, kritériá a následne detegovať horúčku.

2. Počas konzultácie je dôležité povedať vášmu lekárovi, že teplota je meraná na čele.

△ TECHNICKÉ ÚDAJE

Bežné podmienky používania	
Rozlíšenie displeja	0,1 °C
Prevádzková teplota	10 až 35 °C (50 °F až 95 °F)/10 – 95 % RH/700 – 1 060 hpa
Teplota skladovania	–25 až 55 °C (–13 °F až 131 °F)/30 – 85% RH/700 – 1 060 hpa
Napájanie (batérie)	3V DC (1 lítiová batéria „CR2032“)
Životnosť batérie:	+/- 1 000 meraní (pri normálnom používaní)
Stupeň ochrany proti pevným časticiam a kvapalinám	IP 22
Teplomer nie je vodotesný	

Rozsah merania	35 až 43 °C
Časy merania	5 sekúnd
Zóna merania	Priestor medzi hornou časťou obočia a vlasmi
Presnosť merania	± 0,2 °C (< 35,5 °C) ± 0,1 °C (35,5 °C -> 42 °C) ± 0,2 °C (42,1 °C -> 43 °C)
Pamäť	Zobrazí sa posledné meranie počas jeho spustenia

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Keď vykonáte nové meranie a s cieľom zabezpečiť presnosť a hygienu, vždy očistite špičku snímača vatovým tampónom navlhčeným v etanole. Pred novým meraním teploty počkajte dve minúty.
- Na čistenie tela teplomera použite suchú, mäkkú handričku. Nikdy nepoužívajte abrazívny uterák a nikdy neponárajte teplomer do vody či iných kvapalín.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Odchýlky	Možné dôvody	Riešenia
1. Na displeji sa neustále zobrazuje príliš nízka teplota.	a) Uistite sa, že snímač je čistý b) Teplota je nižšia ako 35 °C (95 °F)	a) Snímač očistite suchou, mäkkou handričkou alebo vatovým tampónom navlhčeným v etanole. b) Počkajte, kým sa zobrazí symbol "OK" a znova spojte operáciu.
2. Na displeji sa neustále zobrazuje príliš vysoká teplota.	a) Uistite sa, že snímač je čistý b) Teplota je vyššia ako 43 °C (109 °F).	a) Snímač očistite suchou, mäkkou handričkou alebo vatovým tampónom navlhčeným v etanole. b) Počkajte, kým sa zobrazí symbol "OK" a znova spojte operáciu.

3. Na obrazovke je zobrazený symbol vŕbitia batérie «  »	Batéria je vybitá.	Vložte novú batériu
4. Na obrazovke sa bez prestávky zobrazuje správa „Err 1“.	Teplota je mimo hranice detekcie teplomera	- Teplomer spustíte znova, keď sa na obrazovke zobrazí ikona "OK" - Dajte teplomer do miestnosti na 30 minút a spustíte operáciu znova.
5. Na obrazovke sa bez prestávky zobrazuje správa „Err 3“.	Teplomer má problém a už nedokáže správne fungovať.	Kontaktujte svojho predajcu.



Rady z oblasti likvidácie odpadu:

- Obal pozostáva výlučne z materiálov bezpečných z hľadiska ochrany životného prostredia, ktoré sa môžu skladovať v triediacom stredisku vašej obce pre opätovné použitie ako sekundárne materiály. Kartón možno vyhodit' do príslušných kontajnerov na zber papiera. Ochranné baliace fólie treba previesť do triediaceho a recyklačného strediska vašej obce.
- Po skončení používania prístroj zlikvidujte v súlade s princípmi ochrany životného prostredia a v súlade s právnymi predpismi.

Obmedzená záruka

Spoločnosť LANAFORM® sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM® sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM® nevzťahuje na škody spôsobené chybným alebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM® vplyv.

Spoločnosť LANAFORM® nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácií je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM® opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM®. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM®, táto záruka stráca platnosť.

Fotografie a iné prezentácie produktu v tomto návode a na obale sú pripravené tak, aby boli čo najpresnejšie, no nemožno zaručiť úplnú zhodu s produktom.

VYHLÁSENIE O ZHODE CE 0197
Zdravotnícka pomôcka Trieda IIa
My, spoločnosť Geon Corporation, vyhlasujeme, že teplomer „Baby Stone“ LA090111 je v súlade s európskou smernicou 93/42/ES o zdravotníckych pomôckach a jej poslednou zmenou a doplnením 2007/47/ES.

Prístroj vyrobila spoločnosť:

Geon Corporation N°12, Gung Ye Road, Hsi Hu Chang Hwa Hsien, Taiwan Prístroj distribuuje spoločnosť:

Lanaform SA Rue de La légende 55, B-4141 Belgicko

Autorizovaný zástupca pre Európu: MYM Soporte tecnico y de Calidad, S.L. Avda. de los Rosales, 32, 28935, Mostoles (Madrid), Španielsko

LANAFORM®

SA LANAFORM NV

Zoning de Cornémont
rue de la Légende, 55
B-4141 LOUVEIGNE
BELGIUM

Tél. +32 (0)4 360 92 91
Fax +32 (0)4 360 97 23

info@lanaform.com
www.lanaform.com